



إدارة حصر التبغ والتنباك اللبنانية
REGIE LIBANAISE DES TABACS ET TOBACS

تاريخ الإصدار: كانون الثاني 2019
Date of issuance: January 2019



تقرير SUSTAINABLE
التنمية DEVELOPMENT
المستدامة REPORT
إصدار 2 EDITION 2

2017 — 2018



إدارة حصر التبغ والتنباك اللبنانية REGIE LIBANAISE DES TABACS ET TOBACS
SUSTAINABLE DEVELOPMENT REPORT - EDITION 2 2017 - 2018
تقرير التنمية المستدامة - إصدار 2

تاريخ الإصدار: كانون الثاني 2019
Date of issuance: January 2019



THIS PAPER IS
100% RECYCLED

**SUSTAINABLE
DEVELOPMENT
REPORT**
**تقرير
التنمية
المستدامة**

2017 – 2018

TABLE OF CONTENT

ABOUT REGIE - نبذة عن الريجي	4
SUSTAINABLE VISION AND MISSION - رؤيتنا ورسالتنا المستدامة	5
CREATING VALUE AT REGIE - إنجازات عامي 2017 و2018 بالأرقام	6
CHAIRMAN AND GENERAL MANAGER - رئيس مجلس الإدارة والمدير العام	8
REGIE BOARD MEMBERS - أعضاء مجلس الإدارة	9
ABOUT THIS REPORT - نبذة عن هذا التقرير	12
LETTER FROM THE CHAIRMAN AND GENERAL MANAGER - كلمة رئيس مجلس الإدارة والمدير العام	14
OUR APPROACH TO SUSTAINABILITY - مقاربتنا للإستدامة	16
A• A NEW START - إنطلاقة جديدة	16
B• DEFINING OUR FOCUS - تحديد الأهداف	16
C• SUSTAINABILITY JOURNEY - مسيرة الإستدامة	32
OUR WORK AND THE UN SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS (SDG) - عملنا وأهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة	34
REGIE INITIATIVES AND THE SDGs - مبادرات الريجي وأهداف التنمية المستدامة	36
ECONOMIC AND SOCIAL IMPACT - الأثر الإقتصادي والإجتماعي	46
A• REGIE FIGHTING ILLICIT TRADE - مكافحة الريجي للتهريب	46
B• PARTICIPATING IN ECONOMIC DEVELOPMENT - المساهمة في التنمية الإقتصادية	55
C• FIGHTING CHILD LABOR - مكافحة عمالة الأطفال	59
D• PARTICIPATING IN LOCAL EDUCATION - المساهمة في التربية المحلية	59
E• SUSTAINABLE AGRICULTURE - الزراعة المستدامة	59
F• TREASURY REVENUES - وعائدات الخزينة	60
GOVERNANCE - الإدارة الرشيدة	61
A• IMPLEMENTING QUALITY MANAGEMENT SYSTEM - تطبيق نظام إدارة الجودة	61
B• DEVELOPMENT EMPLOYEES' SKILLS - تطوير مهارات الموظفين	66
C• CREATING A REWARDING PLACE - توفير مكان عمل منتج	72
RESPONSIBLE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT - الإدارة المسؤولة للبيئة	80
A• REDUCING ENERGY CONSUMPTION - خفض استهلاك الطاقة	80
B• IMPACT OF PRODUCTION GROWTH ON ENERGY CONSUMPTION - أثر نمو الإنتاج على معدل إستهلاك الطاقة	82
C• WASTE MANAGEMENT - إدارة النفايات	88
CONCLUDING REMARKS - إستنتاجات أخيرة	90
A• OVERVIEW OF SUSTAINABILITY PERFORMANCE - نبذة عن أداء الإستدامة	90
B• NEXT STEPS - الخطوات التالية	92
C• STEPS TOWARDS PRODUCT TRACEABILITY - نحو تتبع دقيق للمنتجات	96



Regie Libanaise des Tabacs Et Tombacs

Regie Libanaise des Tabacs et Tombacs established in 1935, is a public company led by Chairman and General Manager Eng. Nassif Seklaoui operating under the tutelage of the Ministry of Finance. Regie manages the cultivation, manufacturing, distribution and sale of tobacco and tobac in Lebanon from North to South and Bekaa.

Regie's activities are characterized by their world-class standards. It is considered a leader in the MENA (Middle East and North Africa) tobacco industry and has been awarded the highly coveted ISO9001. Regie is also the first public institution in Lebanon that has adopted a 10-year Sustainable Development Strategy. Its development projects have reached 204 projects.

Regie plays an important role at the economic, social, and development levels. Regie is the fifth source of support for the Lebanese treasury where revenues in 2017 reached 670 billion LBP. and 628 billion LBP in 2018. And it is considered one of the most successful public institutions in Lebanon.

إدارة حصر التبغ والتبناك اللبنانية

أُنشئت إدارة حصر التبغ والتبناك اللبنانية "الريجي" عام 1935 لتُصبح اليوم مرفقاً عاماً، تعمل تحت وصاية وزارة المال. رئيس مجلس إدارته ومديره العام هو المهندس ناصيف سقلوي. تتولى الريجي إدارة زراعة التبغ والتبناك وتصنيعهما وتجارتهم في مختلف المناطق اللبنانية من الشمال إلى الجنوب والبقاع.

تتميز نشاطات الريجي بمعاييرها العالمية الأكثر حداثة، فهي اليوم أحدث مركز لصناعة التبوغ في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، وإدارتها التي تتطلع باستمرار إلى العالمية نالت أعلى درجات الجودة ISO9001، كما انها اول مرفق عام يضع استراتيجية للتنمية المستدامة للعشر سنوات القادمة حيث بلغت مشاريعها التنموية 204 مشروعاً تنموياً.

تلعب الريجي دوراً مهماً على الصعيد الاقتصادي والاجتماعي والتنموي، حيث تُعتبر خامس مصدر لدعم الخزينة اللبنانية وقد بلغت عائداتها 670 مليار ليرة لبنانية للعام 2017، و628 مليار ليرة لبنانية للعام 2018. وتُعد واحدة من أكثر الإدارات الرائدة على صعيد الوطن.

OUR SUSTAINABLE VISION

To win our place among internationally sustainable pioneer tobacco companies, by improving the quality of our products, supporting the development of our national economy, and leading the improvement of our local community's welfare.

OUR SUSTAINABLE MISSION

To produce high-end tobacco products for adult consumers, according to the basics of sustainable development that rely on the following principles:

- Giving an added value to the local community;
- Responding to the needs of our partners; and
- Managing risks, respecting our environment, and fighting illicit trade.

رؤيتنا المستدامة

أن نكون من رواد شركات التبغ المستدامة عالمياً، نعمل على تحسين جودة منتجاتنا، ملتزمين بدعم النمو الاقتصادي الوطني، ومشاركين أساسيين في تحسين الوضع الاجتماعي المحلي.

رسالتنا المستدامة

إنتاج مواد تبغية عالية الجودة للمستهلكين الراشدين وفقاً لأسس التنمية المستدامة القائمة على المبادئ التالية:

- إعطاء قيمة إضافية للمجتمع المحلي،
- تلبية احتياجات كافة شركائنا،
- إدارة المخاطر واحترام البيئة ومكافحة التجارة غير الشرعية





ACHIEVEMENT		2017	2018
Agriculture	Families planting Tobacco and Tombac in North, South and Bekaa	25,000 families	25,000 families
	Purchase of Tobacco and Tombac	7.8 million Kg worth 92 billion LBP	8.2 million kg worth 95 billion LBP
	Export of local Tobacco and Tombac	45 billion LBP	46 billion LBP
Production	Lines of production	6 lines	8 lines
	Factory's monthly production	50,000 boxes	70,000 boxes
	Annual production of cedars	509,000 boxes	633,000 boxes
	International brands	32,000 boxes	91,223 boxes
Commerce and Trade	Sales volume	772.3 billion LBP	779.3 billion LBP
	Treasury revenues	379 billion LBP	330 billion LBP
Combating Illicit Trade	Reports	157 reports	81 reports
	Penalties	7.7 billion LBP	2.7 billion LBP
	Total earnings	595 million LBP	640 million LBP

2018		2017		الإنجاز
25,000 عائلة	25,000 عائلة	عائلات زراعة التبغ والتبناك في الشمال والجنوب والبقاع		في الزراعة
8.2 مليون كيلو بقيمة 95 مليار ل.ل	7.8 مليون كيلو بقيمة 92 مليار ل.ل	تكلفة شراء التبغ والتبناك من المزارعين		
46 مليار ل.ل	45 مليار ل.ل	قيمة التبغ والتبناك الورق المحلي المصدر		
8 خطوط	6 خطوط	عدد خطوط الإنتاج لتصنيع السجائر المحلية		في الصناعة
70,000 صندوق	50,000 صندوق	إنتاج المصنع / الشهر		
633,000 صندوق	509,000 صندوق	الإنتاج السنوي للسيدرز		
91,223 صندوق إنتاج	32,000 صندوق	الإنتاج السنوي للأصناف الأجنبية		
779.3 مليار ل.ل	772.3 مليار ل.ل	حجم المبيعات		في التجارة
330 مليار	379 مليار	المبالغ المحولة الى خزينة الدولة		
81 محضر	157 محضر	عدد محاضر الضبط		في مكافحة التهريب
2.7 مليار ل.ل	7.7 مليار ل.ل	قيمة الغرامات المالية		
640 مليون ل.ل	595 مليون ل.ل	إجمالي المقبوضات		





Engineer Nassif Seklaoui

Nassif Sobhi Seklaoui was appointed General Manager of REGIE in 1993 and held the position until 2002, when he was appointed Chairman of the Administration Committee alongside his role as General Manager.

Seklaoui graduated from Sofia University, Bulgaria, in 1984 with a Master's Degree with Excellent Merit in Civil Engineering. Later, Seklaoui founded and managed a contracting, construction and projects company, and supervised the renovation of Tyre's infrastructure and a number of other important projects in Wadi Gelo, Tyre, Nabatiye and beyond.

Seklaoui plays active roles in tens of social, educational, environmental and sports societies in the province of Tyre. He is a founding member of several societies and committees, the most prominent of which are the Health Support Committee of the public hospital in Tyre and the Tyre Growth Committee.

Seklaoui has received tributes and awards from several ministers of finance and holds the National Cedar Medal for his outstanding efforts in public administration.

Born in 1958, Seklaoui is married and has three daughters.



المهندس ناصيف سقلوي

عُيّن ناصيف صبحي سقلوي مديراً عاماً للريجي في العام 1993 ثم عيّن في العام 2002 رئيساً للجنة الإدارة إلى جانب منصبه كمدير عام.

تخرّج سقلوي من جامعة صوفيا في بلغاريا في العام 1984 بدرجة ماجستير بمرتبة الإمتياز في الهندسة المدنية، ثم أسس شركة مقاولات وإنشاءات ومشاريع أدارها بنفسه، حيث أشرف على إعادة إعمار البنية التحتية في مدينة صور، إلى جانب عددٍ من المشاريع المهمة في وادي جيلو وصور والنبطية وغيرها.

ينشط سقلوي في العشرات من الجمعيات الإجتماعية والتربوية والبيئية والرياضية في منطقة صور. فهو عضو مؤسس في العديد من الجمعيات، وأهمها لجنة الدعم الصحي للمستشفى الحكومي في صور، ولجنة إتمام صور.

حاز سقلوي على تنويهات ومكافآت من عدّة وزراء مالية وعلى وسام الأرز الوطني تقديراً لعطاءاته المميزة في حقل الإدارة العامة.

من مواليد العام 1958، متأهل وله ثلاث بنات.

Engineer Georges Hobeika

Georges Tawfic Hobeika has occupied several administrative positions and titles in REGIE, including Commercial Secretary General, which he has occupied since 2007. Prior to his current position he served as Secretary General from 1992 until 2007, Deputy Manager of Industry and Chairman of the Manufacturing Department from 1980 to 1985 and head of The Planning Department from 1975 to 1979. He has been a member of the Administration Committee since 1992.

A successful educator, Hobeika was a professor at the Engineering Faculty at the USJ University in 1975 and 1981, professor at the Engineering Faculty, the Lebanese University in 1979 and 1986, and professor at the Educational Technical Institute in 1981 and 1984.

Hobeika holds a Diploma Degree in Electromechanical Engineering from the USJ University, a Diploma Degree in Industrial Engineering from the Institut Français du Froid Industriel in Paris and a Diploma Degree in Business Administration from IESTO in Paris.

In his various roles within REGIE, Hobeika has initiated and supervised technical and administrative studies to further the work of the Department and has also assisted in a number of international studies.

Born in 1950, Hobeika is married and has two sons.

المهندس جورج حبيقة

شغل جورج توفيق حبيقة العديد من المناصب الإدارية في الريجي، بما في ذلك منصب الأمين العام التجاري الذي يشغله منذ العام 2007، وقبل ذلك شغل منصب أمين عام من العام 1992 حتى العام 2007، ونائب مدير الصناعة ورئيس مصلحة الفبركة من العام 1980 حتى العام 1985، ورئيس مكتب التخطيط من العام 1975 حتى العام 1979، وهو عضو لجنة إدارة منذ العام 1992.

مارس حبيقة التدريس الجامعي بنجاح إذ كان أستاذاً في كلية الهندسة في جامعة القديس يوسف بين العام 1975 والعام 1981، وأستاذاً في كلية الهندسة في الجامعة اللبنانية بين 1979 و1986، وأستاذاً في المعهد الفني التربوي بين 1981 و1984.

يحمل شهادة الدبلوم في الهندسة الإلكترونية ميكانيكية من جامعة القديس يوسف، ودبلوم في الهندسة الصناعية من المعهد الفرنسي للتبريد الصناعي IFFI في باريس، ودبلوم في إدارة الأعمال من معهد IESTO في باريس.

مع تعدّد مهامه في إطار الريجي وضع وأشرف على تنفيذ العديد من الأبحاث والدراسات التقنية والإدارية من أجل دفع عجلة عمل الإدارة، كما وساهم في عددٍ من الدراسات الدولية.

من مواليد العام 1950، متأهل وله ولدان.



Dr. Issam Salman

Dr. Issam Salman has occupied the position of Member in REGIE's Administration Committee since being appointed by the Lebanese Cabinet in 1996.

Salman has occupied several positions in numerous Lebanese departments, including the position of Inspector General at the Central Inspection Office in 1996, General Manager in the Cabinets Office in 1995, Member of the National Tourism Office in 1992 and 1995, and Member of the External Economic Relations Council in 1984 and 1992.

Salman gained a PhD in Agricultural Engineering from Sofia University, Bulgaria in 1982.

Salman is married and has a son and a daughter.

الدكتور عصام سلمان

شغل الدكتور عصام سلمان منصب عضو لجنة إدارة الريجي مذ عيّنه مجلس الوزراء في هذا الموقع في العام 1996.

كان سلمان قد شغل العديد من المواقع في الإدارات الرسمية اللبنانية، منها موقع مفتش عام في مكتب التفتيش المركزي في العام 1996، ومدير عام في مكتب رئاسة الوزراء في العام 1995، وعضو المجلس الوطني للسياحة بين العامين 1992 و1995، وعضو مجلس العلاقات الاقتصادية الخارجية بين العامين 1984 و1992.

يحمل سلمان شهادة الدكتوراه في الهندسة الزراعية من جامعة صوفيا في بلغاريا في العام 1982.

متأهل وله ولدان.

Engineer Mazen Abboud

Mazen Abboud has been a Member of REGIE administrative committee since 2004, when he was appointed by the Lebanese Cabinet.

Through his career, Abboud has worked in various positions in the agriculture, environment and energy fields. From 1996-1998, Abboud worked as a Technical Assistant in the United Nations Food and Agriculture project for agricultural statistics and from 1999 and 2002 he served as a National Consultant to International Bank irrigation projects in the Northern province. From 2002 to 2007 he oversaw Enterger SARL.

Abboud holds an EMBA from the High Institute for Business and a Diploma Degree in Agricultural Engineering from the American University of Beirut. At present, Abboud is working toward a PhD in Environmental Policies from the Corporations Economical Section of the University of "Twenty of Deutschland".

A freelance writer, journalist and member of the International Corporation for Journalism since 2001, Abboud has published several artistic books in addition to articles in the fields of environment, politics, culture, arts and literature.

In 2001, Abboud founded the Northern Societies Union for Growth, Environment and Heritage. He is an active member in the environmental and social fields. Abboud is married and has two sons and one daughter.

المهندس مازن عبود

يشغل مازن عبود منصب عضو لجنة إدارة الريجي منذ العام 2004، عندما عيّنه مجلس الوزراء في المنصب.

على مدى سيرته المهنية شغل عبود العديد من المناصب في مجالات الزراعة والبيئة والطاقة. احتل بين العامين 1996 و1998 منصب مساعد فني في مشروع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. وبين العامين 1999 و2002 تولى منصب مستشار وطني لمشاريع البنك الدولي للري في محافظة الشمال. تولى بين العامين 2002 و2007 إدارة شركة Enterger SARL.

يحمل عبود شهادة ماجستير تنفيذي في إدارة الأعمال من المعهد العالي للأعمال، وشهادة دبلوم في الهندسة الزراعية من الجامعة الأميركية في بيروت. حالياً يحضر عبود لنيل دكتوراه في السياسات البيئية من قسم الإقتصاديات المؤسسية من جامعة "توينتي" في ألمانيا.

كاتب وصحافي حر وعضو في المؤسسة الدولية للصحافة منذ العام 2001، نشر عبود العديد من الكتب الفنية، إلى جانب المقالات في مجالات البيئة والسياسة والثقافة والفن والأدب.

في العام 2001 أسس عبود اتحاد الجمعيات الشمالية للتنمية والبيئة والتراث. وهو عضو فاعل في مجالات البيئة والإجتماع.

عبود متأهل وله ولدان وبنت.





ABOUT THIS REPORT

نبذة عن هذا التقرير

This report includes the projects that were implemented by Regie as a first step towards following the ISO 26000 guidelines.

إن الأعمال التي يتضمنها هذا التقرير هي الخطوات الأولى التي اتخذتها الريجي في مجال تطبيق توجيهات المعيار الدولي للمسؤولية الإجتماعية ISO 26000.



ASSURANCE

Regie adopts the highest levels of transparency and accountability, its Quality Management System and financial statements are audited annually by an internal audit team and independent external companies. TUV Nord, an accredited European third party, audited our Quality Management System against ISO 9001:2015 during 2017 and 2018. International standards, were a serious key performance indicators have been checked. The UTC International audits our financial statements. Additionally, audits are made by accredited external labs that ensure our compliance with regulatory requirements. Our team of internal auditors conducts three internal audits during the year.

ضمانتنا

تعتمد الريجي أعلى درجات الشفافية والمحاسبة، وتقوم سنوياً بتدقيق أعمالها الإدارية والمالية من خلال فريق التدقيق الداخلي وشركات خارجية مستقلة. حيث قامت شركة TUV Nord، وهي فريق تدقيق أوروبي معتمد، بتدقيق نظام إدارة الجودة لدينا بمقارنته بمعيار ISO 9001:2015 الدولي خلال عامي 2017 و2018. وقد تم التحقق من مجموعة مؤشرات أداء، وقامت UTC International بتدقيق بياناتنا المالية، بالإضافة إلى قيام مختبرات خارجية معتمدة بالتأكد من تطابق منتجاتنا للمواصفات النظامية المطلوبة، وهذا ويقوم فريق التدقيق الداخلي بثلاث دورات تدقيق داخلي خلال السنة الواحدة.



OUR STANDARDS

Conformity to Standards helps reassure reliability to stakeholders. These are the standards that have been implemented or referred to at REGIE:

ISO 31000:2009: Risk management – Principles and guidelines, provides principles, framework and a process for managing risk. ISO 31000 helps REGIE increase the likelihood of achieving objectives, improve the identification of opportunities and threats and effectively allocate and use resources for risk treatment.

ISO 9001:2015: sets out the criteria for a quality management system. There are over one million companies and organizations in over 170 countries certified to ISO 9001. This standard is based on a number of quality management principles. It helps REGIE ensure that customers get consistent, good quality products and services, which in turn brings many business benefits.

The AA1000SES: has been designed to enable organizations to respond in a comprehensive and balanced way to material issues, impacts and opportunities. It is applicable to all types and levels of stakeholder engagement. It is applicable to both internal and external engagement, and to public, private and civil society organizations of all sizes. It can be used for project-based activities as well as for ongoing purposes.

معايرنا

إن الإمتثال للمعايير يطمئن أصحاب المصالح وجميع المتعاملين معنا ويزيد الثقة بمؤسستنا؛ لذا اعتمدنا بعض المعايير التي تحكم عملنا في الريجي:

ISO 31000:2009: المبادئ التوجيهية لإدارة المخاطر، حيث يساعد معيار ISO 31000 الريجي على زيادة إمكانية تحقيق الأهداف، وتحديد الفرص والتهديدات وكيفية استخدام الموارد لمعالجة المخاطر بفعالية.

ISO 9001:2015: معيار نظام إدارة الجودة، هناك أكثر من مليون شركة ومنظمة في أكثر من 170 دولة تعتمد ISO 9001. يقوم هذا المعيار على عدد من مبادئ إدارة الجودة، كما أنه يساعد الريجي على ضمان حصول جميع المتعاملين معنا على منتجات وخدمات ذات نوعية جيدة وهذا بدوره يجلب الكثير من الفوائد التجارية.

AA1000SES: تم تصميمه لتمكين الشركات من التعامل بطريقة شاملة ومتوازنة مع القضايا الجوهرية، والآثار والفرص. ينطبق هذا المعيار على جميع أنواع ومستويات إشراك أصحاب المصالح، على الصعيد الداخلي والخارجي، على الشركات العامة والخاصة والمدنية ومنظمات المجتمع من جميع الأحجام. كما يمكن استخدامه للأنشطة القائمة على المشاريع والأنشطة السارية.

ABOUT THIS REPORT

نبذة عن هذا التقرير

ISO/IEC 17025:2005: specifies the general requirements for the competence of the third party that carries out tests and/or calibrations, including sampling. It covers testing and calibration performed using standard methods, non-standard methods, and laboratory-developed methods.

ISO/IEC 17025:2005: يحدد المتطلبات العامة لاختصاص الطرف الثالث الذي يجري اختبارات و / أو معايرة، بما في ذلك أخذ العينات ويغطي هذا المعيار الإختبار والمعايرة اللتين تستخدمان الطرق النموذجية، والأساليب غير النموذجية، والطرق المطورة مخبرياً.

Routine, batch and type test conducted on final product comply with these standards: ISO 2971:2013, ISO 3308:2012, ISO 3402:1999, ISO 4387:2000, ISO 6565:2015, ISO 8454:2007, ISO 9512: 2002, ISO 10315:2013, ISO 10362

يتمشى الإختبار الروتيني والإختبار النوعي على المنتج النهائي مع هذه المعايير: ISO 2971:2013, ISO 3308:2012, ISO 3402:1999, ISO 4387:2000, ISO 6565:2015, ISO 8454:2007, ISO 9512: 2002, ISO 10315:2013, ISO 10362

REGIE referred to **ISO 26000** as guidance for the seven core subjects and issues of social responsibility; it assists REGIE in contributing to sustainable development.

ISO26000: اعتمدت الريجي هذا المعيار كتوجيه للمواضيع والقضايا السبعة المتعلقة بالمسؤولية الإجتماعية؛ وهو يساعد الريجي على المساهمة في التنمية المستدامة.

Your feedback, comments or queries regarding this report can be directed to info@regie.com.lb

لإبداء رأيكم أو توجيه ملاحظتكم أو استفساراتكم حول هذا التقرير الرجاء التواصل معنا على info@regie.com.lb



"Stability and Continuity"

Since we have articulated our strategy for Sustainable Development four years ago, our ambition was to turn the Regie into a true leader in sustainable business practices and into the best example of a public institution which objectives go beyond financial returns to make a great social impact and to embrace excellence at all levels.

Today, I am thrilled to share with you this report outlining the view of our business through the lens of sustainability as well as the outcome of our hard work that has particularly revolved around supporting the community, promoting economic development, protecting the environment, and adopting best governance practices.

In the past year, fighting illicit trade was one of the most pressing issues that the Regie has focused on. Given the negative effects of smuggling on our national economy and social stability, a set of mechanisms and integrated policies were urgently needed. This has driven us to launch the first national conference to combat illicit trade in Lebanon, with the aim of developing a national integrated plan to reduce this phenomenon.

Throughout the past year, the Regie continued to carry out development projects in various towns throughout Lebanon. I am often asked whether Regie is eligible to execute such projects. My answer is clear: We are committed to continue leading the industry in Lebanon in this massive field and we call on all stakeholders to work together towards responsible and sustainable social practices. I am pleased with the progress we continue making at this level. In 2017, our development projects were distributed in more than 50 villages. The results of our efforts exceeded all expectations. By year-end 2018, more than 204 development projects were executed and this translates, from one hand, our commitment to excellence, and on the other hand, our ambition to position the Regie as leader in sustainability practices in the public sector in Lebanon.

Another fundamental pillar of the Regie's sustainable strategy is Human Rights. The efforts we have put throughout the year in promoting, defending and respecting these rights have been translated into a Human Rights Policy established in line with the UN guiding principles on business and Human rights and following the principles of the international standard ISO 26000.

The main principles of this policy include avoiding direct, beneficial and silent complicity, resolving grievances, avoiding direct and indirect discrimination and protecting vulnerable groups, protecting civil, political, economic, social and cultural rights, and fighting child labor.

In the same context, the Regie has made great progress in becoming a more gender-balanced organization. In numeric terms, the representation of women across the institution is today 40 percent of total employees noting that we are striving to ensure gender equality in senior leadership as well.



At the environmental level, our sustainability ambition is to reduce our environmental footprint. Today, we are still in the phase of developing effective measures to reduce energy consumption especially that we live in a country where waste management is a nationwide problem. We acknowledge that the expansion that our company is witnessing brings along new challenges such as increased used of water and energy consumption at the manufacturing level, yet our vision for the coming five years is to commit ourselves to decreasing energy consumption and implementing Environmental Management Systems ISO 14001.

It is important for us to point out here that we are keeping pace with the global developments in the tobacco sector, as we have begun to provide alternatives that are less harmful to consumer health, such as e-cigarettes for adult consumers.

As for governance, we remain committed to enhancing our business practices and pushing transparency further by extending the scope of applying ISO 9001:2015 standard to reach new processes.

At the end of 2018, we are confident that we have the right strategy, foundations and vision in place to move forward and take our activities to higher levels. We acknowledge that challenges lie ahead and many social, environmental and economic issues remain to be addressed such as child labor. Yet we are determined to meet all challenges in cooperation with our partners in the civil society and the tobacco industry to really drive our sustainability work forward.

I invite you to explore our report to learn more about what sustainability means to us, the progress we have made, and the opportunities we are determined to build on to grow and offer a better tomorrow for our customers, stakeholders, people and community; and we fully believe that our Stability is the Continuity for a better tomorrow.

Eng. Nassif Seklaoui

على الخط نفسه، أحرزنا تقدماً كبيراً لناحية تحقيق التوازن بين الجنسين في الريجي، بحيث أن الموظفين بتن يشكّلون نسبة 40% من مجموع الموارد البشرية في المؤسسة، وإننا نعمل على زيادة عدد السيدات في المراكز القيادية العليا.

أما على المستوى البيئي، فإن طموحنا يرقى إلى الحد من كل أثر يضر بالبيئة. ونحن اليوم ما زلنا في مرحلة وضع إجراءات فعالة للحد من استهلاك الطاقة، لا سيما أن إدارة النفايات تعد مشكلة على مستوى البلاد، نحن ندرك أن التوسع الذي تشهده ادارتنا يترافق معه الكثير من التحديات على مستوى التصنيع كزيادة في استهلاك المياه والطاقة، إلا أن رؤيتنا للسنوات الخمس المقبلة هي الإلتزام بخفض استهلاك الطاقة من خلال تطبيق نظام ال ISO 14001.

ويهمنا أن نشير هنا إلى أننا مواكبة للتطورات العالمية الخاصة بقطاع التبغ، فإننا باشرنا بتأمين بدائل أخف ضرراً على صحة المستهلك مثل السجائر الإلكترونية للمستهلكين الراشدين.

أما على صعيد الإدارة فإننا على التزامنا بتطوير ممارساتنا الرشيدة في العمل وتعزيز الشفافية من خلال توسيع نطاق تطبيق معيار الجودة ISO 9001:2015 ليشمل آليات عمل وإجراءات جديدة.

في ختام العام 2018، أجدد ثقتي بأننا نمتلك الإستراتيجية والأسس والرؤية التي نحتاج للمضي قدماً والإرتقاء بأعمالنا ومبادراتنا إلى أعلى المستويات. وإننا إذ ندرك أن الطريق أمامنا محفوف بالتحديات وأن العديد من المسائل الإجتماعية والبيئية والإقتصادية لا تزال تحتاج الى معالجة مثل عمالة الأطفال وغيرها، إلا أننا مصممون على رفع كل التحديات بمؤازرة شركائنا في المجتمع المدني وقطاع التبغ لندفع بالإستدامة في أعمالنا قدماً.

وإننا إذ نختمم فصلنا ونفتتح آخر في روزنامة عملنا للتنمية المستدامة، أدعوكم إلى الإطلاع على هذا التقرير للتعرف إلى أهمية الإستدامة بالنسبة إلينا والإطلاع على التقدم الذي أحرزناه والفرص التي ننوي البناء عليها لنقدم غداً أفضل لزيائنا وموظفينا ومجتمعنا ومزارعينا وجميع المتعاملين معنا، مؤكداً أن ثباتنا استمرارية لغد أفضل.

المهندس ناصيف سقلاوي

"ثبات وإستمرارية"

في البداية عندما وضعنا استراتيجيتنا للتنمية المستدامة منذ أربع سنوات، كان طموحنا أن نحول إدارة حصر التبغ والتبغ اللبنانية إلى مؤسسة رائدة في مجال العمل المستدام ومثالاً فريداً ومميزاً عن المرافق العامة التي تتخطى أهدافها الربح المادي لتشمل المساهمة الفاعلة في المجتمع والتميز على كافة المستويات.

واليوم يسرنا أن نضع بين أيديكم تقريراً يتضمن قراءة لأعمالنا ونشاطاتنا ومساهماتنا الإجتماعية على ضوء خطتنا للتنمية المستدامة ويستعرض ثمار جهودنا خلال العام الفائت التي تمحورت بشكل خاص حول دعم المجتمع وتعزيز التنمية الإقتصادية وحماية البيئة واعتماد ممارسات الإدارة الرشيدة.

في العام المنصرم، شكّلت مكافحة التهريب إحدى القضايا الأكثر إلحاحاً التي أولتها الريجي اهتماماً خاصاً. فنظراً لما تخلفه التجارة غير المشروعة من آثار سلبية على الإقتصاد الوطني والإستقرار الإجتماعي كان لا بد من استنباط مجموعة من التليات والسياسات درءاً لمخاطر هذه الآفة، ما دفع بنا إلى إطلاق المؤتمر الوطني الأول لمكافحة التهريب في لبنان، وهدفه الخروج بخطة وطنية شاملة للحد من هذه الظاهرة.

خلال العام الماضي أيضاً، واصلنا مسيرتنا التنموية في مختلف المناطق على الأراضي اللبنانية. ورداً على سؤال البعض عما إذا كانت الريجي مؤهلة بتنفيذ مثل هذه المشاريع التنموية، أقول وأؤكد أننا ملتزمون بالسير في الطليعة في هذا المجال المتعطش للدعم، وإننا ندعو كافة شركائنا والمتعاملين معنا للانضمام إلينا في هذه المسؤولية وفي ممارسة هذا الدور الإجتماعي. واليوم يمكننا القول إننا راضون عن التقدم الذي نستمر في إجراره يوماً بعد يوم على هذا الصعيد. في العام 2017 توزعت مشاريعنا التنموية على أكثر من 50 بلدة، وبحلول العام 2018، غطت مساهماتنا 204 مشروعاً تنموياً، الأمر الذي يترجم من جهة التزامنا بمسيرة التميز التي انتهجناها ويعبّر من جهة أخرى عن طموحنا بتحويل الريجي إلى مرفق عام رائد في الممارسات المستدامة في لبنان.

دعامة أخرى من دعائم استراتيجيتنا إدارة حصر التبغ والتبغ اللبنانية للتنمية المستدامة هي حقوق الإنسان. وما بذلناه من جهد خلال الفترة المنصرمة في تعزيز حقوق الإنسان والدفاع عنها والحث على احترامها أنتج سياسة وضعناها بالإستناد إلى المبادئ التوجيهية الصادرة عن لجنة حقوق الإنسان في الأمم المتحدة، واستناداً إلى المواصفات والمعايير الدولية المتعلقة بالمسؤولية المجتمعية ISO 26000 الصادرة عن المنظمة الدولية. وتضم المبادئ الأساسية لهذه السياسة تجنب التواطؤ المباشر والصامت، حل النزاعات، تجنب التمييز المباشر وغير المباشر، حماية المجموعات الضعيفة، حماية الحقوق المدنية والسياسية والإقتصادية والإجتماعية والثقافية ومكافحة عمالة الأطفال.



A A NEW START

In 2015, we decided to change our incentives to focus on the long term; and making capitalism stronger, more resilient, more innovative, and a more equitable system once again worthy of the public's trust.

Regie knows very well that it stands before a community that has grown to be more aware of its environment and that is thus working to confirm its status as an "indirect" partner in the economic activities of any organization, hence raising many questions:

- Does the Regie respect its stakeholders, their expectations and needs?
- Does the Regie know who these stakeholders really are?
- What is the impact of the Regie on its social and environmental entourage?
- Does the Regie respect human rights when it comes to its employees (financially and morally)?
- What is the strategy adopted by the Regie for dealing with existing and potential customers?

As a result, Regie found itself facing a new reality that is reflected by the following question:

"How we go about managing our business?"

B DEFINING OUR FOCUS

REGIE'S ACTION PLAN IS BASED ON ISO STANDARDS

CRUISING TO SAFETY THROUGH STANDARDIZATION

Regie action plan is based on a strict commitment to ISO standards related to quality, environment, energy, water, auditing, occupational health and safety at work and sustainable development.

أ إنطلاقة جديدة

طموحنا بأن نكون شركة مستدامة لها وقعها الإيجابي على المجتمع دقّقنا في العام 2015 لنبدّل أسلوب عملنا ونركز على المدى الطويل الأجل فنجعل من نظام عملنا أقوى وأكثر صموداً وابتكاراً وإنصافاً وجديزاً بثقة المتعاملين معنا.

تدرك ادارة حصر التبغ والتبناك اللبنانية جيداً أنها باتت أمام مجتمع أصبح أكثر وعياً لمحيطه وبيئته وهي تعمل بالتالي لتؤكد على مكانتها كشريك غير مباشر في النشاطات الإقتصادية لئلي مؤسسة، الأمر الذي يطرح عدداً من الأسئلة:

- هل تحترم الربحي أصحاب المصالح المتعاملين معها وتوقعاتهم واحتياجاتهم؟
- هل تعرف الربحي من هم أصحاب المصالح؟
- ما هو أثرها على محيطها الإقتصادي والبيئي؟
- هل تحترم الربحي حقوق الإنسان في ما يتعلق بموظفيها (مادياً ومعنوياً)؟
- ما هي الإستراتيجية التي تعتمد عليها الربحي في التعامل مع زبائنها الحاليين والمحتملين؟

ونتيجة هذه الأسئلة، وجدنا أنفسنا أمام واقع جديد يتجسد بالسؤال التالي: **ما هي الطريقة التي نعملها في إدارة أعمالنا؟**

ب تحديد الأهداف

تستند خطة عمل الربحي على معايير الجودة العالمية

ضمانة الجودة من خلال المعايير الدولية

تستند خطة عمل الربحي على التزام صارم بالمعايير العالمية ISO في ما يخص الجودة والبيئة والطاقة والمياه والتدقيق والصحة والسلامة المهنية في مكان العمل والتنمية المستدامة.

Standards are essential tools for reducing barriers to international trade and have a key role in the harmonization of regulations; Using them can stimulate solutions to national and international issues such as efficient energy resources and international trade; it could also save money through providing much of the technical details and safety requirements needed for effective policy.

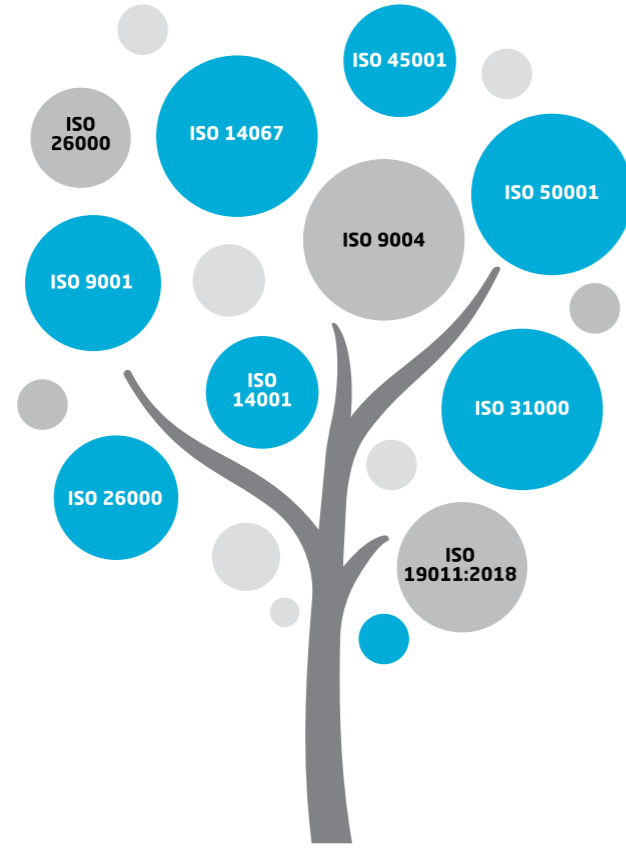
Standards provide solutions to policy issues that represent a wide range of views and expertise and have the buy-in of many stakeholder groups. The action plan adopted in the Regie strategy is based on implementing international standards:

REFERENCE	TITLE
ISO 9001:2015	Quality management system-requirements
ISO 19011:2018	Guidelines for auditing management systems
ISO 31001	Risk management - Guidelines
ISO 14001	Environmental management systems requirements with guidance for use
ISO 50001	Energy management system
ISO 14067	Specifies the principles, requirements and guidelines for quantifying and reporting the carbon footprint of products
ISO 9004:2018	Quality management Quality of an organization Guidance to achieve sustained success
ISO 26000	Guidance on social responsibility
ISO 45001	Occupational health and safety management systems Requirements with guidance for use
GLOBAL GAP	Good agriculture practices

المعايير أدوات أساسية تذلّل معوقات التجارة الدولية وتؤدي دوراً أساسياً في توفير التناغم بين القواعد والأنظمة. ومن شأن اللجوء إليها أن يسهل إيجاد حلول لقضايا محلية ودولية كموارد الطاقة الفعالة والتجارة الدولية، كما يمكن أن يوفر المال من خلال تأمين الكثير من التفاصيل التقنية ومتطلبات الأمان المطلوبة لسياسة فعالة.

هذا وتوفّر المعايير الدولية حلولاً للمسائل المتعلقة بالسياسات والتي تمثل مجموعة واسعة من وجهات النظر والخبرات. وخطة العمل التي اعتمدها في الربحي تعتمد على تطبيق المعايير الدولية:

العنوان	المعيار الدولي
نظام إدارة الجودة	ISO 9001:2015
إرشادات تدقيق نظم الإدارة	ISO 19011:2018
إدارة المخاطر	ISO 31001
نظام الإدارة البيئية وإرشادات الاستخدام	ISO 14001
نظام إدارة الطاقة	ISO 50001
المبادئ والمتطلبات والإرشادات لتحديد كمية البصمة الكربونية للمنتجات	ISO 14067
إدارة الجودة جودة المؤسسة توجيهات للتوصل إلى النجاح المستدام	ISO 9004:2018
توجيهات حول المسؤولية الإجتماعية	ISO 26000
نظام ادارة الصحة والسلامة المهنية وإرشادات الاستخدام	ISO 45001
ممارسات الزراعة الجيدة	GLOBAL GAP



In order to develop a sustainable development strategy, we had to identify and prioritize the strategic focus areas and pinpoint the issues that have the greatest significance to our business and our stakeholders.

For that purpose a GAP analysis was conducted, in alignment with the international standard ISO 26000 related to social responsibility. After having heard the voice of our stakeholders and analyzing needs, we prioritized 14 drivers that resulted in the emergence of a new sustainable development strategy with a new vision, mission and commitment.

Each of these drivers encompasses key topics addressed in this report. They cover specific programs, management approaches, activities, processes, goals and Key Performance Indicators (KPIs), which are managed throughout the Regie by the relevant functions and business operations.

لكي نتوصل إلى وضع استراتيجية للتنمية المستدامة، كان لا بد لنا من تحديد أهدافنا ونقاط تركيزنا وترتيبها بحسب الأولوية، محددين القضايا التي تكتسي أهمية كبرى لعملنا والمتعاملين معنا.

فأجرينا لهذه الغاية دراسة تحليلية لثدائنا GAP وفقاً للمعيار العالمي ISO 26000 المتعلق بالمسؤولية الإجتماعية. وبعد الإستماع إلى آراء أصحاب المصالح وتحليل احتياجاتهم، وضعنا بحسب الأولوية 14 هدفاً نتج عنها استراتيجية جديدة للتنمية المستدامة تتضمن رؤية جديدة ورسالة جديدة والتزاماً جديداً.

ينضوي كل من هذه الأهداف على مواضيع أساسية يتناولها هذا التقرير وتشمل برامج ومقاربات ادارية ونشاطات وآليات عمل وأهدافاً ومؤشرات أداء أساسية تتم معالجتها في الريجي من قبل المديرية والمصالح المعنية.



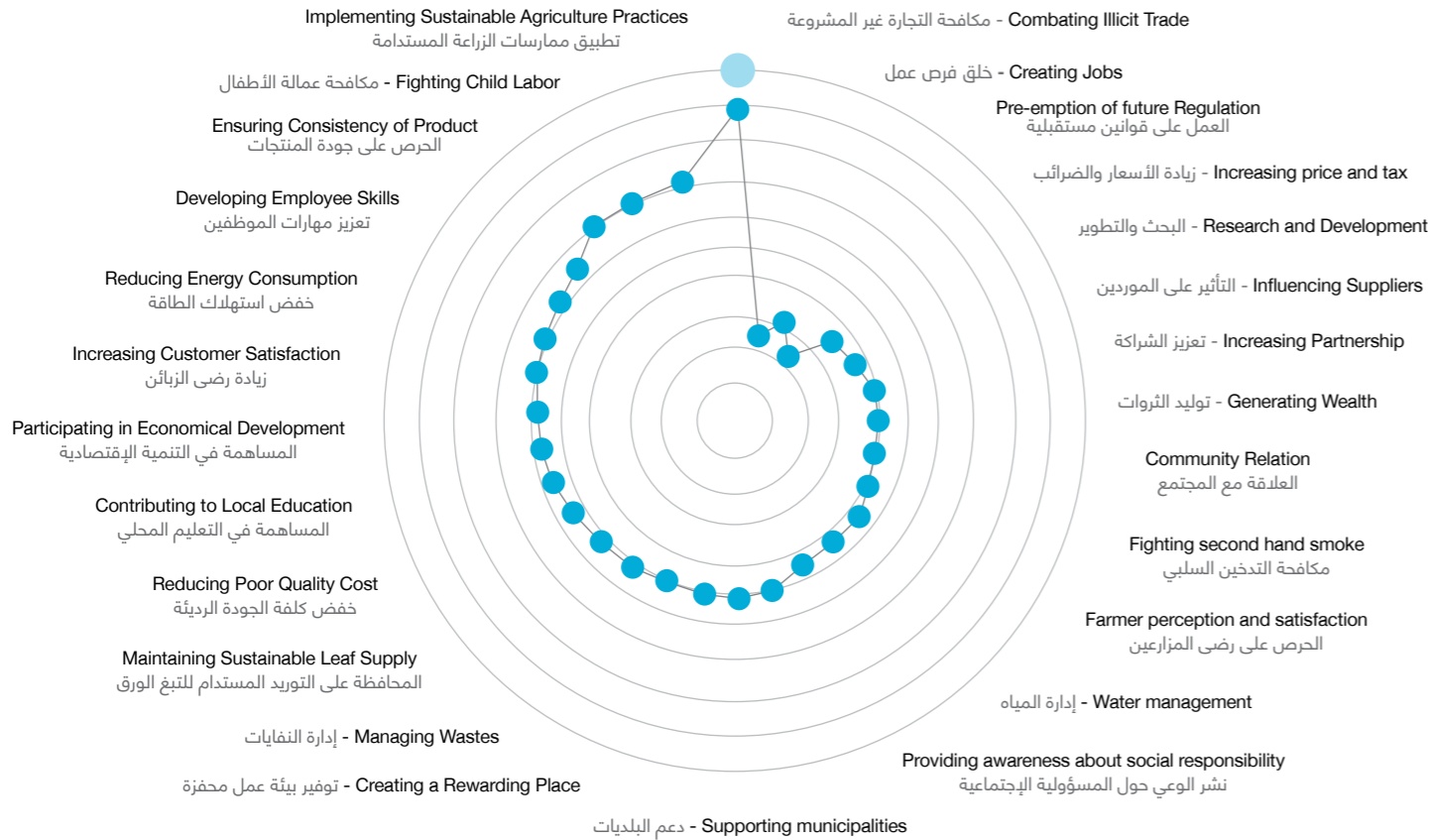
1 STAKEHOLDERS ENGAGEMENT

1 إشراك أصحاب المصالح

REGIE BRINGS PEOPLE TOGETHER:



Gap analysis
تحليل الثغرات



THE STAKEHOLDERS

Our ambition to push our sustainability plan forward relies not only on our development and commercialization of new products, but also on the support of our stakeholders. Gaining their trust is highly significant to us and engaging with them on an ongoing basis is key to our strategic approach to sustainability.

Aligned with the Accountability's Stakeholder Engagement Standard: AA1000, Stakeholders engagement is reflected into the 4th strategic goal of our strategy which ensures the engagement of a diverse array of stakeholders regardless of their size or economic status. Listening to them helps us better understand their views and prioritize their needs and respond to their concerns.

At the Regie, we recognize that raising sustainable development awareness among our stakeholders and promoting sustainable development in the value chain would bring us valuable input and help us continually improve our ways of working.

أصحاب المصالح

طموحننا بدفع خطتنا للتنمية المستدامة قدماً لا يرتكز فقط على تطويرنا وتسويقنا لمنتجاتنا إنما أيضاً على دعم المساهمين في أعمالنا. كسب ثقتهم بالغ الأهمية بالنسبة إلينا وإشراكهم في أعمالنا بشكل دائم أساسي لمقاربتنا الإستراتيجية في مجال التنمية المستدامة.

تماشياً مع المعيار الدولي AA1000، يندرج إشراك أصحاب المصالح في الهدف الإستراتيجي الرابع من استراتيجيتنا الذي يضمن إشراك مجموعة واسعة من المتعاملين معنا بغض النظر عن حجمهم أو وضعهم الإقتصادي. وإن الإصغاء إليهم يساعدنا في فهم وجهة نظرهم وترتيب حاجاتهم بحسب الأولوية والإجابة على مخاوفهم. نحن في الريجي ندرك أن نشر الوعي لدى المتعاملين معنا حول التنمية المستدامة وتعزيز هذه الإستدامة في سلسلة القيم سيعود بالفائدة على أعمالنا ويساعدنا على تحسين طرق عملنا باستمرار.



REGIE AND STAKEHOLDERS INTERACTIONS

تفاعل الريجي مع أصحاب المصالح

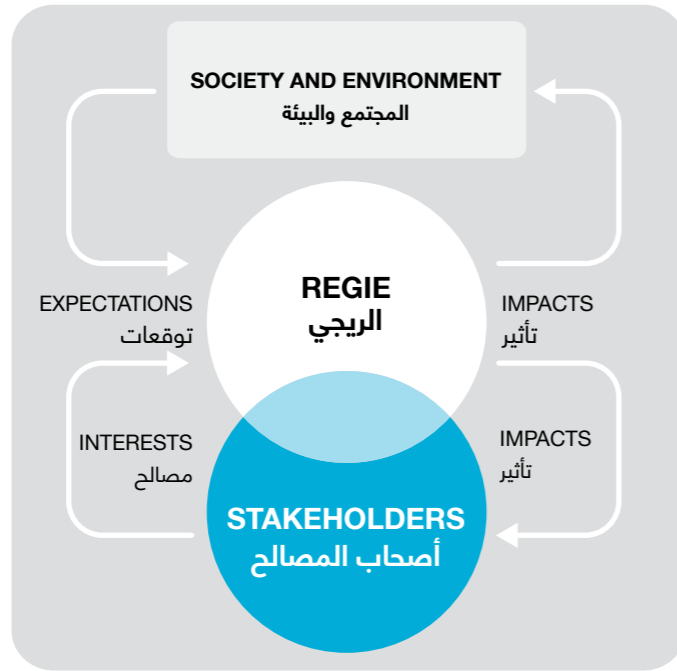
At the Regie, we identify our stakeholders based on two factors: influence and engagement, and this help us better interact with them. Stakeholders who have high influence and engagement should be managed closely.

نحن في الريجي نحدد المساهمين في أعمالنا استناداً إلى عاملين اثنين: هما التأثير والإشراك، الأمر الذي يساعدنا في التفاعل معهم بشكل أفضل.

Those who have high influence low engagement should be kept satisfied. The others who have low influence and high engagement, should be communicated. Whereas those who do not have influence nor engagement should be only kept informed.

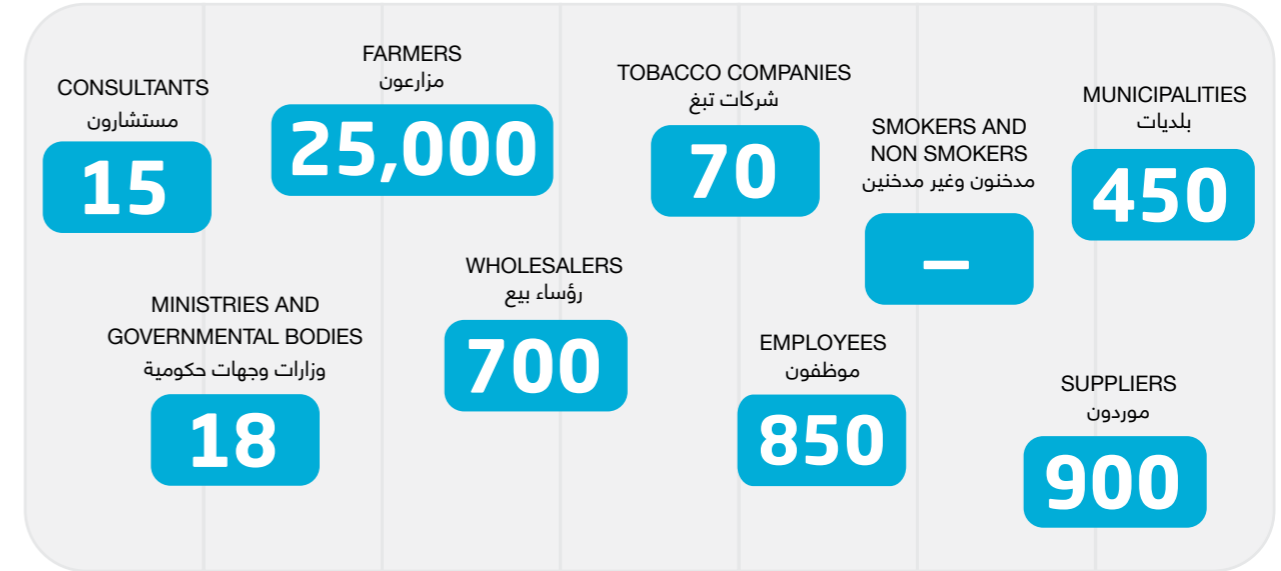
فالذين يتمتعون بتأثير وإشراك عالي نتواصل معهم عن كثب، والذين يتمتعون بتأثير عالٍ وإشراك منخفض نحافظ على رضاهم، أما الذين يتمتعون بتأثير منخفض إنما بإشراك مرتفع فنقوم بالتواصل معهم في حين أن من لا يتمتعون بتأثير ولا بإشراك فنبقئهم فقط على اطلاع.

REGIE AND STAKEHOLDER INTERACTIONS
تفاعل الريجي مع أصحاب المصالح



Regie's main stakeholders are the following:

أصحاب المصالح الرئيسيون في أعمال الريجي هم:

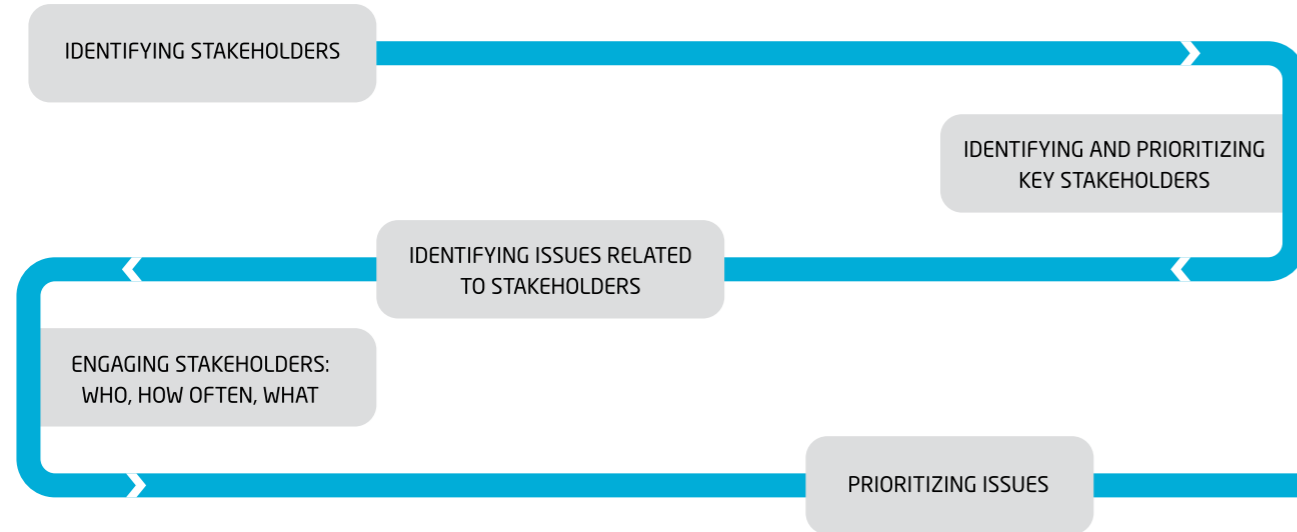


STAKEHOLDER IDENTIFICATION AND ENGAGEMENT PROCESS

A survey has been prepared tackling each of stakeholders' categories. This survey was based on open-ended questions and grading the potential sustainable drivers of the Tobacco industry in Lebanon. Part of the surveys were electronic, others were diffused manually.

The needs of the stakeholders have been reassessed taking into consideration, increasing the number of stakeholders engaged in this study from 5% to approximately 10%.

2781 stakeholders have been contacted in 2017 from different categories compared to 1500 stakeholders in 2015.



تحديد وإشراك أصحاب المصالح

وُضعت دراسة تتناول كل فئة من أصحاب المصالح استناداً إلى مجموعة من الأسئلة المفتوحة وعلامات توضع لمحركات الإستدامة المحتملة في قطاع التبغ في لبنان. بعض من هذه الإستبيانات أُرسِل بطريقتة الكترونية والبعض الآخر يدوياً.

تمت إعادة تقييم حاجات أصحاب المصالح وقد تبين ارتفاع نسبة الإشارك من 5% الى 10% تقريباً.

فقد تم التواصل مع 2781 شخصاً من هؤلاء من مختلف الفئات في العام 2017 مقارنةً مع 1500 في العام 2015.



4 جودة المنتجات

ان التطبيق الجدي لنظام إدارة الجودة أمر أساسي بالنسبة إلينا لكي نضمن تطابق منتجاتنا مع أعلى مواصفات الجودة.

5 إدارة الموظفين

موظفونا هم في صلب التزامنا ولأنهم ويشكلون حجر الأساس لاستمراريتنا، لذا نؤمن بأهمية تطوير مهاراتهم وأدائهم. نحن ندرك أن التكنولوجيا تتقدم بخطى متسارعة وأن البيئة التي نعيش فيها تتبدل أيضاً وأن احتياجات المتعاملين معنا الي ازدياد، الأمر الذي يدفع أي مؤسسة ومنها نحن الي الابتكار وتقديم الأفضل. وهذه التغيرات تتطلب منا الإستثمار بموظفينا وبناء قدراتهم لرفع مستوى الإحترافية لديهم.

ونحن اليوم في الريجي، نستثمر في التكنولوجيا الجديدة ولا نألو جهداً لمساعدة موظفينا في تعزيز فعاليتهم وأدائهم على الصعيدين الشخصي والمهني من خلال التدريب والتعلم والتطوير.

4 PRODUCT CONSISTENCY

Implementing a rigorous Quality Management System is fundamental for us to ensure quality and consistency and make sure that quality characteristics of products are met.

5 MANAGING OUR EMPLOYEES

Our employees are at the heart of our commitment. They form a cornerstone for our continuity and we highly believe in the importance of developing their performance. We acknowledge that Technology is advancing at a quick pace, environment is changing and the needs of stakeholders are increasing, which put pressure and drive every organization, including us, to innovate and differentiate its products. These changes require investing in our employees and building their capacities.

At the Regie, we are investing in new management approach and putting forward our best efforts to help employees increase their efficiency, effectiveness and performance at both individual and organizational levels through training, learning and development.

2 المحركات الأربعة عشر

من أجل توفير مستقبل مستدام لأعمالنا، حددنا 14 نقطة تركيز لها علاقة مباشرة بنشاطاتنا ومجتمعنا والمساهمين في أعمالنا ويمكن أن تحدث تغييراً في السنوات المقبلة على المستوى الإقتصادي والإجتماعي والبيئي.

المحركات التي تتمحور حولها استراتيجيتنا والتي سنبدل كل جهد لتطبيقها خلال العامي 2017 و2018 هي التالية:

1 نشر الوعي حول التجارة غير المشروعة

حلّ هذا الموضوع في أعلى سلم أولويات المسائل التي تحتاج إلى معالجة، وكان ذلك متوقفاً لما يعانيه قطاع التبغ من تهريب وتزوير وتجارة غير مشروعة تؤثر سلباً على أرباح الريجي وإيرادات خزينة الدولة.

2 الزراعة المستدامة

عملنا قائم على مبدأ المقايضة مع شركات التبغ الأجنبية. نحن ندعم مزارعينا بشراء محاصيلهم بأسعار مدعومة ونصدّر انتاجهم من التبغ الورق مقابل سجاير من علامات تجارية عالمية.

إلا ان السؤال الذي قد يطرح نفسه هو ماذا لو لم تتوفر الإستدامة لزراعة التبغ؟ هل سيتأثر عملنا؟ بالطبع نعم، فتنفيذ ممارسات الزراعة الجيدة Global Gap ستقودنا بالطبع الي تأمين إستدامة زراعة التبغ.

3 مكافحة عمالة الأطفال

ترتفع نسبة عمالة الأطفال في المناطق الزراعية، وبالتالي تعتبر هذه القضية من أبرز التحديات الإجتماعية التي نواجهها اليوم. تقوم الريجي بتنظيم حملات توعية حول مكافحة عمالة الأطفال للحد من هذه الظاهرة قدر الإمكان.



2 THE 14 DRIVERS

To ensure a sustainable future for our business, we've identified fourteen focus areas that are most relevant to our activities, community and stakeholders and that we believe will impact change in the coming years at three main levels: economic, social and environmental.

The drivers that our strategy is structured around and that we invested every effort to implement during 2017 and 2018 are:

1 RAISING AWARENESS ON ILLICIT TRADE

This issue ranked first in the priority issues that we need to address, and it was expected as tobacco business in Lebanon is suffering from illicit trade and counterfeit which negatively affects the Regie's profits and the State's revenues.

2 SUSTAINABLE AGRICULTURE

Our business is based on trade-off with foreign tobacco companies. We support our farmers by buying their crops at a subsidized price and we export their leaf production in return of brand cigarettes.

Yet the main question that might be raised, what if the agriculture of tobacco is not sustained? Will our business be affected? The answer is yes. Implementing international practices as the Global GAP, will ensure a sustainable agriculture.

3 FIGHTING CHILD LABOR

Child labor increases in agricultural areas and this issue is considered one of the main social challenges that we face today. Regie organizes awareness campaigns to combat child labor and decrease this phenomenon.

6 REDUCING ENERGY CONSUMPTION

When it comes to energy saving, energy management is the process of monitoring, controlling, and conserving energy. Much of the importance of energy saving stems from the global need to save energy - this global need affects energy prices, emissions targets, and legislation. The ISO 50001 energy management system provides the essential know-how and solution for reducing energy consumptions within Regie. It brings real value added to organizations interested and willing to manage and improve their energy performance and reduce their emissions.

إدارة الطاقة هي عملية مراقبة وضبط الطاقة والحفاظ عليها. وأهمية توفير الطاقة نابع بمعظمه من الحاجة العالمية المتزايدة إلى توفيرها، ومن شأن ذلك أن يؤثر في أسعارها وانبعثاتها والتشريعات المتعلقة بها. تطبيق المعيار الدولي لإدارة الطاقة ISO 50001 يؤمن الدراية والأدوات الضرورية لترشيد استهلاك الطاقة في الريجي. كما يؤمن قيمة مضافة للمؤسسات الراغبة في تحسين كفاءتها في إدارة الطاقة وخفض انبعثات الكربون.



7 INCREASING CUSTOMER SATISFACTION

It is the output of implementing a quality management system at the Regie. Quality is seen as the ability of a set of inherent characteristics of a product, system or process to fulfill requirements of customers and other interested parties. Increasing customer satisfaction ensures consistency of product and reduces the poor quality cost. One of our main tools is to implement the international standard ISO 9001:2015.

ارتفاع رضا العملاء هو نتيجة تطبيق نظام إدارة الجودة في الريجي. والجودة هي قدرة مجموعة خصائص منتج أو نظام أو إجراء معين على تلبية متطلبات الزبائن أو غيرهم من الأطراف المعنيين. وزيادة هذا الرضا يضمن استمرارية المنتج بالجودة ذاتها والحد من كلفة الجودة الرديئة. وأحد الأساليب الرئيسية التي نعتمدها لزيادة رضا عملائنا هي تطبيق معيار الجودة الدولي ISO 9001:2015.

8 PARTICIPATING IN ECONOMIC DEVELOPMENT

We take pride in participating in the country's economic development by increasing the State's revenues and creating more prosperous livelihoods for farmers who supply our tobacco leaf and for the community they live and work in.

نحن نفتخر بإسهامنا بتنمية الإقتصاد الوطني من خلال زيادتنا لإيرادات الدولة وعن طريق تحسين عيش المزارعين وزيادة رفاه المجتمعات التي يعيشون ويعملون فيها.

9 PARTICIPATING IN LOCAL EDUCATION

It is part of our commitment to empower the community. Our aim is to build and implement sustainable strategy able to create shared value that helps the society.

تمكين المجتمع يشكل جزءاً أساسياً من التزامنا فهدفنا هو بناء استراتيجية مستدامة قادرة على خلق قيم مشتركة تساعد المجتمع وترتقي به.

6 10 REDUCING POOR QUALITY COST

In general, there are two kinds of problems in any institution : sporadic problems and chronic problems. Sporadic problems are those that repetitively occur during process. Chronic problems on the other hand are referred to when companies get accustomed to the existence of some failures and defects and take it for granted that a certain number of errors must always be tolerated. These failures and defects are defined as chronic problems. It is not always easy to identify chronic problems as it is the case with sporadic ones, but their elimination is a genuine quality improvement.

11 MAINTAINING SUSTAINABILITY OF LEAF SUPPLY

Tobacco leaf remains at the core of our products, so ensuring we have a secure and sustainable agricultural supply chain for the long term is crucial.

10 تخفيض كلفة الجودة الرديئة

هذا الأمر يتطلب حل المشاكل المزمنة. والمعلوم بشكل عام أن هناك نوعان من المشاكل في أي مؤسسة: العرضية والمزمنة. والمشاكل العرضية هي تلك التي تطرأ خلال العمل وتكرر في حين أن المزمّن منها هو عندما تعتاد المؤسسة على حصول بعض أنواع الخلل والعيوب وتعتبرها من المسلمات فتتقبل حصول نسبة معينة من الأخطاء. هذه المشاكل المعروفة بالمشاكل المزمّنة ليس من السهل دائماً تحديدها كما هي الحال مع المشاكل العرضية، إلا أن التخلص منها إشارة على تحسن في الجودة.

11 الحفاظ على استدامة ورق التبغ

ورق التبغ هو في صلب منتجنا وبالتالي فإن الحرص على تأمين استدامة زراعته على المدى الطويل أساسي بالنسبة إلينا.

7 12 WASTE MANAGEMENT

It is part of the environmental pillar, Regie has a direct and indirect responsibility towards waste management. Our direct responsibility is the result of the considerable quantity of waste deriving from our internal process and manufacturing, while our indirect responsibility is represented by agriculture and cigarette filters' waste.

12 إدارة النفايات

هي جزء من الركيزة البيئية، وتقع على الريجي مسؤولية مباشرة وغير مباشرة في مسألة إدارة النفايات. فالمسؤولية المباشرة هي نتيجة الكمية الكبيرة من النفايات الناتجة عن العمليات الداخلية مثل التصنيع؛ أما المسؤولية غير المباشرة فتتمثل بمخلفات السجائر من الفلاتر والمخلفات الزراعية.

13 CREATING REWARDING PLACE

Human capital is very critical in managing any business. The main question raised is not anymore "What your human capital is?" But "How are we managing this capital?" Following the world economic forum we are living in an environment full of threats, targeting all capitals categories': Human, intellectual, social, natural, manufacture and financial. Some of these threats are latent and are categorized as very dangerous especially those who are related to human capital as discrimination, lack of transparency, unemployment, labor abuse, non-respect of conventions agreed between countries published by international labor organizations.

These kinds of risks obliged Regie to shift their human resources best practices to be more strategic in order to link it with organization vision, mission and objectives.

13 تأمين بيئة محفزة

رأس المال البشري مهم جداً في إدارة أي أعمال تجارية. والسؤال الرئيسي الذي يطرح هنا لم يعد "ما هو رأس المال البشري؟"، بل بات "كيف ندير رأس المال هذا؟" فعقب المنتدى الإقتصادي العالمي، بتنا نعيش في بيئة مليئة بالتهديدات التي تطال جميع فئات رؤوس الأموال:

الإنسانية والفكرية والإجتماعية والطبيعية والتصنيعية والمالية. بعض هذه التهديدات كامن ويتم تصنيفها على أنها خطيرة جداً لا سيما تلك التي ترتبط بالرأسمال البشري مثل التمييز، انعدام الشفافية، البطالة، سوء معاملة العمال، عدم احترام المعاهدات المتفق عليها بين الدول والتي نشرتها منظمات العمل الدولية.

هذه الأنواع من المخاطر أجبرت الريجي على أن تكون ممارسات مواردها البشرية أكثر استراتيجية بهدف ربطها برؤية المؤسسة ورسالتها وأهدافها.

14 SUPPORTING MUNICIPALITIES

Regie needs a successful community in order to provide critical public assets and a supportive environment. The community needs successful Tobacco businesses to provide jobs and wealth creation opportunities for its citizens. This interdependence creates a win win strategy that both need it to survive.

Regie business contributes to society by providing job opportunities, wages, purchases, investments, and taxes. And thus, transforming business to a social benefit.



14 دعم البلديات

تحتاج الريجي إلى مجتمع ناجح لتؤمن بيئة داعمة. وفي المقابل يحتاج المجتمع إلى شركات تبغ ناجحة لتوفير وظائف وخلق فرص لمواطنيها. ومن شأن هذا الترابط أن يولد استراتيجية مفيدة لجميع الأطراف، حيث أن الكل يحتاجها للإستمرار.

تساهم أعمال الريجي في المجتمع عبر تأمين فرص عمل، وأجور، وعمليات شراء، وإستثمارات، وضرائب. حيث تصبح الأعمال التجارية ذات منفعة إجتماعية.

THE PYRAMID OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT PRIORITIES

The Pyramid illustrates the priorities of the Sustainable Plan that will be implemented by the Regie during the next ten years. These priorities will target the environment, the economy and the community; respond to the needs of the Regie's stakeholders and serve the development of the local community.



FIGHTING TRADE
(Development of anti-smuggling policy)
مكافحة التجارة غير المشروعة
(وضع سياسة لمكافحة التهريب)

IMPLEMENTATION OF SUSTAINABLE AGRICULTURE
(Application of Good Agricultural Practices, Raising farmers' awareness)
تطبيق الزراعة المستدامة
(تطبيق الممارسات الزراعية الجيدة، زيادة وعي المزارعين)

FIGHTING CHILD LABOR
(Drafting a human rights policy, supporting the education of farmers' children)
مكافحة عمالة الأطفال
(صياغة سياسة حقوق الإنسان، دعم تعليم أبناء المزارعين)

CREATING A PRODUCTIVE WORK ENVIRONMENT
(Applying the Professional health and security system)
خلق بيئة عمل منتجة
(تطبيق نظام الصحة والسلامة المهنية)

IMPROVING PRIDUCT QUALITY
(ISO implementation, evaluation of suppliers and equipment efficiency, implementation of quality industry practices)
تحسين جودة المنتجات
(تطبيق ISO، تقييم الموردين وفعالية المعدات، تنفيذ ممارسات الجودة الصناعية)

DEVELOPING EMPLOYEES' SKILLS
(Training)
تطوير مهارات الموظفين
(تدريب وبناء قدرات)

REDUCING ENERGY CONSUMPTION
(water management, environment management system)
خفض استهلاك الطاقة
(إدارة المياه، نظام إدارة البيئة)

CONTRIBUTION IN ECONOMIC DEVELOPMENT
(Treasury revenues)
المساهمة في التنمية الإقتصادية
(دعم الخزينة)

WASTE MANAGEMENT
إدارة النفايات

SUPPORTING MUNICIPALITIES
(Development Projects)
دعم البلديات
(مشاريع تنمية)

هرم أولويات التنمية المستدامة

يحدد الهرم أولويات خطة التنمية المستدامة التي ستطبقها ادارة الحصر خلال السنوات العشر المقبلة والتي تطال البيئة والإقتصاد والمجتمع وتراعي حاجات المساهمين وتخدم تطور المجتمع المحلي.

C SUSTAINABILITY JOURNEY

ج مسيرة الإستدامة

2015

- Assessing Regie current business situation.
- Prioritizing stakeholders and planning to engage them.
- Engaging stakeholders in identifying sustainable drivers.
- Proposing a sustainable development strategy.
- Launching the sustainable development strategy for the coming 10 years.

2016

- Conducting Risk assessment.
- Identifying the processes, procedures at REGIE.
- Writing what REGIE do.
- Building capacity on quality system and internal audit.
- Executing the third party external audit.
- Regie got granted the ISO 9001:2015 certificate.

2018

- Improving labs quality.
- Issuing the human rights policy.
- Holding the 1st national conference about fighting illicit trade (1st priority in the pyramid of sustainable development).
- 2nd third party surveillance audit.
- Community development continuity.
- Talents empowerment.
- Fighting child labor.

2017

- Publishing the first sustainable development report.
- Increasing stakeholders engagement from 5% to 10%.
- Re-verification of drivers priority (Materiality Assessment).
- 1st third party surveillance audit.

2026

Implementation of Regie strategy.

2016

- تقييم المخاطر.
- تحديد آليات العمل والإجراءات في الريجي.
- صياغة ما تقوم به الريجي.
- بناء القدرات حول نظام الجودة والتدقيق الداخلي.
- تنفيذ التدقيق الخارجي من قبل طرف ثالث.
- حصول الريجي على شهادة الجودة ISO 9001:2015.

2017

- إصدار التقرير الأول للتنمية المستدامة.
- تعزيز إشراك أصحاب المصالح من 5% إلى 10%.
- إعادة التحقق من أولوية الأهداف (تقييم الأهمية النسبية).
- اجراء تدقيق المراقبة الأول من قبل طرف ثالث.

2015

- تقييم الوضع الحالي للريجي وتحديد أصحاب المصالح.
- ترتيب أصحاب المصالح بحسب الأولوية والتخطيط لإشراكهم في العمل.
- إشراك أصحاب المصالح في تحديد محركات الإستدامة.
- اقتراح استراتيجية للتنمية المستدامة.
- إطلاق استراتيجية التنمية المستدامة للسنوات العشرة القادمة.

2018

- تحسين جودة المختبرات.
- إصدار سياسة حقوق الإنسان.
- عقد المؤتمر الوطني الأول حول مكافحة التهريب (الأولوية الأولى من هرم التنمية المستدامة).
- اجراء تدقيق المراقبة الثاني من قبل أطراف ثالثين.
- متابعة المشاريع التنموية للبلديات.
- تمكين المواهب.
- مكافحة عمالة الأطفال.

2026

تنفيذ استراتيجية الريجي.



OUR WORK AND THE UN SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS (SDG)

Our sustainability strategy is aligned with the objectives of the United Nations' Sustainable Development Goals (SDGs), and we have adopted approaches to help us achieve them. We mapped the activities of our tobacco business against the 17 SDGs and prioritized our work where we can have the greatest impact.

IN 2015 the 17 sustainable development goals (SDG) were launched by the united nations. These are the goals:

- | | | | |
|--|---|---|--|
|  | Goal 1: End poverty in all its forms everywhere. |  | Goal 10: Reduce inequality within and among countries. |
|  | Goal 2: Zero Hunger. |  | Goal 11: Make cities inclusive, safe, resilient and sustainable. |
|  | Goal 3: Ensure healthy lives and promote well-being for all at all ages. |  | Goal 12: Ensure sustainable consumption and production patterns. |
|  | Goal 4: Quality Education. |  | Goal 13: Take urgent action to combat climate change and its impacts. |
|  | Goal 5: Achieve gender equality and empower all women and girls. |  | Goal 14: Conserve and sustainably use the oceans, seas and marine resources. |
|  | Goal 6: Ensure access to water and sanitation for all. |  | Goal 15: Sustainably manage forests, combat desertification, halt and reverse land degradation, halt biodiversity loss. |
|  | Goal 7: Ensure access to affordable, reliable, sustainable and modern energy. |  | Goal 16: Promote just, peaceful and inclusive societies. |
|  | Goal 8: Promote inclusive and sustainable economic growth, employment and decent work for all. |  | Goal 17: Revitalize the global partnership for sustainable development. |
|  | Goal 9: Build resilient infrastructure, promote sustainable industrialization and foster innovation. | | |

عملنا وأهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة

تتماشى استراتيجيتنا مع أهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، وقد اعتمدنا مقاربات من شأنها مساعدتنا في تحقيقها. حيث تم مقارنة نشاطاتنا في الريجي مع أهداف الأمم المتحدة السبعة عشر للتنمية المستدامة بحسب الأولوية التي يمكننا التأثير فيها.

في العام 2015، أطلقت منظمة الأمم المتحدة 17 هدفاً للتنمية المستدامة هي:

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | الهدف 1: القضاء على الفقر بجميع أشكاله في كل مكان. |  | الهدف 10: الحد من انعدام المساواة داخل البلدان وفيما بينها. |
|  | الهدف 2: القضاء على الجوع وتوفير الأمن الغذائي والتغذية المحسنة وتعزيز الزراعة المستدامة. |  | الهدف 11: جعل المدن والمستوطنات البشرية شاملة للجميع وأمنة وقادرة على الصمود ومستدامة. |
|  | الهدف 3: ضمان تمتّع الجميع بأنماط عيش صحية وبالرفاهية في جميع الأعمار. |  | الهدف 12: ضمان وجود أنماط استهلاك وإنتاج مستدامة. |
|  | الهدف 4: ضمان التعليم الجيد المنصف والشامل للجميع وتعزيز فرص التعلم مدى الحياة للجميع. |  | الهدف 13: اتخاذ إجراءات عاجلة للتصدي لتغير المناخ وآثاره. |
|  | الهدف 5: تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين كل النساء والفتيات. |  | الهدف 14: حفظ المحيطات والبحار والموارد البحرية واستخدامها على نحو مستدام لتحقيق التنمية المستدامة. |
|  | الهدف 6: ضمان توافر المياه وخدمات الصرف الصحي للجميع وإدارتها إدارة مستدامة. |  | الهدف 15: حماية النظم البيكولوجية البرية وترميمها وتعزيز استخدامها على نحو مستدام، وإدارة الغابات على نحو مستدام، ومكافحة التصحر. |
|  | الهدف 7: ضمان حصول الجميع بتكلفة ميسورة على خدمات الطاقة الحديثة الموثوقة والمستدامة. |  | الهدف 16: التشجيع على إقامة مجتمعات مسالمة لا يهمل فيها أحد من أجل تحقيق التنمية المستدامة، وإتاحة إمكانية وصول الجميع إلى العدالة. |
|  | الهدف 8: تعزيز النمو الإقتصادي المطرد والشامل للجميع والمستدام، والعمالة الكاملة والمنتجة، وتوفير العمل اللائق للجميع. |  | الهدف 17: تعزيز وسائل التنفيذ وتنشيط الشراكة العالمية من أجل التنمية المستدامة. |
|  | الهدف 9: إقامة بني تحتية قادرة على الصمود، وتحفيز التصنيع الشامل للجميع والمستدام، وتشجيع الابتكار. | | |

A REGIE INITIATIVES AND THE SDGs

Topics Implemented during 2017/2018	Driver	Major Activity	1 PEOPLE	2 WATER	3 HEALTH AND WELL-BEING	4 QUALITY EDUCATION	5 GENDER EQUALITY	6 CLEAN WATER AND SANITATION	7 AFFORDABLE AND CLEAN ENERGY	8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH	9 INDUSTRY, INNOVATION AND INFRASTRUCTURE	10 REDUCED INEQUALITIES	11 SUSTAINABLE CITIES AND COMMUNITIES	12 RESPONSIBLE CONSUMPTION AND PRODUCTION	13 CLIMATE ACTION	14 LIFE BELOW WATER	15 LIFE ON LAND	16 PEACE, JUSTICE AND STRONG INSTITUTIONS	17 PARTNERSHIPS FOR THE GOALS	Future Goals
COMBATING ILLICIT TRADE	Tackling Illicit Tobacco Trade	Organizing the First National Conference in Lebanon against Illegal Trade entitled "Towards a National Plan for the Protection of the National Economy" held on the 28 th of March 2018. The conference gathered around 600 participants, including international experts, arab delegations, general directors, Lebanese ministerial and security officials, and representatives of legislative and judicial authorities; an unprecedented initiative to protect the national economy and treasury revenues, especially that Regie provides the national treasury with the fifth largest revenue.								●									●	Raising awareness about the impact of illicit trading on the national economy.
FIGHTING CHILD LABOR	Human Rights	Conducting awareness sessions for farmers, reflecting the need to progressively eliminate child labor and other labor abuse where they are found and to ensure safe and fair working conditions in all farms. Conducting 8 awareness sessions on child labor for more than 250 participants.								●									●	Expanding activities to reach all districts in Lebanon.
PARTICIPATING IN LOCAL EDUCATION	Human Rights	Contributing with an amount of USD100,000/year to subsidize the education of the children of tobacco growers, in collaboration with PMI (Philip Morris International) Lebanon. In addition, Regie grants financial aid to these children.				●													●	Organizing training sessions about Women Empowerment targeting the daughters of tobacco farmers.
CONSISTENCY OF PRODUCT: Implementing Quality Management System	Governance	-Extending the Scope of ISO 9001:2015 to reach new departments in Regie. -Reviewing and evaluating the governance processes of the organization and reporting it annually in the Management Review Report. -Auditing the Regie's quality system quarterly through internal audits. -Conducting an external audit by a third party. -Setting procedures for supply chain management. Engagement of stakeholders: -The needs of the stakeholders have been re-assessed. The percentage of stakeholders engaged in this study increased from 5% (in 2016) to 10%. A survey has been prepared tackling each of stakeholders' categories. This survey was based on open-ended questions and aimed to grade the potential sustainable drivers of the tobacco industry in Lebanon.								●										Reducing Poor Quality Cost through: -Reducing wastes in production by installing a central cigarettes ripping unit that allows re-use of almost 70 % of the tobacco in the rejected cigarettes and packs. -Featuring devices for appropriate waste management for filters attachment leftovers. -Following up on the internal development of the lab and on testing mechanisms. -Increasing the level of automation for non-value stream activities by preparing a full conceptual system for end of line packing that will help increasing the traceability and link up the production with the future Enterprise resource planning (ERP) system via machine data base link up.

REGIE INITIATIVES AND THE SDGs
مبادرات الريجي وأهداف التنمية المستدامة

REGIE INITIATIVES AND THE SDGs

Topics Implemented during 2017/2018	Driver	Major Activity	1 PEOPLE	2 ZERO HUNGER	3 GOOD HEALTH AND WELL-BEING	4 QUALITY EDUCATION	5 GENDER EQUALITY	6 CLEAN WATER AND SANITATION	7 AFFORDABLE AND CLEAN ENERGY	8 DECENT WORK AND ECONOMIC GROWTH	9 INDUSTRY, INNOVATION AND INFRASTRUCTURE	10 REDUCED INEQUALITIES	11 SUSTAINABLE CITIES AND COMMUNITIES	12 RESPONSIBLE CONSUMPTION AND PRODUCTION	13 CLIMATE ACTION	14 LIFE BELOW WATER	15 LIFE ON LAND	16 PEACE, JUSTICE AND STRONG INSTITUTIONS	17 PARTNERSHIPS FOR THE GOALS	Future Goals	
DEVELOPMENT OF EMPLOYEES' SKILLS: Training	Organizational Training	Improving the skills of all levels of employees in all departments by conducting training sessions throughout the year held inside and outside Lebanon.				●															Measuring the training effectiveness.
PARTICIPATING IN ECONOMICAL DEVELOPMENT	Economic Growth	Increasing the Treasury Revenues. SUPPORTING MUNICIPALITIES: Creating a more prosperous livelihoods for farmers and for the community they live and work in.								●									●		Ensuring the functioning of projects in the Lebanese villages through consistent monitoring based on Key performance indicators or KPIs.
CREATING REWARDING PLACE	Human Rights	Developing Human Rights Policy: Regie adopted a human rights policy that reflects its commitment toward eliminating discrimination. -Establishing a Sustainable Development Committee which main functions, among others: 1.Suggesting sustainable development topics. 2.Raising awareness in departments about procedures, policies and practices and following up on the effectiveness of the implementation. -Assessing Regie suppliers' commitment to human rights and environmental principles. -Ensuring that work is contracted or sub-contracted only to organizations that are legally recognized or are otherwise able and willing to provide decent working conditions for their workers.					●			●											- Implementing an Occupational Health and Safety management system ISO 45001: by establishing and designing systematic processes based on international standards and best practices related to health and safety that can be used to support our sustainability initiatives in order to ensure that workers are safe. - Inserting requirement related to commitment to human rights and environment protection into the tenders and contracts with our suppliers.
SUSTAINABLE AGRICULTURE	Good Agricultural Practices	-Buying tobacco crops from 25000 Tobacco Farmers and controlling tobacco plantation: -Conducting a number of activities with farmers and on the ground in cooperation with International tobacco companies: -Correct use of CPAs (Crop Protection Agents), need to eliminate the use of HHPs (Highly Hazardous Pesticides) and TOX I pesticides, working to end up eliminating the NTRMs (Non Tobacco Related Materials) in the tobacco bales, encouraging the adequate use of the chemical fertilizers and the use of organic fertilizers to preserve the land. -Conducting awareness sessions related to good agriculture practices at farms level.								●	●	●								●	- Improving the types of plants grown. - Using new methods for fighting agricultural pests or diseases. - Introducing machinery across various preparation and segregation stages.

REGIE INITIATIVES AND THE SDGs

Topics Implemented during 2017/2018	Driver	Major Activity	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	Future Goals	
REDUCE OF ENERGY CONSUMPTION	Energy Consumption	<p>-Measuring, recording and reporting on Regie significant sources of pollution.</p> <p>-A fuel reduction of around 75% in the boilers section resulted from the installation of DE aerator in the steam boiler section.</p> <p>-Reduction of energy consumption of around 38 kW.h by installing 1375 LED lamps in Regie Hadat.</p> <p>-Reduction of 10 kW.h in Regie Bikfaya resulted from Installation of 500 LED lamps.</p> <p>-Energy reduction of around 285 kW.h in Bikfaya Factory due to the installation of a second processing line.</p> <p>-Reduction in the emissions of the generator 80 KVA in Regie Batroun due to installation of Diesel Particular Filter:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Emission CO "Carbon Monoxide" (g/kW.h): (Reduction 90%). ✓ Emission NMHC "Nonmethane Hydrocarbon" (g/kW.h): (Reduction 50%). ✓ Emission PM "Particulate Matter" (g/kW.h): (Reduction 90%). 														●					<p>-Changing the night lighting in Regie Hadath to LED and using solar panels.</p> <p>-Installing DPF (DIESEL PARTICULATE FILTER) to the full power plant in Hadath that houses 6 gensets totaling 4 MW.</p> <p>-Having a waste management system in place.</p>



الأهداف المستقبلية	14	16	15	10	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	النشاط	الهدف	العناوين المنفذة في عامي 2018 - 2017
نشر التوعية حول تأثير التهريب على الإقتصاد الوطني.		●								●								تنظيم المؤتمر الوطني الأول لمكافحة التهريب في لبنان تحت عنوان "نحو خطة وطنية لحماية الإقتصاد اللبناني" في 28 آذار 2018. استضاف المؤتمر أكثر من 600 مشارك، بالإضافة الى ممثلين عن منظمات دولية وقياديين من كافة المؤسسات الأمنية والعسكرية والقضائية والإدارية في لبنان. مبادرة غير مسبوقة جاءت لتعكس أهمية التنسيق والتعاون في مواضيع مكافحة التجارة غير المشروعة وحماية الإقتصاد الوطني، خاصة أن الريجي تعتبر خامس مصدر لدعم الخزينة اللبنانية.	مكافحة تهريب التبغ	مكافحة التجارة غير المشروعة
توسيع نطاق النشاطات لتشمل كافة المحافظات اللبنانية.		●								●								تنظيم جلسات توعوية للمزارعين حول الحاجة للحد من عمالة الأطفال وغيرها من انتهاكات العمل أينما وجدت وتأمين ظروف عمل آمنة وعادلة في كافة الأراضي الزراعية. تنظيم 8 جلسات توعوية حول عمالة الأطفال لأكثر من 250 مشاركاً.	حقوق الإنسان	مكافحة عمالة الأطفال
تنظيم دورات تدريبية حول تمكين المرأة تستهدف بنات مزارعي التبغ.	●														●			المساهمة بمبلغ 100,000 د.أ. سنوياً لدعم تعليم أبناء مزارعي التبغ بالتعاون مع PMI (Philip Morris International) لبنان بالإضافة لمنح مساعدات مالية من الإدارة.	حقوق الإنسان	المساهمة في التعليم المحلي
تخفيض كلفة الجودة الرديئة من خلل: - الحد من مخلفات التصنيع عبر تركيب وحدة تلف مركزية تتيح إعادة استخدام حوالي 70% من التبغ في السجائر التالفة. - تأمين جهاز لمعالجة مخلفات فلتر السجائر. - متابعة التطوير الداخلي لقدرات المختبر وآليات الفحص. - رفع مستوى المكننة من خلل تحضير نظام تغليف يساعد في زيادة نسبة التعقب والربط بين الإنتاج ونظام تخطيط الموارد المستقبلي.										●								توسيع نطاق ISO 9001:2015 ليشمل نشاطات ومديريات جديدة في الريجي. مراجعة وتقييم إجراءات الإدارة الرشيدة في المؤسسة ورفع التقارير بها بصورة سنوية في تقرير المراجعة الإدارية. - تدقيق نظام التدقيق في الريجي بصورة فصلية من خلال عمليات التدقيق الداخلي - إجراء تدقيق خارجي من قبل طرف ثالث - وضع إجراءات لإدارة سلسلة التوريد. رفع نسبة اشراك اصحاب المصالح من 5% (في العام 2016) إلى 10%: لقد تمت إعادة تقييم حاجات اصحاب المصالح استناداً إلى دراسة موجهة لكل فئة من فئات أصحاب المصالح وتتناول أسئلة تساعد في تحديد أهداف الإستدامة المحتملة لقطاع التبغ في لبنان.	الإدارة الرشيدة	جودة المنتجات: تطبيق نظام إدارة الجودة
قياس مستوى فعالية التدريب.															●			تعزيز مهارات الموظفين على اختلاف مستوياتهم واختصاصاتهم من خلال دورات تدريبية على مدار السنة في لبنان والخارج.	تدريب مؤسساتي	تنمية مهارات الموظفين: التدريب
ضمان حسن سير المشاريع في القرى اللبنانية من خلال المتابعة الدائمة استناداً إلى مؤشرات الأداء الأساسية.		●								●								-زيادة إيرادات خزينة الدولة -دعم البلديات: تحسين مستوى عيش المزارعين والمجتمعات المحلية التي يعيشون ويعملون فيها.		المساهمة في التنمية الاقتصادية

العناوين المنفذة في عامي 2018 - 2017	الهدف	النشاط	الاهداف المستقبلية
تأمين بيئة عمل محفزة	حقوق الإنسان	<p>وضع سياسة حقوق الإنسان: اعتمدت الريجي سياسة لحقوق الإنسان تترجم التزامها بالمساواة والقضاء على التمييز.</p> <p>انشاء لجنة للتنمية المستدامة دورها:</p> <ul style="list-style-type: none"> - اقتراح مواضيع ذات صلة بالتنمية المستدامة. - نشر الوعي في المصالح والإدارات حول الإجراءات والسياسات والممارسات ومتابعة فعالية تنفيذها. <p>-تقييم التزام الريجي بمبادئ حقوق الإنسان والمبادئ البيئية.</p> <p>-الحرص على التعامل مع شركات ومؤسسات معترف بها قانونياً أو قادرة على ومستعدة لتوفير ظروف عمل لائقة لموظفيها.</p>	<p>14</p> <p>15</p> <p>16</p> <p>17</p> <p>18</p> <p>19</p> <p>20</p> <p>21</p> <p>22</p> <p>23</p> <p>24</p> <p>25</p> <p>26</p> <p>27</p> <p>28</p> <p>29</p> <p>30</p> <p>31</p> <p>32</p> <p>33</p> <p>34</p> <p>35</p> <p>36</p> <p>37</p> <p>38</p> <p>39</p> <p>40</p> <p>41</p> <p>42</p> <p>43</p> <p>44</p> <p>45</p> <p>46</p> <p>47</p> <p>48</p> <p>49</p> <p>50</p> <p>51</p> <p>52</p> <p>53</p> <p>54</p> <p>55</p> <p>56</p> <p>57</p> <p>58</p> <p>59</p> <p>60</p> <p>61</p> <p>62</p> <p>63</p> <p>64</p> <p>65</p> <p>66</p> <p>67</p> <p>68</p> <p>69</p> <p>70</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p> <p>79</p> <p>80</p> <p>81</p> <p>82</p> <p>83</p> <p>84</p> <p>85</p> <p>86</p> <p>87</p> <p>88</p> <p>89</p> <p>90</p> <p>91</p> <p>92</p> <p>93</p> <p>94</p> <p>95</p> <p>96</p> <p>97</p> <p>98</p> <p>99</p> <p>100</p>
الزراعة المستدامة	ممارسات الزراعة الجيدة	<ul style="list-style-type: none"> - شراء محاصيل التبغ من 25000 مزارع ومراقبة عملية زراعة التبغ. - اجراء عدد من النشاطات الميدانية مع المزارعين بالتعاون مع شركات التبغ العالمية: - حسن استخدام مواد حماية المحصول (CPA Crop Protection Agent - المبيدات الزراعية) والحاجة إلى إلغاء استخدام المبيدات الشديدة الخطورة. - التشديد على ضرورة الحد من المواد غير التبغية وحسن استخدام الأسمدة الكيمائية واستخدام الأسمدة العضوية حفاظاً على التربة. - دورات توعية للمزارعين حول ممارسات الزراعة الجيدة. 	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p> <p>13</p> <p>14</p> <p>15</p> <p>16</p> <p>17</p> <p>18</p> <p>19</p> <p>20</p> <p>21</p> <p>22</p> <p>23</p> <p>24</p> <p>25</p> <p>26</p> <p>27</p> <p>28</p> <p>29</p> <p>30</p> <p>31</p> <p>32</p> <p>33</p> <p>34</p> <p>35</p> <p>36</p> <p>37</p> <p>38</p> <p>39</p> <p>40</p> <p>41</p> <p>42</p> <p>43</p> <p>44</p> <p>45</p> <p>46</p> <p>47</p> <p>48</p> <p>49</p> <p>50</p> <p>51</p> <p>52</p> <p>53</p> <p>54</p> <p>55</p> <p>56</p> <p>57</p> <p>58</p> <p>59</p> <p>60</p> <p>61</p> <p>62</p> <p>63</p> <p>64</p> <p>65</p> <p>66</p> <p>67</p> <p>68</p> <p>69</p> <p>70</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p> <p>79</p> <p>80</p> <p>81</p> <p>82</p> <p>83</p> <p>84</p> <p>85</p> <p>86</p> <p>87</p> <p>88</p> <p>89</p> <p>90</p> <p>91</p> <p>92</p> <p>93</p> <p>94</p> <p>95</p> <p>96</p> <p>97</p> <p>98</p> <p>99</p> <p>100</p>
الحد من استهلاك الطاقة	استهلاك الطاقة	<ul style="list-style-type: none"> - قياس وتسجيل ابرز مصادر التلوث في الريجي. - تخفيض الوقود بنسبة % 75 في قسم السخانات نتيجة تركيب جهاز لنزع الهواء في سخان البخار. - خفض استهلاك الطاقة بنسبة 38 كيلو واط نتيجة تركيب 1375 لمبة LED. - خفض استهلاك الطاقة بنسبة 10 كيلو واط في مصنع الريجي في بكفيا نتيجة تركيب 500 لمبة LED. - خفض استهلاك الطاقة بنسبة 285 كيلو واط في مصنع الريجي في بكفيا نتيجة تركيب خط إنتاج ثان. - خفض الإنبعاثات من المولد 80 KVA في منشأة الريجي في البترون نتيجة تركيب فيلتر ديزل خاص: <ul style="list-style-type: none"> ✓ انبعاثات الكربون "Carbon" ✓ "Monoxide (خفض بنسبة 90%) Nonmethane" NMHC ✓ "Hydrocarbon (خفض بنسبة 50%) ✓ انبعاثات "Particulate Matter" PM (خفض بنسبة 90%) 	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p> <p>13</p> <p>14</p> <p>15</p> <p>16</p> <p>17</p> <p>18</p> <p>19</p> <p>20</p> <p>21</p> <p>22</p> <p>23</p> <p>24</p> <p>25</p> <p>26</p> <p>27</p> <p>28</p> <p>29</p> <p>30</p> <p>31</p> <p>32</p> <p>33</p> <p>34</p> <p>35</p> <p>36</p> <p>37</p> <p>38</p> <p>39</p> <p>40</p> <p>41</p> <p>42</p> <p>43</p> <p>44</p> <p>45</p> <p>46</p> <p>47</p> <p>48</p> <p>49</p> <p>50</p> <p>51</p> <p>52</p> <p>53</p> <p>54</p> <p>55</p> <p>56</p> <p>57</p> <p>58</p> <p>59</p> <p>60</p> <p>61</p> <p>62</p> <p>63</p> <p>64</p> <p>65</p> <p>66</p> <p>67</p> <p>68</p> <p>69</p> <p>70</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p> <p>79</p> <p>80</p> <p>81</p> <p>82</p> <p>83</p> <p>84</p> <p>85</p> <p>86</p> <p>87</p> <p>88</p> <p>89</p> <p>90</p> <p>91</p> <p>92</p> <p>93</p> <p>94</p> <p>95</p> <p>96</p> <p>97</p> <p>98</p> <p>99</p> <p>100</p>



A COMBATTING ILLICIT TRADE

1 REGIE FIGHTING ILLICIT TRADE

Fighting illicit trade is a top priority for us and a key component of our sustainability strategy. Combatting smuggling and counterfeit is within our best interest, that of our customers and stakeholders, but also of our national treasury since this crime has negative impact on the State's revenues.

To safeguard the legitimate supply, sale and purchase of our products, a wide array of measures are being implemented at the Regie, including a traceability system, controls on wholesalers and investment in training and education to raise awareness on the issue.

We have also an anti-smuggling unit specialized in monitoring the market, inspecting tobacco shops and warehouses and confiscating counterfeited products. Our processes and initiatives to combat illicit trade are continuously refined and updated to help address this challenging issue.

First National Conference to Combat Illicit Trade in Lebanon

The year 2018 featured our first national conference to combat illicit trade in Lebanon. Gathered around the title "Protect your Economy... Fight Illicit Trade", more than 600 participants from more than 20 Arab and foreign countries, as well as representatives of international organizations and leaders from all security, military, judicial and administrative institutions in Lebanon, came to reflect the importance of coordination and cooperation in fighting illegal trade and come out with a plan that protects the National Economy from Illicit Trade.

The Illicit Trade Conference focused on the smuggling issue based on statistical and legal facts, and discussed the **most effective practices used internationally** to combat illicit trade.

- All concerned parties (public authorities, international organizations, security services, stakeholders and employees), shared their expertise to implement the best means to protect the Lebanese economy, highlighting the urgency to **adopt-effective mechanisms** to combat illicit trade in Lebanon and sharing suggestions about **initiatives towards implementing a reform agenda**, and adopting supportive and sustainable policies in the fight against illicit trade.

أ مكافحة التجارة غير المشروعة

1 مكافحة الريجي للتهريب

تشكل مكافحة التجارة غير المشروعة أولوية الأولويات بالنسبة إلينا وعنصراً رئيسياً في استراتيجيتنا للتنمية المستدامة. فمكافحة التهريب والتزوير تخدم مصلحتنا ومصلحة زبائننا والمتعاملين معنا وبالأخص مصلحة خزنتنا الوطنية إذ إن هذا الجرم له آثار سلبية جمة على إيرادات الدولة.

لحماية بيع وشراء منتجاتنا بشكل مشروع، نقوم بتنفيذ مجموعة تدابير من بينها نظام تعقب التهريب، وضوابط على رؤساء البيع واستثمار في التدريب لنشر الوعي حول هذا الموضوع.

كما أن لدينا فريقاً مختصاً بمكافحة التهريب يعنى بمراقبة السوق ومداهمة مستودعات التبغ ومصادرة المنتجات المهربة والمزورة ونقوم بانتظام بتحديث وتطوير آليات عملنا ومبادراتنا لمعالجة هذه القضية التي تشكل لنا تحدياً كبيراً.

المؤتمر الوطني الأول لمكافحة التجارة غير المشروعة في لبنان

شهد العام 2018 على تنظيم الريجي لمؤتمرها الوطني الأول لمكافحة التجارة غير المشروعة. عُقد المؤتمر بعنوان "إقتصادك إنت بتحمي... كافح التهريب" وضم أكثر من 600 مشارك من أكثر من 20 دولة عربية وأجنبية، وممثلين عن منظمات دولية وقادة مؤسسات أمنية وعسكرية وقضائية وإدارية في لبنان اجتمعوا للتباحث حول أهمية التنسيق في مكافحة التجارة غير المشروعة والخروج بخطة عمل لحماية الإقتصاد الوطني من التهريب.

ركز المؤتمر على موضوع التهريب استناداً إلى احصاءات ووقائع قانونية وناقش الممارسات الفعالة المعتمدة دولياً لمحاربة التجارة غير المشروعة.

- تشاركت الجهات المعنية (سلطات رسمية، منظمات عالمية، جهات أمنية، أصحاب مصالح وموظفون) خبراتها لتطبيق أفضل الطرق لحماية الإقتصاد اللبناني، وأشار المشاركون إلى ضرورة **اعتماد تدابير فعالة** لمحافضة التهريب في لبنان **مقدمين اقتراحات حول مبادرات إصلاحية** واعتماد سياسات مستدامة في محاربة التجارة غير المشروعة.

- The conference proposed an **integrated plan to empower the Lebanese legislation** to aggressively confront illicit trade and enhance coordination between different stakeholders.

- اقترح المؤتمر خطة متكاملة لتمكين التشريعات اللبنانية في مواجهة التجارة غير المشروعة وتعزيز التنسيق بين الأطراف المعنية.

The topics covered are as follows:

- 1-Frameworks, standards and best International practices against smuggling.
- 2-Strengthen law enforcement and judicial prosecution and develop coordination mechanisms between security bodies.
- 3-Fight against smuggling between supply and demand reduction.

تتلخص المواضيع التي تم تناولها بالتالي:

- 1- الأطر والمعايير وأفضل الممارسات الدولية لمكافحة التهريب.
- 2- تعزيز انفاذ القوانين والملاحقة القضائية وتطوير آليات التنسيق بين الأجهزة الأمنية.
- 3- مكافحة التهريب بين الحد من العرض والطلب.





ECONOMIC AND SOCIAL IMPACT
الأثر الإقتصادي والإجتماعي

RECOMMENDATIONS

The conference, which lasted for one day, concluded that this conference is considered the cornerstone for the development of a national joint plan to combat illegal trade by turning its outputs into concrete actions and concrete reality over the next five years. The speakers agreed on the following recommendations, which resulted from the research of participants and their scientific papers and from sessions and discussions of the conference:

خلص المؤتمر، الذي امتد ليوم واحد، إلى اعتبار هذا المؤتمر حجر أساس لوضع خطة وطنية مشتركة لمكافحة التجارة غير المشروعة من خلال تحويل مخرجاته إلى إجراءات عملية وواقع ملموس على مدى السنوات الخمس القادمة.

كما اتفق المتحدثون على التوصيات ادناه والتي جاءت من خلال بحوث الضيوف المشاركين وأوراقهم العلمية و من خلال جلسات ونقاشات المؤتمر:

Raising the level of coordination among the concerned parties through:

- Holding joint meetings and assigning coordinators in various institutions to follow up this file periodically.
- Forming a joint committee comprising the various security and judicial bodies, enhancing the level of coordination among them and assisting in the investigation, intelligence and prosecution.
- Provide advice in the fields of joint work and exchange of similar experiences between the participating parties.
- Seeking to establish a common national database that will allow the exchange of information.

Raise awareness among public opinion about the negative effects of illegal trade on the national economy by intensifying awareness campaigns and disseminating information about the health, social and economic risks of this phenomenon.

Updating legislation and laws:

- Strict enforcement of judicial provisions.
- Follow up the latest relevant international legal legislations and study the possibility of applying them in Lebanon.
- Seeking to accelerate the issuance of judicial provisions against violators and to force them to pay fines.
- Intensifying studies, research and national statistics that provide a clear reading of the reality of smuggling.

Enhancing monitoring mechanisms and border management through:

- Activate the border control and strengthen the capabilities of the concerned authorities to monitor the illegal crossings.
- Adoption of modern technologies to simplify customs procedures at the legitimate border crossings.
- Strict control of resources for the sale of illegal goods.
- Enhancing and building capacities of human resources for border control.

التوصيات

Supporting the national industry through studying ways to support the national industry and the possibilities of reducing the cost of its production in order to compete the price and quality of smuggled goods, and develop a program for the development and protection of the industrial sector.

دعم الصناعة الوطنية عبر درس سبل دعم الصناعة الوطنية وامكانيات تخفيض كلفة إنتاجها لتنافس السلع المهربة سعراً ونوعيةً ووضع برنامج لتطوير وحماية القطاع الصناعي.

رفع مستوى التنسيق بين الجهات المعنية من خلال:

- عقد الاجتماعات المشتركة، وتكليف منسقين في مختلف المؤسسات لمتابعة هذا الملف بشكل دوري.
- تشكيل لجنة مشتركة تضم مختلف الأجهزة الأمنية والقضائية، تعزز مستوى التنسيق فيما بينهم وتساعد على الإستقصاء والإستخبار والملاحقة.
- تقديم المشورة في ميادين العمل المشترك وتبادل التجارب المماثلة بين الأطراف المشاركة.
- السعي إلى تأسيس قاعدة بيانات وطنية مشتركة تسمح بتبادل المعلومات.

رفع مستوى الوعي لدى الرأي العام حول الآثار السلبية للتجارة غير المشروعة على الإقتصاد الوطني من خلال تكثيف الحملات الإعلانية والتوعوية ونشر المعلومات حول المخاطر الصحية والإجتماعية والإقتصادية لهذه الظاهرة.

تحديث التشريعات والقوانين:

- التشدد في تطبيق الأحكام القضائية.
- متابعة أحدث التشريعات القانونية الدولية ذات الصلة، ودرس إمكانية تطبيقها في لبنان.
- السعي إلى تسريع إصدار الأحكام القضائية بحق المخالفين وإرغام المخالفين على دفع الغرامات.
- تكثيف الدراسات والبحوث والإحصاءات الوطنية التي تقدم قراءة واضحة لواقع التهريب.

تعزيز آليات المراقبة وإدارة الحدود من خلال:

- تفعيل ضبط الحدود وتعزيز قدرات الجهات المعنية لمراقبة المعابر غير الشرعية.
- اعتماد تكنولوجيات حديثة لتبسيط الإجراءات الجمركية في المعابر الحدودية الشرعية.
- التشدد في مراقبة موارد بيع البضائع غير الشرعية.
- تعزيز وبناء قدرات إمكانات الموارد البشرية الخاصة بمراقبة الحدود.



FACTORS CONTRIBUTING TO THE INCREASE OF ILLICIT TRADE

- Unbalanced tax policy and a high burden resulting from successive tax increases
- Differentiated tobacco product prices with neighboring countries
- Absence of controlled control in free trade zones, especially on transit goods
- Increasing demand for illegal product due to its low price

العوامل المساهمة في زيادة التجارة غير المشروعة

- سياسة ضريبية غير متوازنة وعبء مرتفع ناتج عن زيادات ضريبية متتالية
- تفاوت في أسعار المنتجات التبغية مع البلدان المجاورة
- غياب الضوابط في المناطق الحرة، لا سيما على سلع الترانزيت
- الطلب المتزايد على السلع المهربة نظراً لانخفاض سعرها

COMBATING ILLICIT TRADE IN NUMBERS

مكافحة التهريب بالأرقام

YEAR السنة	NUMBERS OF REPORTS عدد المحاضر	QUANTITY/KG الكمية المصادرة/كغ	FINES/LBP قيمة الغرامات/مليون ل.ل.	FINES RECEIVED قيمة الغرامات المحصلة/مليون ل.ل.
2010	82	5441	1581	303
2011	33	5828	9154	437
2012	38	7734	6704	190
2013	38	2600	2080	253
2014	63	6112	1470	144
2015	490	12713	16770	786
2016	90	5334	4329	429
2017	157	11935	7734	595
2018	81	3925	2727	639

	NON-DOMESTIC INCIDENCE DISTRIBUTED OVER REGIONS الإحصائيات الحسية للبضائع المهربة موزعة على المناطق				
	2016 Q1	2016 Q3	2017 Q1	2017 Q3	2018 Q2
AKKAR عكار	53%	36%	20%	39%	32%
BAALBECK بعلبك	42%	28%	23%	36%	17%
NABATIYEH النبطية	32%	22.7%	22.7%	36%	32%
TRIPOLI طرابلس	31.2%	27.6%	21.2%	31.2%	31.2%
BINT JBEYL بنت جبيل	21.3%	18.7%	29.3%	30.7%	33.3%
ZAHLE زحلة	27%	24%	26%	30%	32%
BEIRUT بيروت	18.9%	23.9%	24.4%	28.6%	28.3%
TYR صور	16%	31%	23%	28%	30%
JBEIL جبيل	36.8%	22.4%	18.4%	28.0%	36.8%
SIDON صيدا	23%	24%	28%	27%	31%
ALEY عاليه	12.8%	28%	21.6%	26.4%	30.4%
LEBANON لبنان	26%	25.7%	23.3%	30.1%	29.7%

The above table is based on a survey, conducted by Nielsen company, designed to provide an indication on the incidence of non-domestic or illicit cigarettes consumed in Lebanon.

يستند الجدول أعلاه إلى دراسة استقصائية أجرتها شركة نيلسن، صُممت لتوفير مؤشر على نسبة استهلاك السجائر المهربة في لبنان

B PARTICIPATING IN ECONOMIC DEVELOPMENT

1 COMMUNITY INVOLVEMENT AND DEVELOPMENT: SUPPORTING MUNICIPALITIES

Improving our social impact, ensuring welfare to our local community and improving the livelihood of our farmers is key component of our sustainable development strategy. We acknowledge that the farmers we work with are crucial to the success and sustainability of our business, which drives us to enhance their quality of life and to strive to give them access to basic services.

In 2017, our contribution to development projects reached more than 50 villages. By year-end 2018, more than 204 development projects were executed and this translates from one hand our commitment to excellence and our ambition to position the Regie as leader in sustainability practices in the public sector in Lebanon.

These projects, executed through local municipalities, focused on a range of issues including:

- Building rainwater harvesting ponds
- Building irrigation canals
- Establishing irrigation systems
- Rehabilitating agriculture roads
- Building public parks
- Providing tools and equipment for farmers
- Conducting workshops aiming to limit child labor

ب المساهمة في التنمية الإقتصادية

1 الإخراط في المجتمع: دعم البلديات

تحسين الأثر الإقتصادي وتأمين الرفاه لمجتمع المزارعين المحلي ورفع مستوى عيشهم هي أهداف ثلاثة تصب في جوهر استراتيجيتنا للتنمية المستدامة. كوننا ندرك أن المزارعين الذين يعملون معنا هم أساس نجاحنا واستدامة أعمالنا، فإننا نبذل كل جهد لتحسين نوعية حياتهم وتأمين الخدمات اللازمة لهم.

في العام 2018 تخطت مساهماتنا في المشاريع التنموية الـ 50 بلدة، وبحلول العام 2018، شملت مساهماتنا 204 مشاريع تنموية، الأمر الذي يترجم من جهة التزامنا بمسيرة التميز التي انتهجناها ويعتبر من جهة أخرى عن طموحنا بتحويل إدارة حصر التبغ والتبغ اللبنانية إلى مرفق عام رائد في الممارسات المستدامة في لبنان.

تركزت هذه المشاريع التي تم تنفيذها من خلال البلديات على:

- إنشاء برك لحصاد مياه الأمطار
- إنشاء أبنية ري
- شق أنظمة ري
- إعادة تأهيل طرق زراعية
- إنشاء حدائق عامة
- تزويد المزارعين بأدوات ومعدات زراعية
- تنظيم ورش عمل تهدف إلى الحد من عمالة الأطفال








2 TOBACCO AND TOMBAC GROWING AND FARMERS

Regie contributes to the economic growth of the country by supporting 25,000 tobacco farmers and their families, who are spread over 458 towns in North, South and Bekaa, in addition to implementing development projects that contributes to the development of society.

Regie is the exclusive authority that grants plantation licenses to tobacco and tombac farmers, provides agriculture guidance, supervises plantation techniques and methods, oversees planted areas and ensures overall quality an development through a variety of mechanisms. Once the crop has matured, Regie oversees the harvesting, drying and packaging process prior to delivery to the organization's plants, where the tobacco and tombac is sorted, packed, prepared and stored before it is processed or exported.

Also Regie conducts a number of activities with farmers in the field, in cooperation with International tobacco companies. Within the framework of the Agricultural Labor Practices (ALP), awareness session are organized for farmers with the aim to progressively eliminate child labor and other forms of labor abuse where they are found and to ensure safe and fair working conditions in all farms.

BUYING TOBACCO AND TOMBAC CROPS FROM FARMERS IN NUMBERS

 AREA PRESENTED PLANTED المساحة المزروعة حالياً (المقدرة)	80,000 Dunm دنم 80,000
 VOLUME PRODUCED ANNUALLY (TOBACCO AND TOMBAC) الإنتاج السنوي (للتبغ والتبناك)	8 million kilograms 8 مليون كيلوغرام
 VALUE OF CROPS قيمة المحاصيل	90 billion L.L. 90 مليار ليرة لبنانية
 NUMBER OF LICENSES FOR AGRICULTURE عدد التراخيص للزراعة	458 villages in South, North and Bekaa 458 بلدة في الجنوب، الشمال والبقاع
 NUMBER OF TOBACCO AND TOMBAC FARMERS' FAMILIES عدد عائلات مزارعي التبغ والتبناك	25,000 farmers 25,000 ألف عائلة

2 زراعة التبغ والتبناك والمزارعون

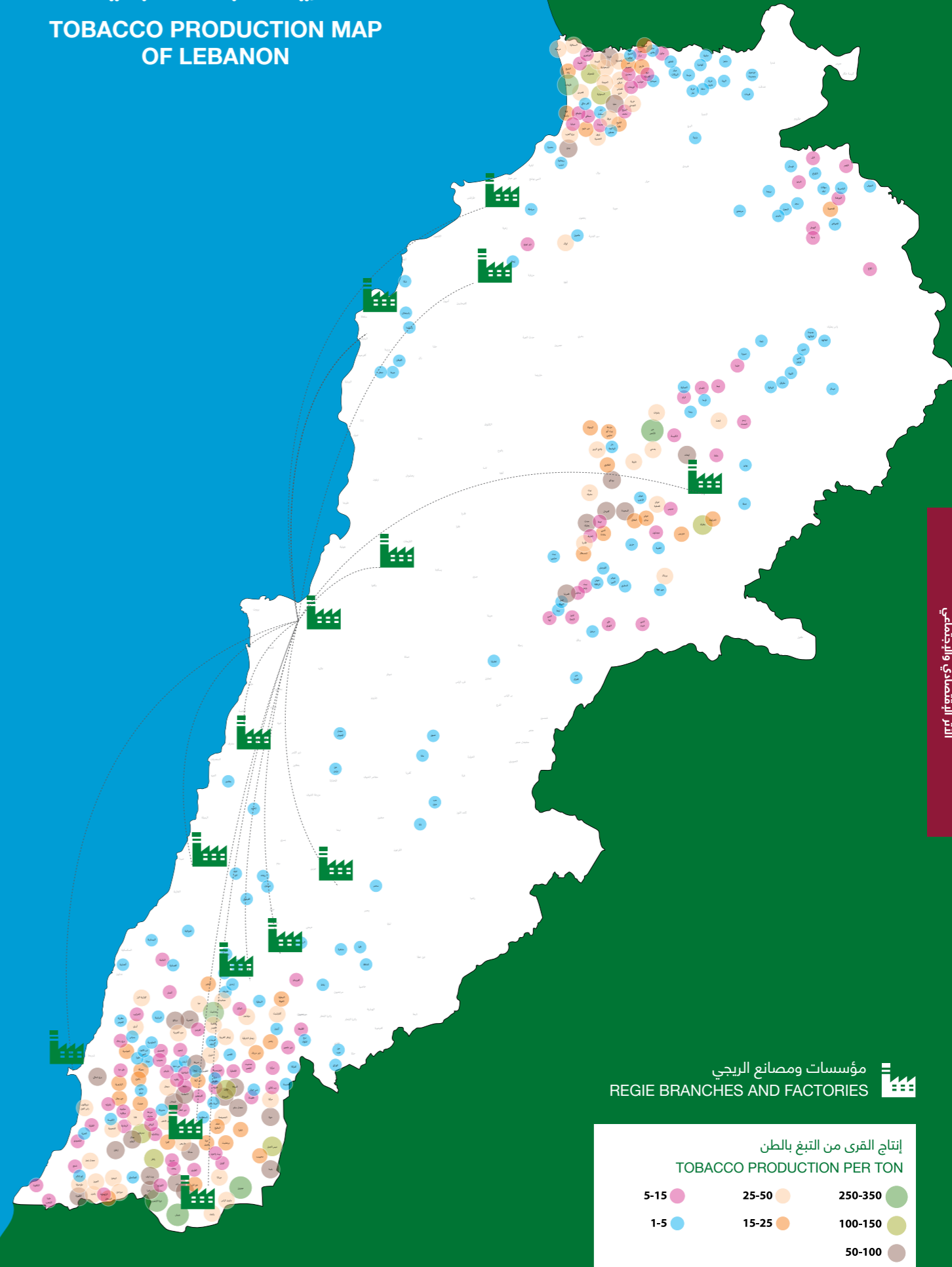
تساهم الريجي في النمو الإقتصادي للبلاد من خلال دعم 25,000 مزارع وعائلاتهم موزعين على 458 بلدة في الشمال والجنوب والبقاع. إضافة إلى تنفيذ مشاريع محلية تساهم في تطوير المجتمع.

تتولى الريجي بشكل حصري منح الرخص والاذونات الزراعية لمزارعي التبغ والتبناك، وتوفير الإرشاد والدعم الزراعي لهم، والإشراف على طرق وأساليب الزراعة ومراقبة المساحات المزروعة ونوعيتها وآليات تحسينها، فضلاً عن متابعة قطاف المحاصيل وتجفيفها وتوضيبها وصولاً إلى استلامها وشراؤها من المزارعين، لتبدأ مرحلة أخرى في معاميل الإدارة تشمل فرز التبغ والتبناك وتوضيبه وتخزينه وتجهيزه في مستودعات خاصة تحضيراً لعملية التصنيع أو التصدير.

كما تقوم الريجي بعدد من النشاطات الميدانية مع المزارعين بالتعاون مع شركات تبغ عالمية. وفي إطار ممارسات العمل الزراعية، قمنا بتنظيم دورات تدريبية للمزارعين بهدف الحد تدريجياً من عمالة الأطفال وغيرها من أشكال الإستغلال في العمل حيثما وجدت ومن أجل تأمين ظروف عمل آمنة وعادلة في كافة الأراضي الزراعية.

شراء المحاصيل من مزارعي التبغ والتبناك بالأرقام

خريطة لبنان التبغية TOBACCO PRODUCTION MAP OF LEBANON



Regie, in cooperation with Japan Tobacco International (JTI), British American Tobacco (BAT) and Imperial Tobacco (IT), provided suppliers for all tobacco and tobac farmers, including gloves, caps and masks.

Moreover, Philip Morris International (PMI) collaborated with the Regie for years 2017 and 2018 as part of the Sustainable Tobacco Production (STP) and provided the following initiatives:

- Trainings to key active farmers as well as Regie field technicians abroad on GAP/ALP.
- CPA (Crop Protection Agents) Lockers: 8,100 units (active farmers).
- Seedbed Nylon and frames: 6,075 units (active farmers).
- Spraying Pumps: 2,025 units (active farmers).

Regie increased the price of crops by 6% for the good sake of farmers and it changed the method of payment to its farmers. In the past, Regie used to pay the farmers through checks. Now it pays them through transfers.

The domiciliation of crop price has opened the opportunity for farmers to take loans from banks.

Regie aims at this stage to:

- > Improve the types of plants grown.
- > Use new methods for fighting agricultural pests or diseases.
- > Introduce machinery across various preparation and segregation stages.
- > Improving working conditions on the farm.
- > Minimizing the impact of tobacco farming on the environment.
- > Increasing farmers' income level.



قامت الريجي بالتعاون مع شركات (JTI) Japan Tobacco International و (BAT) British American Tobacco و (IT) Imperial Tobacco بتقديم لوازم لجميع مزارعي التبغ والتبناك شملت كفوف، طواقم وكمامات.

إضافة إلى ذلك، تعاونت شركة فيليب موريس لبنان (PMI) مع الريجي في العامين 2017 و2018 في إطار الإنتاج المستدام للتبغ على تقديم المبادرات التالية:

- دورات تدريبية في الخارج للمزارعين النموذجيين والتقنيين الميدانيين التابعين للريجي حول ممارسات الزراعة الجيدة وممارسات العمل الزراعي.
- تقديم مواد حماية المحصول 8,100 صيدلية زراعية للمزارعين.
- تقديم تجهيزات لـ 6,075 مشتل مجاناً.
- تقديم مضخات الرش: 2,025 وحدة للمزارعين.

رفعت الريجي سعر المحصول بنسبة 6% لصالح المزارعين وطوّرت طريقة دفع ثمن المحاصيل. فبدلاً من الدفع بموجب شيكات كما كانت الحال في السابق باتت تحول لهم ثمن المحاصيل الى حساباتهم الشخصية في المصارف، وأتاح توظيف ثمن المحصول للمزارعين إمكانية الاستفادة من القروض المصرفية نتيجة لذلك.

تسعى الريجي في هذه المرحلة إلى:

- < تحسين نوعية الشتول.
- < استخدام أساليب جديدة لمكافحة الآفات الزراعية.
- < إدخال آلات جديدة في مرحلتي التحضير والفرز.
- < تحسين ظروف العمل في المزارع.
- < خفض أثر زراعة التبغ على البيئة.
- < رفع مستوى دخل المزارعين.

ج مكافحة عمالة الأطفال

تشكل عمالة الأطفال أحد أبرز التحديات التي تواجهها المجتمعات التي تزرع التبغ. والسبب الأساس يعود إلى الظروف الإقتصادية الهشة التي يعيشها المزارعون والتي تؤدي أحياناً الى عدم التحاق الأطفال بالمدارس.

تماشياً مع خطتنا للتنمية المستدامة، نبذل الجهود للحد من عمالة الأطفال في المناطق الزراعية من خلال التعاون مع المزارعين والبلديات والعائلات لإيجاد الحلول للأسباب المؤدية إلى منع عمالة الأطفال، مع التركيز بشكل أساس على مسألة تعليمهم ودخولهم المدارس.

في العام 2018، ركزنا اهتمامنا على نشر الوعي حول عمالة الأطفال في المناطق التي نعمل فيها لاعتقادنا بأن المجتمع المطلع والمثقف يؤثر على رفع مستوى التعليم لفئة الأطفال.

C FIGHTING CHILD LABOR

Child labor is one of the most challenging issues faced in tobacco growing communities. The key root cause lies in the difficult economic situation of farmers which lead to children being sometimes kept out of school.

In line with our sustainable development strategy, we are deploying efforts to reduce child labor in agricultural communities by working collaboratively with growers, municipalities, and families to create solutions that address the root causes of child labor while keeping the child's right to education at the heart of what we do.

In 2018, we focused on raising awareness about child labor in the communities where we operate, as we believe that a well-educated community lead to an increase in the education level of children.

د المساهمة في التربية المحلية

في عامي 2017 و2018 ساهمت فيليب موريس لبنان بالتعاون مع الريجي ونقابة مزارعي التبغ بمبلغ 100,000 د.أ. في السنة لدعم تعليم أولاد مزارعي التبغ في البقاع (2017) والجنوب (2018). تم توزيع 260 منحة مدرسية خلال العام 2017 و103 منحة مدرسية خلال العام 2018.

D PARTICIPATING IN LOCAL EDUCATION

In 2017 and 2018, Philip Morris Lebanon, in collaboration with the Regie and the Lebanese Syndicate of tobacco growers, contributed with an amount of \$100,000/year to subsidize the education of the children of tobacco growers in the Bekaa (2017) and in the South of Lebanon (2018). In 2017, 260 scholarships were distributed versus 103 scholarships in 2018.

ه الزراعة المستدامة

تم تنظيم دورات توعية وورشات عمل حول ممارسات الزراعة السليمة على مستوى المزارع، خلال مراحل التبغ شملت التشتيل مروراً بالقطف وصولاً إلى شراء المحصول.

وقد شدد المدربون على حسن استخدام مواد حماية المحصول (CPA) والحاجة إلى إلغاء استخدام المبيدات الشديدة الخطورة. كما جرى التشديد على ضرورة الحد من المواد غير التبغية وحسن استخدام الأسمدة الكيميائية وشجعوا على استخدام الأسمدة العضوية حفاظاً على التربة وضماناً لإنتاج تبغ مستدام يتماشى مع المعايير الدولية.

E SUSTAINABLE AGRICULTURE

Awareness sessions and workshops related to good agriculture practices were conducted at farms level within the 4 cycles of the crop starting from the seedbeds to transplanting, harvesting and, baling to the purchasing of the tobacco crop.

Trainers stressed on the correct use of CPAs (Crop Protection Agents) as well as the need to eliminate the use of HHPs (Highly Hazardous Pesticides) and TOX I pesticides. They also emphasized the need to reduce with the aim to end up eliminating the NTRMs (Non Tobacco Related Materials) in the tobacco bales and the adequate use of the chemical fertilizers whilst encouraging the use of organic fertilizers to preserve the land in order to secure a sustainable tobacco production within the international norms.

F TREASURY REVENUES

Regie Libanaise Des Tabacs Et Tombacs is a platform for the most prominent economic activities from industry to agriculture, and contributes to economic growth by supporting the state treasury as it is the fifth source of treasury revenues.

In 2018, Regie witnessed an 18% growth in its profits compared to 2017, mainly due to the increase in the gross margin resulting from the development of the national industry, and the increase in the demand of international tobacco companies to manufacture their products in our factories after obtaining the ISO 9001 quality certificate.

	2015	2016	2017	2018
TVA and other taxes/LBP الضريبة على القيمة المضافة وضرائب ورسوم/ل.ل.	93,418,155,269	96,357,651,757	89,268,397,588	103,748,167,170
Customs Duties/LBP الرسوم الجمركية والمرافقية/ل.ل.	257,045,205,745	241,174,514,005	210,820,873,970	154,240,940,046
Profit/LBP الربح/ل.ل.	143,394,335,173	160,838,264,553	169,080,929,270	199,242,579,120
Treasury Revenues/LBP عائدات الخزينة اللبنانية/ل.ل.	493,857,696,187	498,370,430,315	469,170,200,828	457,231,686,336



9 عائدات الخزينة

تشكل إدارة حصر التبغ والتبناك اللبنانية منصة لبرز النشاطات الاقتصادية من الصناعة الى الزراعة وتساهم في النمو الاقتصادي من خلال دعم خزينة الدولة فهي تعتبر المصدر الخامس لإيرادات الخزينة

في العام 2018، شهدت الربحي نمواً في أرباحها بنسبة 18% مقارنة بالعام 2017 ويعود ذلك بشكل أساسي الى ارتفاع قيمة الهامش التجاري الناتج عن تطوير الصناعة الوطنية، وازدياد طلب الشركات التبغية العالمية لتصنيع منتجاتها في مصانعنا بعد نيلنا الثقة عند حصولنا على شهادة الجودة ISO 9001.



A IMPLEMENTING QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

1 QUALITY EDUCATION



HIGH STANDARDS OF GOOD GOVERNANCE

In order to manage the strategic goals included in the Regie Strategy, an implemented organizational governance system allows us to make and implement decisions in pursuit of our objectives.

ORGANIZATIONAL GOVERNANCE AT REGIE COMPRISES:

- 1- Formal governance mechanisms based on defined structures and processes.
- 2- Informal mechanisms that emerge in connection with the organization's culture and values.

Organizational governance is the framework for decision making within the Regie. It enables us to take responsibility for the impact of our decisions and activities and to integrate social responsibility throughout the organization and its relationships. Regie took the decision to be certified against the international standard ISO 9001:2015 that sets out the criteria for a quality management system.

This standard is based on a number of quality management principles including a strong customer focus, the motivation and implication of top management, the process approach and continuous improvement. Using ISO 9001:2015 helps ensure that Regie provides consistent and good quality products and services, which in turn brings many business benefits.

أ تطبيق نظام إدارة الجودة

1 التعليم الجيد



معايير عالية للإدارة الجيدة

من أجل حسن إدارة الأهداف الإستراتيجية المنصوص عنها في استراتيجية الربحي، لا بد من تطبيق نظام للإدارة الرشيدة في المؤسسة يسمح بتطبيق القرارات اللازمة لتحقيق أهدافنا.

تتضمن الإدارة الرشيدة في الربحي:

- 1- آليات حوكمة رسمية تستند الى اجراءات وهيكلية محددة.
- 2- آليات حوكمة غير رسمية تلتقي مع ثقافة المؤسسة وقيمتها.

تشكل حوكمة الشركات او الإدارة الرشيدة في الربحي الإطار لعمليّة اتخاذ القرارات داخل المؤسسة. فهي تمكننا من تحمل مسؤولية الأثر الذي تخلفه قراراتنا ونشاطاتنا ومن ادراج المسؤولية الإجتماعية ضمن عمل الربحي وفي علاقاتها. وقد اتخذت الربحي قرار الحصول على شهادة الأيزو ISO 9001:2015 لنظام إدارة الجودة.

يستند هذا النظام على عدد من المبادئ تتضمن التركيز على الزبائن، تحفيز الإدارة العليا وانخراط اعضائها، والتحسين المستمر. ومن شأن معيار ISO 9001:2015 أن يساعد الربحي في تأمين منتجات وخدمات عالية الجودة، الأمر الذي ينعكس أرباحاً ومنافع على المؤسسة.

Regie put in place processes, procedures, instructions, key performance indicators and other mechanisms that make it possible to:

- Manage the implementation of the Regie strategy.
- Create an environment for developing the sustainable development culture.
- Ensure the use of financial, natural and human resources efficiently.
- Promote a fair opportunity for under-represented groups, including women to occupy senior positions in the organization.
- Balance the needs of the organization and its stakeholders, including immediate needs and those of future generations.
- Establish two-way communication processes with its stakeholders.

The Scope of ISO 9001:2015 has been extended to encompass other activities such as planning of change, design of new tobacco blend, import and shipping products, one of these critical activities is creating positive changes.

وقد وضعت الريجي لهذه الغاية آليات عمل وإجراءات وتعليمات ومؤشرات أداء من أجل:

- تنفيذ استراتيجية الريجي.
- خلق بيئة ملائمة لتطوير ثقافة التنمية الإستدامة.
- تأمين استخدام الموارد المالية والطبيعية والبشرية بصورة فعالة.
- تأمين فرص عادلة للمجموعات غير الممثلة بشكل جيد لتولي مراكز عالية في المؤسسة.
- التوفيق بين احتياجات المؤسسة وأصحاب المصالح، بما في ذلك الاحتياجات العاجلة واحتياجات الأجيال المستقبلية.
- ارساء آليات تواصل متبادلة مع أصحاب المصالح.

تم توسيع نطاق معيار ISO 9001:2015 ليشمل نشاطات أخرى مثل تخطيط التغيير، وتصميم خلطات تبغ جديدة واستيراد وشحن البضائع وبشكل خاص أحداث التغييرات الإيجابية.

Regie worked on implementing a quality management system through a platform of interrelated processes and procedures that could deal with these waste categories. The production procedure "Lebanese Cigarette Production" includes the detailed steps for communicating between employees to ensure that final decisions on adopting production planning is taken, and following-up all steps to ensure that the raw materials are ready to start up the primary production.

It also includes quality control steps to ensure that tobacco feeding will be done in the right conditions and the cigarette makers are properly set for the manufacturing of the desired brand.

The poor quality cost is decreasing after the implementation of the Quality Management System from 525,000 USD in 2016 to 475,000 USD in 2017.

If we compare this with the data of 2017 (475,000 for 250,000 masters cases), we can see a decreasing of the poor quality cost by 152,000 USD from last year. It is a huge improvement 30% from last year. This important result came from the enhancement of raw materials quality notably on the packing side.

عملت الريجي على تطبيق نظام ادارة الجودة من خلال سلسلة اجراءات وآليات عمل مترابطة يمكن أن تعالج مسألة هذا الهدر. يتضمن الإجراء المتعلق بإنتاج السجائر اللبنانية الخطوات المفصلة حول التواصل بين الموظفين لضمان اتخاذ القرارات النهائية حول اعتماد تخطيط الإنتاج ومتابعة كافة الخطوات للتأكد من ان المواد الخام جاهزة للمباشرة بالتصنيع الأولي.

هذا وتشمل خطوات لضبط الجودة والتأكد من ان التحضير يتم ضمن الظروف المناسبة وان كل البرمجيات جاهزة لتصنيع العلامة التجارية المطلوبة.

انخفضت كلفة الجودة الرديئة بعد تطبيق نظام إدارة الجودة من 525000 د.أ. في العام 2016 إلى 475000 د.أ. في العام 2017.

تم تقديرها بـ 322,000 د.أ. منذ الشهر الأول من العام 2018 وحتى تاريخه. لدى المقارنة مع بيانات العام 2017 (475,000 لـ 250,000 صندوق) يمكننا أن نلاحظ انخفاضاً في كلفة الجودة الرديئة بقيمة 152000 د.أ. بالنسبة للسنة السابقة، أي تحسناً بنسبة 30%، وهذه النتيجة الهامة ناجمة عن تحسن جودة المواد الخام لا سيما لجهة التغليف.

2 TOWARDS LEAN MANUFACTURING

One of the aims of lean manufacturing is to reduce the poor quality cost that could be the result of internal and external failure and could be the result of waste related to:

- Transport or moving products that are not actually required to perform the processing Inventory.
- Overproduction - production ahead of demand.
- Over Processing resulting from poor tool or product design creating activity.
- Manufacturing goods or services that do not meet customer demand or specifications.
- Under-utilizing capabilities and delegating tasks with inadequate training.
- Waste of unused human talent.
- Lack of automation in the manufacturing process.

2 نحو تصنيع خالٍ من الهدر

إن أحد أهداف هذا النوع من التصنيع هو خفض كلفة النوعية الرديئة التي قد تنتج عن خلل خارجي وداخلي أو نتيجة هدر له علاقة ب:

- نقل أو تحريك المنتجات.
- توقف التصنيع أثناء تغيير المناوبة.
- تصنيع فائض عن الطلب.
- التصنيع باستخدام معدات ضعيفة أو ابتكار تصاميم للمنتجات.
- تصنيع سلع ومنتجات لا تلبي طلب الزبائن أو المواصفات.
- مواهب بشرية غير كفؤة وتفويض مهام من دون تدريب.
- سوء استخدام للطاقات البشرية.



3 REGULATORY COMPLIANCE

Regie complies with multiple regulations that govern planting, manufacturing, and selling tobacco products. It complies with:

- 1- Lebanese Law #174.
- 2- Reach directive (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals).
- 3- RoHs directive (Restriction of Hazardous Substances).
- 4- CORRESTA (Cooperation Centre for Scientific Research Relative to Tobacco) and other regulations.

The Lebanese Law sets the maximum percentage of nicotine and Tar allowed in the cigarette. Using data captured from production activities and supply inputs in a traceability system can provide us with a simplified process of aligning with and documenting regulatory compliance, and mitigating the possibility of violations.

4 WAREHOUSE MANAGEMENT SYSTEM (WMS)

A WAREHOUSE MANAGEMENT SYSTEM IS BEING DEVELOPED AND A TRACK AND TRACE SYSTEM HAS BEEN BUILT THROUGH.

we are committed to build a traceability System overall the supply chain and to use technology (as Barcodes, Radio Frequency Identification RFID systems, invisible inks) to help us better manage our warehouses.

IN ORDER TO SOLVE GAP OF INFORMATION CHALLENGE AND ADD VALUE

we have decided to build an efficient warehouse management system that helps maintaining the proper balance of inventory. We can cut expenses by minimizing the amount of unnecessary parts and products in storage (not too much in stock) and maintaining accurate real-time quantities (not too little in stock), reducing the waste resulting from transport or moving products. Moreover, the Warehouse Management System will provide us with a chain of records that could be used for any upcoming compliance checks. The needed period to implement this project is end of 2019.

3 الإلتزام بالمعايير التنظيمية

تلتزم الريجي بالعديد من القوانين التي تحكم عملية زراعة وصناعة وتجارة التبغ ومنها:

- 1- القانون اللبناني رقم 174 للحد من التدخين
- 2- REACH تنظيم صنع، تغليف وتعليب منتجات التبغ
- 3- RoHs توجيه الحد من المواد الخطرة
- 4- CORRESTA ومركز التعاون للبحوث العلمية المتعلقة بالتبغ

يحدد القانون اللبناني النسبة القصوى المسموح بها من النيكوتين في السجائر وان استخدامنا للبيانات المأخوذة من عمليات الإنتاج وقيود التوريد في نظام التعقب يمكن أن يزودنا بألية عمل مبسطة لتوثيق الإلتزام بالمعايير التنظيمية والحد من إمكانية خرق القوانين والأنظمة.

4 نظام إدارة المستودعات (WMS)

تم تطوير نظام إدارة المستودعات وإنشاء نظام للتعقب.

نحن ملتزمون بوضع نظام تعقب يشمل كامل سلسلة التوريد فضلاً عن استخدام التكنولوجيا (مثل الباركود ونظام التعريف عن طريق ترددات الراديو والحبر غير المرئي) لإدارة مستودعاتنا بشكل أفضل.

لمعالجة مسألة الثغرات في المعلومات وإضفاء قيمة مضافة على أعمالنا

اتخذنا قراراً بإنشاء نظام فعال لإدارة المستودعات يساعد في المحافظة على التوازن الصحيح في المخزون. يمكننا تخفيف النفقات من خلال خفض قيمة القطع والمنتجات غير الضرورية في المخزون (لا فائض في المخزون) والحفاظ على كميات دقيقة (لا نقص في المخزون) والحد من الهدر الناجمة عن نقل المنتجات. هذا ويزودنا نظام إدارة المستودعات بسلسلة قيود يمكن استخدامها في وقت لاحق لأي عملية تدقيق محتملة. ومن المتوقع أن يتم تنفيذ هذا المشروع في أواخر العام 2019.

Three years ago, we started building a traceability system that constituted an important piece of the warehouse management puzzle. According to ISO 8402, traceability is the “ability to trace the history, application or location of an entity by means of recorded identifications”. Traceability systems improve work flow and reduce kitting errors and avoid supply shortages.

THE TRACEABILITY SYSTEM ALLOWS REGIE TO ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS:
WHERE IS THE PRODUCT?

The existing traceability system is based on barcode that could track the product down. However, after the full installation of the WMS, Regie expects to have accurate data whether the product was just picked off the shelf a minute ago, or it’s been sitting on the dock for an hour and knowing who has been in contact with products in few seconds.

Tracking the information moment to moment will decrease gaps in the data and increase accountability. Warehouses have been reestablished in order to preserve product in good environment and take into consideration the occupational health and safety for employees working in these warehouses.

AFTER THE FULL IMPLEMENTATION OF THE WMS, WE WILL BE ABLE TO CALCULATE THE FOLLOWING KEY PERFORMANCE INDICATORS:

- Percentage of on time delivery = deliveries on time * 100 / total deliveries.
- Inventory accuracy= counted stock * 100 / recorded stock.
- Inventory turnover = cost of goods sold / average inventory.
- Cash to cash cycle = days of sales outstanding + days of inventory outstanding – days of payable outstanding.

منذ ثلاث سنوات بدأنا بإنشاء نظام تتبع شكّل الحجر الأهم في بناء نظام إدارة المستودعات في الريجي. وفقاً لمعيار ISO 8402، التتبع هو “القدرة على تتبع تاريخ كيان ما أو تطبيقاته أو موقعه بواسطة التعريفات المسجلة” ومن شأن أنظمة التتبع تحسين تدفق العمل والحد من أخطاء التجهيز وتجنب النقص في التوريد.

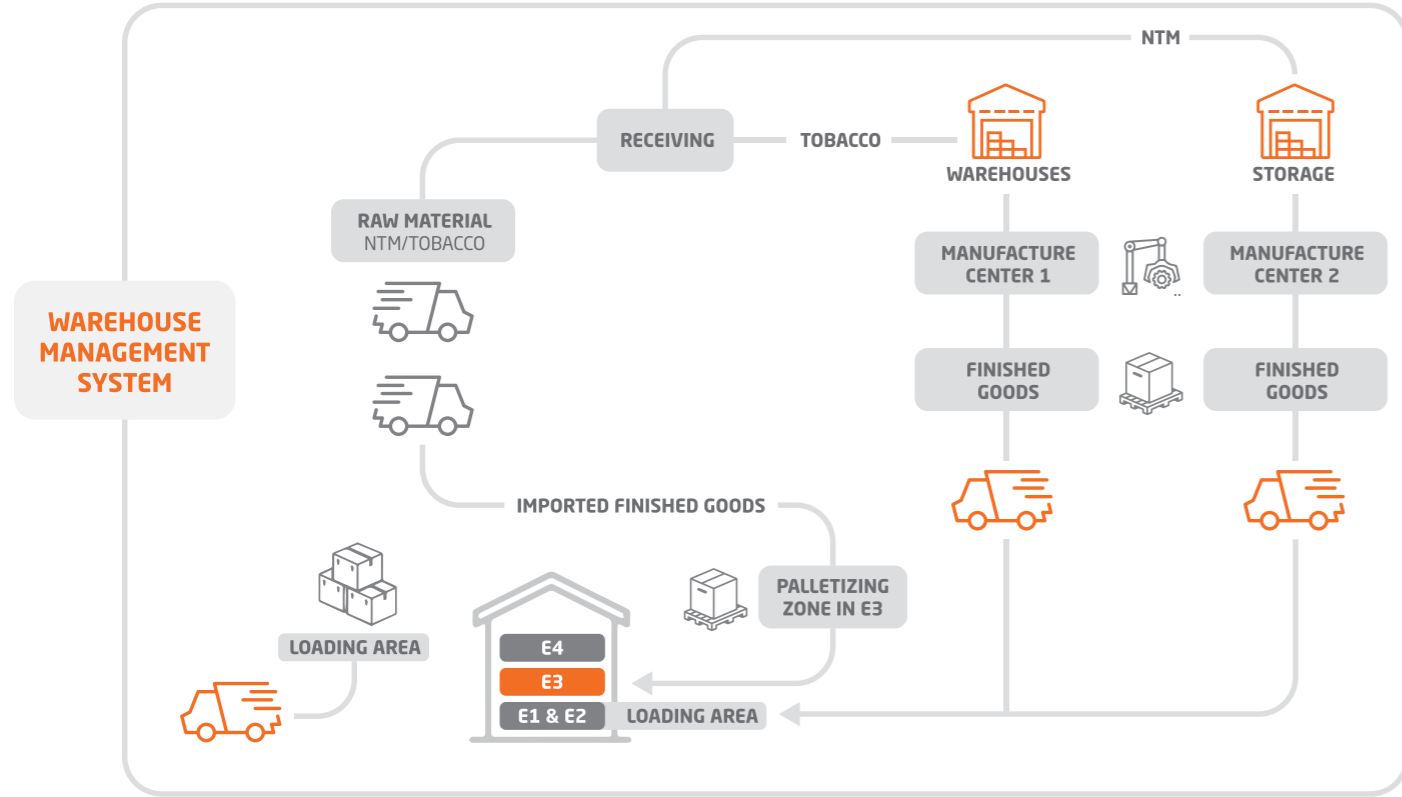
نظام التتبع يتيح أمام الريجي إمكانية الإجابة على السؤال التالي:
أين هو موقع المنتج؟

يرتكز نظام التتبع القائم حالياً على رمز الباركود الذي يمكنه تعقب مكان المنتج. إلا أنه بعد اعتماد نظام إدارة المستودعات تتوقع الريجي الحصول على بيانات دقيقة حول ما اذا كان المنتج قد أخذ عن الرف قبل دقائق أو أنه قابع هناك منذ ساعة ومعرفة من هو الشخص الذي تعامل معه أخيراً خلال ثوانٍ.

ان تعقب المعلومات لحظة بلحظة يحد من الثغرات في البيانات ويحدد المسؤوليات. هذا وقد تم تحسين المستودعات بحيث تُحفظ المنتجات في بيئة ملائمة وتأخذ بعين الاعتبار الصحة والسلامة المهنية لعمال هذه المستودعات.

بعد تطبيق نظام إدارة المستودعات بالكامل سوف تتمكن من احتساب مؤشرات الأداء التالية:

- نسبة التسليم وفق الموعد المحدد = عدد عمليات التسليم وفق الموعد * 100 / مجموع عمليات التسليم.
- المخزون المدور = جردة المخزون الفعلية * 100 / جردة المخزون حسب السجلات .
- إيرادات الجردة = كلفة البضاعة المباعة / معدل المخزون .
- دورة النقد = متوسط المخزون + متوسط المبيعات – متوسط سداد الموردين.



B DEVELOPING EMPLOYEES' SKILLS

1 HOW WE MANAGE OUR EMPLOYEES

Maximizing our employees' potential is a key element of our sustainable development agenda. Amidst the rapidly evolving business environment, we committed ourselves to carry out initiatives that help our people acquire advanced skills and flourish professionally.

Throughout the past year, we pursued our collaboration with the IOF (Institut of Finance) and provided comprehensive training programs for employees of all levels, in addition to trainings abroad. 228 employees attended 16 training workshops in 2017 and 161 employees attended 14 training workshops in 2018.

ب تطوير مهارات الموظفين

1 كيف ندير موظفينا

تشكل تطوير قدرة موظفينا ركيزة أساسية في برنامجنا للتنمية المستدامة. فوسط بيئة الأعمال السريعة التطور التي نعيشها، التزمنا بالقيام بمبادرات تساعد موظفي الريجي على اكتساب مهارات متقدمة والتطور على الصعيد المهني.

خلال العام الماضي واصلنا تعاوننا مع المعهد المالي (معهد باسل فليحان المالي والإقتصادي) وقدمنا برامج تدريبية شاملة للموظفين من مختلف المستويات في لبنان والخارج. وقد شارك في هذه الدورات التدريبية 228 موظف خلال عام 2017 و161 موظف خلال عام 2018.

OBJECTIVE

Regie is planning to issue a training policy reflecting the human rights principles

الهدف

تعتزم الريجي إصدار سياسة تدريبية تعكس مبادئ حقوق الإنسان

TRAINING PROGRAMS' TOPICS FOR THE YEARS 2017 AND 2018

2017	
Course	البرنامج التدريبي
Communication skills	مهارات التواصل
Conflict resolution	حل النزاعات
Customs training	البيانات الجمركية والإعفاءات والمخالفات
English intermediate 4B	لغة انكليزية
English (2A)	لغة انكليزية (2A)
English (2B)	لغة انكليزية (2B)
Financial analysis	التحليل المالي
ISO Awareness	توعية حول ادارة الجودة
Etiquette	إتيكيت (اصول التعامل والتواصل المهني)
Employees rights and duties	B&C حقوق وواجبات الإجراء فئة
Stock management	دورة ادارة المخزون
Strategic planning	التخطيط الإستراتيجي
Team building	بناء فريق عمل
Yearly Senior management training	اللقاء السنوي للملاك العالي
Training of trainers	تدريب مدرب
How to write managerial documents	مهارة كتابة النصوص الإدارية
Total trainings: 16	إجمالي عدد الدورات: 16

2018	
Course	البرنامج التدريبي
How to communicate with farmers	تقنيات التواصل مع مزارعي التبغ
Yearly Senior Management Training	اللقاء السنوي للملاك العالي
Business English	لغة انكليزية
Communication skills	مهارات التواصل
Conflict resolution	حل النزاعات
Elementary 3A-tripoli	لغة انكليزية
إتيكيت (اصول التعامل والتواصل المهني)	إتيكيت والبروتوكول
Performance management	ادارة الأداء
Feasibility study	دراسة جدوى المشاريع
Middle managers trainings	التطوير القيادي للملاك المتوسط
Secretary training - Admin skills	دورة أمينات السر
Photography training	التصوير الفوتوغرافي
Public speaking	فن الخطابة والإلقاء
Trade Finance	الإعتمادات والكفالات المصرفية
Total trainings: 14	إجمالي عدد الدورات: 14

DISTRIBUTION OF TRAINEES
PER GRADESنسبة توزيع المتدربين حسب
الفئات الوظيفية

2018				
Grade الفئة	Total Number of Employees مجموع الموظفين	Number of Trainees عدد المتدربين	% Trained from this grade نسبة المتدربين/الفئة	% from total trained employees النسبة من مجموع المتدربين
Production (A-B) الإنتاج (A-B)	533	47	8.82	29.19
Middle Management (C-D) الملك المتوسط (C-D)	242	88	36.36	54.66
Senior Management (E-F-G) الملك العالي (E-F-G)	27	26	96.30	16.15
TOTAL	802	161	20.07	100.00

2017				
Grade الفئة	Total Number of Employees مجموع الموظفين	Number of Trainees عدد المتدربين	% Trained from this grade نسبة المتدربين/الفئة	% from total trained employees النسبة من مجموع المتدربين
Production (A-B) الإنتاج (A-B)	567	69	12.17	30.26
Middle Management (C-D) الملك المتوسط (C-D)	250	133	53.20	58.33
Senior Management (E-F-G) الملك العالي (E-F-G)	27	26	96.30	11.40
TOTAL	844	228	27.01	100.00

DISTRIBUTION OF TRAINEES
PER DEPARTMENTSنسبة توزيع المتدربين على جميع
المديريات

2018				
Department المديريات	Total Number of Employees مجموع الموظفين	% Trained/ Department عدد المتدربين	% Trained/ Department عدد المتدربين	% total trained employees نسبة المتدربين/مديرية
General Department - المديرية العامة	76	28	36.84	17.39
Human Resources Department مديرية الموارد البشرية	64	17	26.56	10.56
Financial Department - المديرية المالية	32	13	40.63	8.07
Trade Department - المديرية التجارية	39	15	38.46	9.32
Production Department - مديرية التصنيع	158	3	1.90	1.86
Agriculture Department مديرية الزراعة والمشتري	109	45	41.28	27.95
Tobacco Leaf Department - مديرية التبغ الورق	276	33	11.96	20.50
Maintenance Department - مديرية الصيانة العامة	43	4	9.30	2.48
Board Members - لجنة الإدارة	5	3	60.00	1.86
TOTAL	802	161	20.07	100.00

2017				
Department المديريات	Total Number of Employees مجموع الموظفين	% Trained/ Department عدد المتدربين	% Trained/ Department عدد المتدربين	% total trained employees نسبة المتدربين/مديرية
General Department - المديرية العامة	81	35	43.21	15.35
Human Resources Department مديرية الموارد البشرية	65	23	35.38	10.09
Financial Department - المديرية المالية	33	22	66.67	9.65
Trade Department - المديرية التجارية	41	19	46.34	8.33
Production Department - مديرية التصنيع	163	63	38.65	27.63
Agriculture Department مديرية الزراعة والمشتري	115	21	18.26	9.21
Tobacco Leaf Department - مديرية التبغ الورق	296	31	10.47	13.60
Maintenance Department - مديرية الصيانة العامة	45	14	31.11	6.14
Board Members - لجنة الإدارة	5	0	0.00	0.00
TOTAL	844	228	27.01	100.00

DISTRIBUTION OF TRAINEES PER REGIONS

نسبة توزيع المتدربين على فروع الريجي

2018				
Region الفرع	Total Number of Employees مجموع الموظفين	Total Number of Trainers عدد المتدربين	% Trained/Region نسبة المتدربين/الفرع	% from total trained employees النسبة من مجموع المتدربين
Hadath الحدث	497	90	18.11	55.90
Bekaa البقاع	35	5	14.29	3.11
Ghazieh الغازية	154	45	29.22	27.95
Tripoli طرابلس	116	21	18.10	13.04
TOTAL	802	161	20.07	100.00

2017				
Region الفرع	Total Number of Employees مجموع الموظفين	Total Number of Trainers عدد المتدربين	% Trained/Region نسبة المتدربين/الفرع	% from total trained employees النسبة من مجموع المتدربين
Hadath الحدث	484	180	37.19	78.95
Bekaa البقاع	37	2	5.41	0.88
Ghazieh الغازية	180	25	13.89	10.96
Tripoli طرابلس	143	21	14.69	9.21
TOTAL	844	228	27.01	100.00

C CREATING REWARDING PLACE

1 REGIE AND GENDER EQUALITY



GENDER EQUALITY IS
A HUMAN FIGHT, NOT A
FEMALE FIGHT

— FREIDA PINTO

The goal number 5 related to Gender equality is a principle issue mentioned in the international standard ISO 26000 that aims to eliminate bias and promote parity through recommending that organizations have a balanced mix of men and women in governing structures and management, ensure both sexes are treated equally when it comes to recruitment, career opportunities and pay, and make sure the needs of men and women are given equal consideration in company decisions and activities.

Based on this standard, we have recently adopted a human rights policy that reflects our commitment toward eliminating discrimination and we have made great progress in becoming a more gender-balanced organization as the representation of women across the Regie is today 40% of total employees.

40% OF TOTAL
EMPLOYEES ARE
WOMEN

ج توفير مكان عمل منتج

1 الريجي والمساواة بين الجنسين



المساواة بين الجنسين نضال
إنساني، لا نسائي

— فريدا بينتو

الهدف الخامس المتعلق بالمساواة بين الجنسين هو مبدأ ينص عليه المعيار الدولي ISO 26000 الذي يهدف الى القضاء على التمييز وتعزيز المساواة من خلال الحد على التوازن في المؤسسات بين الرجال والنساء في العمل والإدارة وعلى التساوي في المعاملة في ما يتعلق بالتوظيف والفرص المهنية والأجر، والحرص على حصول الجنسين على اهتمام متساوٍ في قرارات الشركة ونشاطاتها.

استناداً إلى هذا المعيار الدولي تبيننا مؤخراً سياسة لحقوق الإنسان تعكس التزامنا بالقضاء على التمييز، وقد أحرزنا تقدماً كبيراً في تحقيق التوازن بين الجنسين في الريجي حيث تشكل النساء 40% من مجموع موظفيها.

40% من الموظفين
هنّ نساء

2 REGIE'S HUMAN RIGHTS POLICY

Regie Libanaise des Tabacs et Tombacs is committed to:

- 1- Respect for human rights throughout our operations is vital to our commitment to doing business responsibly. We base our commitment on the United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights and on the principles of the international standard ISO 26000 to promote and defend human rights in our operational decisions and within our sphere of influence.
- 2- 2018 witnessed the emergence of the Regie's Human Rights policy: A roadmap highlighting our beliefs and presenting the concrete steps we will be taking to put our respect to human rights into action.
- 3- Defending human rights, raising awareness, applying equality, ensuring a supportive working environment and reducing harm are among our main priorities with respect to human rights.
- 4- A special committee was formed at the Regie to follow up on the implementation of our policy and keep a close eye on our progress in this field.

2 سياسة حقوق الإنسان في الريجي

تلتزم إدارة حصر التبغ والتبناك اللبنانية بالتالي:

- 1- ان احترام حقوق الإنسان أساسي للقيام بأعمالنا بمسؤولية. وإننا نستند بذلك الى توجيهات الأمم المتحدة حول حقوق الإنسان وبمبادئ المعيار الدولي ISO 26000 لتعزيز هذه الحقوق والدفاع عنها في قراراتنا وضمن نطاق تأثيرنا.
- 2- عملت بالمبادئ التوجيهية الصادرة عن لجنة حقوق الإنسان في الأمم المتحدة، واستناداً إلى المواصفات والمعايير الدولية المتعلقة بالمسؤولية المجتمعية ISO 26000 الصادرة عن المنظمة الدولية.
- 3- شهد العام 2018 على ولادة سياسة حقوق الإنسان في الريجي وهي خارطة طريق تترجم قناعاتنا وتستعرض الخطوات الملموسة والعملية التي سنأخذها لتطبيق احترامنا لحقوق الإنسان بصورة عملية.
- 4- ان الدفاع عن حقوق الإنسان ونشر الوعي وتطبيق المساواة وتوفير بيئة عمل داعمة والحد من الضرر هي من بين أبرز أولياتنا فيما يتعلق بحقوق الإنسان، وقد أنشأنا لجنة في الريجي لملاحقة تنفيذ سياستنا هذه ومتابعة تقدمنا في هذا المجال.

HUMAN RIGHTS POLICY

In alignment with the guiding principles of the UN Human Rights Council, and with the ISO 26000 social responsibility standards, the Regie Libanaise des Tabacs et Tombacs complies with the following:

FIRST

Respecting, applying and defending civil, political, economic, social and cultural human rights

in its policies and regulations, as well as promoting full respect among its employees and stakeholders.

FOURTH

Applying rights-based equality among employees

without discrimination based on race, gender age, pregnancy, language, nationality, religion confession, economic condition, syndical and political affiliation, civil and marital status personal relationships and health conditions. In addition, the Regie refrains from taking part in activities that breach or impede employees' rights.

SECOND

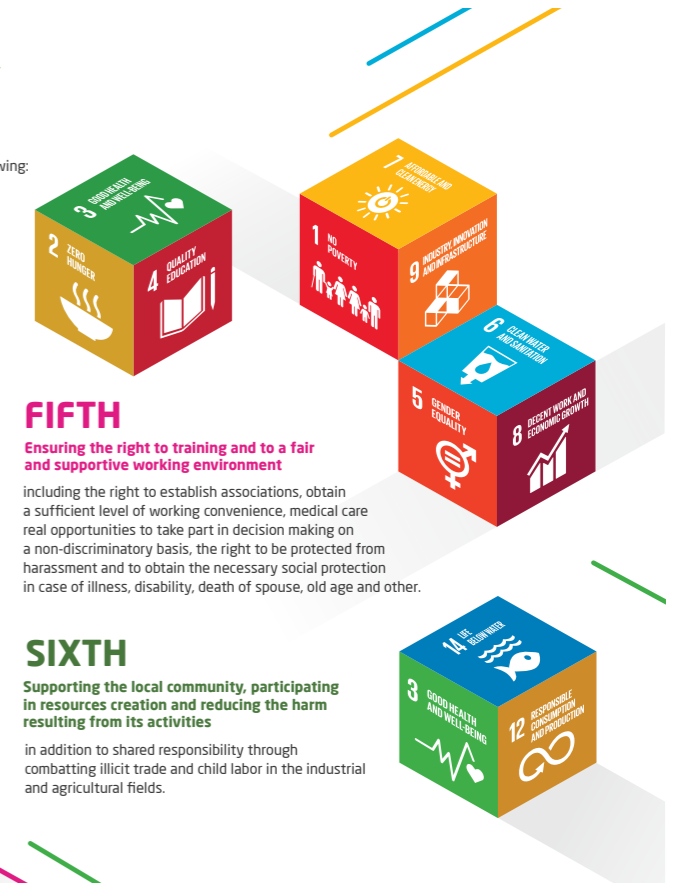
Raising awareness on the Regie's human rights policy

and training employees on complying with its provisions.

THIRD

Raising stakeholders awareness on the Regie's human rights policy

and its impact on the business by communicating the Sustainable Development report periodically as it is stipulated in the Regie's SD strategy 5D.



FIFTH

Ensuring the right to training and to a fair and supportive working environment

including the right to establish associations, obtain a sufficient level of working convenience, medical care real opportunities to take part in decision making on a non-discriminatory basis, the right to be protected from harassment and to obtain the necessary social protection in case of illness, disability, death of spouse, old age and other.

SIXTH

Supporting the local community, participating in resources creation and reducing the harm resulting from its activities

in addition to shared responsibility through combatting illicit trade and child labor in the industrial and agricultural fields.

سياسة حقوق الانسان

أولاً

احترام حقوق الإنسان المدنية والسياسية والإقتصادية والإجتماعية والثقافية، وتطبيقها

والدفاع عنها ضمن سياستها وقوانينها، كما تحرص الريجي على المحافظة على الإحترام الكامل بين العاملين لديها وجميع الأطراف المعنية بعملها.

ثانياً

نشر الوعي حول سياسة حقوق الإنسان

كما تسعى الى تدريب وتوعية أجزائها حول كيفية الإلتزام بينها.

ثالثاً

توعية جميع الأطراف المعنية بعمل الريجي حول هذه السياسة

وكيفية إنكاسها على عملها اليومي من خلال نشر تقرير التنمية المستدامة بشكل دوري، كما هو وارد في استراتيجيتها للتنمية المستدامة 5D.

رابعاً

تطبيق الإدارة مبدأ المساواة في الحقوق بين الجميع

وذلك من دون التمييز بسبب اللون والجنس والعمر والحمل واللغة والجنسية، والدين والطائفة والحالة الإقتصادية والإلتزام التقابي والإلتزام السياسي، هذا بالإضافة إلى الأحوال الشخصية والأحوال الأسرية والملاقات الشخصية والحالات الصحية، تمتنع الإدارة عن المشاركة في نشاطات تنتهك حقوق الموظفين أو تعيقها.

خامساً

تأمين الحق في التعلم، العمل في بيئة عادلة ومريحة

حرية تكوين الجمعيات، الحصول على المستوى الكافي من الراحة، تأمين العناية الطبية، الحق في إيجاد فرص حقيقية للمشاركة دون التمييز في صنع القرار، الحق في الوقاية من التحرش، وفي الحماية الإجتماعية اللازمة، وذلك في حال المرض والمعز ووفاة الزوج والشيخوخة وغيرها.

سادساً

دعم المجتمع المحلي والمشاركة في خلق الثروات والحد من الضرر الناتج عن نشاطاتها

وتقاسم المسؤوليات من خلال مكافحة التجارة غير المشروعة ومكافحة عمالة الأطفال التي تطرأ على نشاطاتها لا سيما في المجالين الصناعي والزراعي.



3 EMPLOYEES SATISFACTION LEVEL

3 نسبة رضى الموظفين



Keen to maintain a satisfactory working environment for each and everyone of our 850 employees, we continuously review our employee satisfaction survey annually and take measures and actions accordingly.

تسعى الريجي باستمرار لتوفير بيئة عمل مرضية لكل فرد من أفراد أسرتها الـ 850 ولهذا السبب نقوم بمراجعة استمارة رضى الموظفين بصورة دائمة سنويا وبتخاذ التدابير والإجراءات اللازمة بناءً على ذلك.

670 EMPLOYEES SATISFACTION SURVEYS FROM 35 DEPARTMENTS AND DIRECTORATES

HAVE BEEN GATHERED AND ANALYZED

In 2018, our employee satisfaction reached unprecedented levels, with 81% compared to 70% in 2017.

This reflects the commitment of the top management toward hearing the voices of the employees.

تم جمع وتحليل

670 استمارة من 35 مديرية ومصحة

في العام 2018 بلغت نسبة رضى الموظفين مستويات غير مسبوقة وصلت إلى 81% مقارنة مع 70% في العام 2017.

هذا الأمر يعكس التزام الإدارة بالإصغاء إلى آراء الموظفين.



FROM **25,000**
FARMERS SATISFACTION,
1000 SUPPLIERS TO
850 EMPLOYEES, AND
699 WHOLESALERS.

من **25,000** مزارع،
1000 مورّد إلى
850 موظف
699 رئيس بيع



4 RESPONSIBLE SUPPLY CHAIN MANAGEMENT

Regie is managing the flow of products from suppliers to consumers through a whole series of related processes that take place along the supply chain; these processes aim to focus on costs of materials and efficient delivery in order to bring great value. Regie Supply chain consists of a network of entities and persons interlinked to deliver a product starting from tobacco leaf till having the final cigarette. Regie strategy for this purpose covers strategic planning, planting, choosing and managing suppliers of components or raw materials, monitoring inventory and product flow to avoid supply shortages, manufacturing, and logistics operations.

The most significant part of Regie supply chain is tobacco growing, due to several factors including the large number of farmers that Regie deals with and due to the stability that it provides, coming from the fixed income that it generates to farmers.

4 إدارة مسؤولية لسلسلة التوريد

تتولى الريجي إدارة تدفق المنتجات من الموردين إلى المستهلكين من خلال مجموعة من آليات العمل التي تتم ضمن سلسلة التوريد. وتهدف آليات العمل هذه إلى التركيز على كلفة المواد والتسليم الفعال. تتألف سلسلة التوريد في الريجي من شبكة منشآت وأشخاص يترابطون بعضهم مع بعض لتقديم المنتج، بدءاً من التبغ الورقي وصولاً إلى السجائر بشكلها النهائي. وان استراتيجية الريجي في هذا المجال تشمل التخطيط الإستراتيجي والزراعة واختيار موردي المكونات أو المواد الخام، ومراقبة المخزون ودفق المنتجات تجنباً لأي نقص في المخزون ومشاكل في التصنيع أو العمليات اللوجستية.

أما الجزء الأهم في سلسلة التوريد فهو زراعة التبغ وذلك بسبب عدة عوامل من بينها عدد المزارعين الكبير الذين تتعامل معهم الريجي والإستقرار الذي توفره هذه الزراعة نظراً للدخل الثابت الذي تؤمنه لمزارعي التبغ.

SUPPLIERS: RESPONSIBILITY AND PERFORMANCE

Our commitment to sustainability involves every single person we work with, including our suppliers. To assess their commitment to human rights and environmental principles, we launched an activity aiming at informing our suppliers indirectly about our commitment to implement the strategy and then at inserting the requirement related to commitment to human rights and environment protection into the tenders and contracts.

We give priority to our local suppliers but deal as well with several foreign ones, always applying fair contractual practices. Our tobacco leaf and non-tobacco materials suppliers are evaluated through supplier evaluation guidelines that ensure transparency, accountability and fair operating practices. The guideline M1P7-G1 has been approved in 2016. It clearly states the criteria of suppliers' evaluation, as well as the inspection and checking step prior utilization of these raw materials. In addition, the documents

المورّدون: مسؤولية وأداء

التزامنا بالإستدامة يشمل كل المتعاملين معنا بمن فيهم مورديننا. ولكي نتأكد من تقييم التزامهم بمبادئ حقوق الإنسان وحماية البيئة، أطلقنا مبادرة تهدف إلى إطلاع الموردين بصورة غير مباشرة عن التزامنا بتنفيذ استراتيجية التنمية المستدامة وعن نيتنا في وقت لاحق بإدراج الإلتزام بحقوق الإنسان وحماية البيئة في المناقصات والعقود.

بالنسبة إلى الموردين، نحن نعطي الأولوية إلى المحليين منهم كما نتعامل مع الأجانب أيضاً، ملتزمين دوماً بتطبيق الممارسات العادلة للعقود.

يتم تقييم موردي التبغ الورق وموردي المواد غير التبغية بالإعتماد على توجيهات ومبادئ تقييم تضمن الشفافية والمساءلة وممارسات التشغيل العادلة. وقد تمت الموافقة في العام 2016 على التوجيهات M1P7-G1 التي تذكر صراحة معايير تقييم الموردين وخطوات التدقيق اللازمة قبل استخدام المواد

of suppliers are overseen by the legal department to ensure that all legal documents given by the suppliers are correct and verified. Regie takes steps to ensure that work is contracted or sub-contracted out only to organizations that are legally recognized or are otherwise able and willing to assume the responsibilities of an employer and to provide decent working conditions. Regie only deals with legally recognized suppliers. Most of the suppliers of the multinational companies working with us throughout our production process have sustainable plans.

Regie took the decision to add a new key performance indicator related to the satisfaction of supplier and will be launching soon the "supplier satisfaction" survey. The improvement in the supplier's performance from 2016 to 2018 reflects a good signal since it provides Regie with areas for improving non conformed products and services.

الخام. فضلاً عن ذلك، فإن المستندات القانونية المبرزة من الموردين تخضع لمراجعة الدائرة القانونية للتأكد من صحتها. هذا وتتخذ الريجي التدابير اللازمة للتأكد من تلزيم العمل لمؤسسات معترف بها قانوناً فقط، او لمؤسسات تعتزم أن تتحمل مسؤولياتها كرب عمل وتوفر ظروف عمل لائقة. ناهيك عن أنها لا تتعامل إلا مع موردين معترف بهم قانوناً. معظم الشركات المتعددة الجنسيات المتعاملين معنا لديهم برامج إستدامة.

اتخذت الريجي قراراً بإضافة مؤشر أداء إضافي يتعلق برضى الموردين وسوف تطلق قريباً استمارة رضى المورد. هذا التحسن في أداء الموردين من العام 2016 الى العام 2018 يقر مؤشر جيد كونه يعطي إدارة الحصر مجالاً للتقدم والتعامل مع المنتجات / الخدمات غير المطابقة.

5 REGIE WHOLESALERS

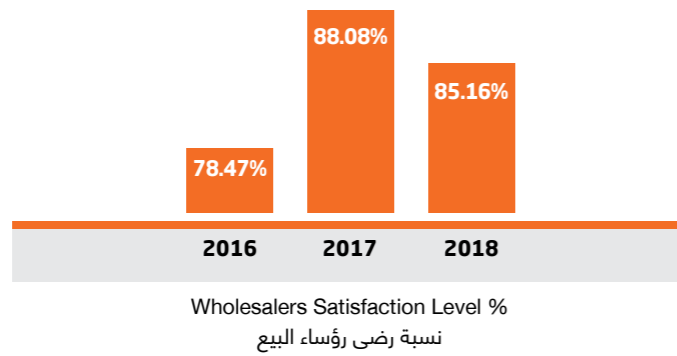
For a person to be eligible to buy tobacco products directly from Regie, a license needs to be obtained, along with a wholesaler ID. The license is a clear contract between Regie and the wholesaler and it contains general conditions. License granting protocols are mentioned on our website.

A fair practice is considered through the weekly share prepared by Regie on a weekly basis for wholesalers that include purchasing price for each brand of tobacco. Weekly share is published on our website.

5 رؤساء البيع

لكي يكون الشخص مخولاً بشراء المنتجات التبغية مباشرة من الريجي، عليه الإستحصال على رخصة، وعلى رقم تعريفى لرؤساء البيع. والرخصة هي عبارة عن عقد واضح بين الريجي ورئيس البيع ويتضمن الشروط العامة. شروط منح الرخص مذكورة على موقعنا الإلكتروني.

تحدد الريجي وفقاً لمبادئ الممارسة العادلة الحصص الأسبوعية لرؤساء البيع التي تتضمن سعر الشراء لكل صنف تبغ ويتم نشر الحصص الأسبوعية على موقع الريجي الإلكتروني.



Progress has been shown in the wholesalers satisfaction from 2016, and this reflects the commitment of Regie to meet the needs of customers.

ارتفعت نسبة رضى رؤساء البيع منذ العام 2016 ما يعكس التزامنا بتلبية احتياجات زبائننا

In conformity with the law #174, we do not engage in any practice that is deceptive, misleading, fraudulent or unfair, ambiguous, including omission of critical information. There is direct communication between us and our wholesalers.

عملاً بالقانون رقم 174، لا تنخرط الريجي في أي نشاطات مضللة، مزورة، غير عادلة، مبهمه او منقوصة، وتعتمد على التواصل المباشر بينها وبين رؤساء البيع.

FAIR LABOR PRACTICES:

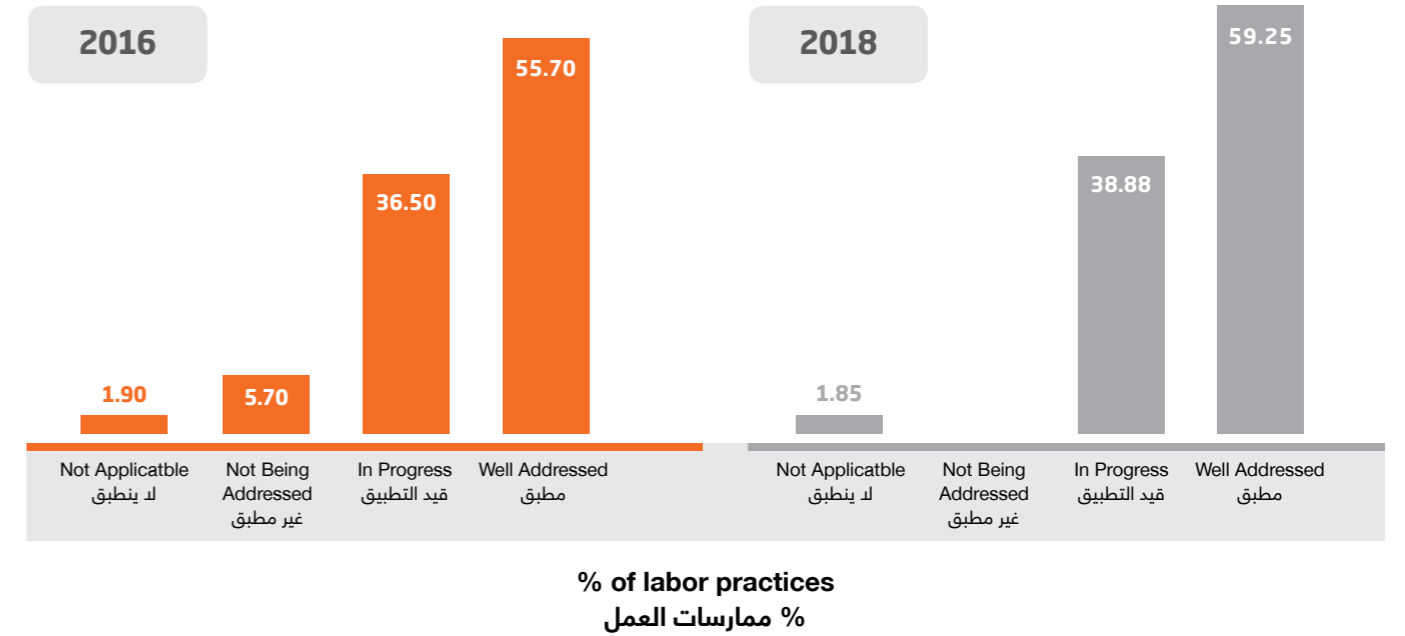
Concerning the labor practices analysis performed according to ISO 26000, a progress is clearly shown from 2016. The percentage of issues that was not addressed in 2016 decreased from 5.7% to 0% in 2018.

Basically the progress is done in steps that ensure that work is contracted or sub-contracted only to organizations that are legally recognized or are otherwise able and willing to assume the responsibilities of an employer and to provide decent working conditions. Regie should use only those labor intermediaries who are legally recognized and confer legal rights on those performing the work.

تحليل ممارسات العمل:

تحليل ممارسات العمل وفق المعيار الدولي ISO 26000 يظهر تقدماً واضحاً منذ العام 2016. وقد انخفضت نسبة المسائل غير المعالجة من 5.7% في العام 2016 إلى 0% في العام 2018.

وهذا التقدم تم من خلال خطوات تضمن تلزيم العمل لمؤسسات معترف بها قانوناً فقط، او لمؤسسات تعتزم أن تتحمل مسؤولياتها كرب عمل وتوفر ظروف عمل لائقة. ناهيك عن أن الريجي لا تتعامل إلا مع موردين معترف بهم قانوناً ويعطون الحقوق القانونية للموظفين.





We are committed to reducing our environmental footprint across our supply chain and operations. This mainly includes minimizing CO2 emissions, water use, energy and fuel consumption and tobacco waste.

In 2018, we continued to make progress in reducing our environmental impact. In the following section, we present an update on our latest initiatives related to environmental management. These efforts demonstrate how we are embedding the United Nations Sustainable Development Goals into our sustainability strategy.



نحن في الريجي ملتزمون بالحد من أثر أعمالنا ونشاطاتنا على البيئة والتزامنا يتضمن الحد من انبعاثات ثاني أكسيد الكربون واستهلاك المياه والطاقة والوقود ومخلفات التبغ.

في العام 2018، واصلنا تقدمنا في مجال الحد من الأثر البيئي وفي الفقرة التالية نستعرض آخر مبادراتنا المتعلقة بإدارة البيئة وكيفية تضمين أهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة في استراتيجيتنا المستدامة.

A REDUCING ENERGY CONSUMPTION

MEASURES FOR ENERGY REDUCTION

1 INSTALLATION OF DEAERATOR IN THE STEAM BOILER SECTION:

The temperature of the water supplied from the deaerator to the four boilers existing in the boiler room is 80°C instead of 20°C ; that means instead of heating up the water from 20°C to 100°C , Regie is heating it up from 80°C to 100°C.

Regie has reduced the fuel consumption around 75% in the boilers section.

2 INSTALLATION OF LED LAMPS IN REGIE - HADAT BRANCH:

Regie has installed in year 2017:

240 LED lamps 120 cm and 60 cm. Consequently, we have reduced around 8 kW.h from the energy consumption.

Regie has installed in year 2018:

1135 LED lamps 120 cm and 60 cm. Consequently, Regie reduced around 30 kW.h from the energy consumption. In year 2019, the night lighting in Regie, Hadat branch will be changed to LED and solar panels will be used.

أ خفض استهلاك الطاقة

تدابير خفض استهلاك الطاقة

1 تركيب جهاز نزع الهواء في قسم سخان البخار:

خفضت الريجي استهلاك الوقود بنسبة 75% في قسم المراجل البخارية، حيث ان حرارة المياه في جهاز نزع الهواء هي 80 درجة مئوية بدلاً من 20 درجة مئوية ما يعني انه بدلاً من تسخين المياه من 20 درجة الى 100 درجة، يتم تسخينها من 80 درجة الى 100 درجة.

خفضت الريجي استهلاك الوقود بنسبة 75% في قسم المراجل البخارية.

2 تركيب إنارة LED في الريجي - فرع الحدت:

قامت الريجي في العام 2017:

بتركيب 240 لمبة LED بقياس 120 سنتم و60 سنتم ما أدى إلى خفض استهلاك الطاقة بما يقارب 8 كيلوواط.

وفي العام 2018:

تم تركيب 1135 لمبة LED بقياس 120 سنتم و60 سنتم ما أدى إلى خفض الاستهلاك بما يقارب 30 كيلوواط. أما في العام 2019 الإنارة الليلية في فرع الحدت لتصبح LED وستستخدم الطاقة الشمسية.

3 INSTALLATION OF LED LIGHTING IN REGIE - BIKFAYA BRANCH:

Installation of 500 LED lamps 120 cm in Bikfaya warehouses, leading to a 10 kW.h reduction.
Installation of 64 Led projectors for night lighting in Regie Bikfaya.

4 INSTALLATION OF A SECOND PROCESSING LINE IN BIKFAYA FACTORY:

After the installation of a second processing line in Bikfaya Factory, the processing season is now reduced to 3 months instead of 4 months, entailing an energy reduction of around 285 kW.h.

5 INSTALLATION OF DPF (DIESEL PARTICULATE FILTER) IN REGIE - BATROUN BRANCH:

The emissions of the generator 80 KVA as per the data sheet before installation of the DPF system were as following:

الانبعاثات EMISSIONS

CO "Carbon Monoxide" (g/kW.h)	0.552
NMHC "Nonmethane Hydrocarbon" (g/KW.h)	0.099
PM "Particulate Matter" (g/KW.h)	34

After the installation of the DPF system, the emissions of the generator 80 KVA are as following:

الانبعاثات EMISSIONS

CO "Carbon Monoxide" (g/kW.h)	0.055 انخفاض بنسبة 90%
NMHC "Nonmethane Hydrocarbon" (g/KW.h)	0.049 انخفاض بنسبة 50%
PM "Particulate Matter" (g/KW.h)	0.017 انخفاض بنسبة 90%

This step will be applied as well to the full power plant in Hadath that houses 6 gensets totalizing 4 MW with the impactful importance on the reductions it will lead on actual emissions.

3 تركيب إنارة LED في الريجي - فرع بكفيا:

تركيب 500 لمبة LED بقياس 120 سنتم في مستودعات بكفيا، ما أدى إلى خفض الاستهلاك بمعدل 10 كيلوواط. وتركيب 64 بروجكتور LED للإنارة الليلية في المنشأة.

4 تركيب خط ثانٍ في الريجي - معمل بكفيا:

بعد تركيب خط ثاني في معمل بكفيا، تم خفض استهلاك الطاقة بمعدل 285 كيلوواط والمدة من 4 أشهر الى ثلاثة أشهر.

5 تركيب فيلتر ديزل DPF في الريجي فرع البترون:

قبل تركيب فيلتر الديزل كانت انبعاثات المولد 80 KVA على الشكل التالي:

أما بعد تركيب نظام فيلتر الديزل فقد أصبحت انبعاثات المولد 80 KVA على الشكل التالي:

هذه الخطوة ستنفذ أيضاً في فرع الحدت الذي يضم 6 مولدات بقدرة 4 ميغاواط الأمر الذي سيؤدي الى انخفاض كبير في الانبعاثات الحالية.

B **IMPACT OF PRODUCTION GROWTH ON ENERGY CONSUMPTION**

The manufacturing activities at Regie are expanding towards an ascending consolidated production growth for the local brands in addition to producing, based on licences, brands of multinational companies like Philip Morris International (PMI), Japan Tobacco International (JTI), Imperial Tobacco (IT) and Von Eicken.

The production at Regie has scored almost 75% of the total local sales, with total record of 725,000 master cases of which 620,000 are for local brands and 100,000 are for foreign brands in both KS and SKS formats.

Moreover, the year 2018 witnessed the purchase of new specialized line to produce Super Slim brands.

The expansion plan in machineries and infrastructure is still ongoing with the increase of the number of lines. Thus, the figures of power consumption have slightly increased in 2017 relatively to 2016 whereas a significant increase occurred in 2018 due to the following major factors:

- A. Increase in the total number of production lines from 5 to 7 leading to additional 250 kw/hr.
- B. Increase in the working hours of the second half of the year from 18 hrs /day to 24 hrs /day.
- C. Increase in the activity of the primary section to prepare the cut tobacco calling for more steam and hot water and consequently larger amount of fuel oil for the boilers.
- D. Increase in the capacity of the generators room by installing 2x1000 KVA gensets in addition to the extensive operation of the power plant to cover 24 hours working conditions of the factory.
- E. Installation of 2x100 KW air compressors, which supplied the compressed air extensively to the working production lines.
- F. Installation of a new kitchen in the primary section that requires more steam to operate the casing tanks that have a larger capacity than the previous old ones(4x casing tanks each having a working volume of 300L compared to 2 previous tanks of 200L each).
- G. Installation of a cooling system in the factory using VRV technology leading to additional 250 kw/hr.

BY MID OF 2019
REGIE WOULD HOUSE 12
INTERNALLY AROUND
COMPLETE LINES WITH THE
LATEST TECHNOLOGY
ALLOWING A POSSIBILITY TO REACH 100,000
MASTER CASES / MONTH

ب **أثر نمو الإنتاج على معدل استهلاك الطاقة**

تتوسع أعمال التصنيع في الريجي حيث تضاعف معدل نمو الإنتاج في الأصناف المحلية (سيدرز) إضافة إلى بدء التصنيع بموجب "إجازة" لشركات عالمية مثل فليب موريس، جابان توباكو، امبريال توباكو وفون ايكن.

بلغ إنتاج الريجي حوالي 75% من مجموع المبيعات المحلية مسجلاً 725,000 صندوق منها 620,000 منها لأصناف محلية و100,000 لأصناف أجنبية.

هذا وقد شهد العام 2018 على استحضار خط جديد بتصنيع أصناف استحضاره لإنتاج أصناف Super Slim.

ان خطة التوسع في المعدات والبنى التحتية لا تزال متواصلة مع زيادة خطوط الإنتاج، وبالتالي ارتفعت أرقام استهلاك الطاقة قليلاً في العام 2018 مقارنة مع العام 2016 في حين حصلت زيادة مهمة في العام 2018 نظراً للعوامل التالية:

- أ. زيادة عدد خطوط الإنتاج من 5 إلى 7 ما أدى إلى 250 كيلوواط إضافية.
- ب. زيادة ساعات العمل في النصف الثاني من السنة من 18 ساعة إلى 24 ساعة في اليوم.
- ت. زيادة عمل قسم تحضير التبغ المفروم الأمر الذي تطلب مزيداً من البخار والماء الساخن وبالتالي كمية أكبر من الوقود.
- ث. زيادة قدرة غرفة المولدات من خلال تركيب مولدين بقدرة 1000 KVA للواحد بالإضافة إلى زيادة عمل غرفة المولدات لتغطي 24 ساعة عمل للمصنع.
- ج. تركيب 2 كومبريسور هواء بقدرة 100 كيلوواط للواحد لتزويد خطوط الإنتاج بالهواء المضغوط.
- ح. تركيب مطبخ جديد في قسم التحضير العام يتطلب مزيداً من البخار لتشغيل الخزانات التي سعتها أكبر من القديمة (4 خزانات بسعة 300 لتر مقارنة مع 200 لتر للخزانات السابقة).
- خ. تركيب نظام تبريد في المعمل بتقنية VRV أدى إلى استهلاك 250 كيلوواط إضافية.

في منتصف العام 2019
ستضم الريجي 12
خطاً متكاملًا مجهزاً بأحدث التقنيات
تصل قدرة تصنيعها إلى 100,000 صندوق في الشهر

1 **ENERGY CONSUMPTION FOR 2017 AND 2018**



	2018		
	GEN (kW.h)	EDL (kW.h)	TOTAL (kW.h)
JANUARY كانون الثاني	183,475.00	211,658.00	395,133.00
FEBRUARY شباط	133,830.00	209,872.00	343,702.00
MARCH آذار	109,841.00	285,331.00	395,172.00
APRIL نيسان	107,759.00	247,745.00	335,504.00
MAY أيار	184,304.00	238,919.00	423,223.00
JUNE حزيران	239,104.00	268,313.00	507,417.00
JULY تموز	589,328.00	562,751.00	1,152,079.00
AUGUST آب	400,618.00	446,445.00	847,063.00
SEPTEMBER أيلول	412,031.00	479,384.00	891,415.00
OCTOBER تشرين الأول	279,795.00	581,217.00	861,012.00
NOVEMBER تشرين الثاني	169,960.00	424,002.00	593,962.00
DECEMBER كانون الأول	170,000.00	424,000.00	594,000.00
			7,359,682.00



	2017		
	GEN (kW.h)	EDL (kW.h)	TOTAL (kW.h)
JANUARY كانون الثاني	219,152.00	117,852.00	337,004.00
FEBRUARY شباط	166,128.00	151,311.00	317,439.00
MARCH آذار	144,832.00	215,542.00	360,374.00
APRIL نيسان	73,043.00	270,666.00	343,709.00
MAY أيار	167,736.00	215,899.00	383,635.00
JUNE حزيران	203,774.00	248,808.00	452,582.00
JULY تموز	257,552.00	252,639.00	510,191.00
AUGUST آب	264,642.00	268,254.00	532,896.00
SEPTEMBER أيلول	216,052.00	253,548.00	469,600.00
OCTOBER تشرين الأول	141,573.00	324,903.00	466,476.00
NOVEMBER تشرين الثاني	95,081.00	298,878.00	393,959.00
DECEMBER كانون الثاني	100,572.00	291,772.00	392,344.00
			4,960,179.00

2 GENERATOR FUEL CONSUMPTION OF 2017 AND 2018

إستهلاك الطاقة في المولدات خلال عامي 2017 و2018

3 BOILERS FUEL CONSUMPTION

إستهلاك الطاقة في المراجل البخارية

	2018	
	GEN (KW.h)	FUEL (L)
JANUARY كانون الثاني	183,475.00	45,868.75
FEBRUARY شباط	133,830.00	33,457.50
MARCH آذار	109,841.00	27,460.25
APRIL نيسان	107,759.00	26,939.75
MAY أيار	184,304.00	46,076.00
JUNE حزيران	239,104.00	59,776.00
JULY تموز	589,328.00	147,332.00
AUGUST آب	400,618.00	100,154.00
SEPTEMBER أيلول	412,031.00	103,007.75
OCTOBER تشرين الأول	279,795.00	69,948.75
NOVEMBER تشرين الثاني	169,960.00	42,490.00
DECEMBER كانون الأول	170,000.00	42,500.00
TOTAL	2,980,045.00	745,011.25

As per the generator data sheet, each KW.h needs 0.25L of fuel

	2017	
	GEN (KW.h)	FUEL (L)
JANUARY كانون الثاني	219,152.00	54,788.00
FEBRUARY شباط	166,128.00	41,532.00
MARCH آذار	144,832.00	36,208.00
APRIL نيسان	73,043.00	18,260.75
MAY أيار	167,736.00	41,934.00
JUNE حزيران	203,774.00	50,943.50
JULY تموز	257,522.00	64,380.00
AUGUST آب	264,642.00	66,160.50
SEPTEMBER أيلول	216,052.00	54,013.00
OCTOBER تشرين الأول	141,573.00	35,393.25
NOVEMBER تشرين الثاني	95,081.00	23,770.25
DECEMBER كانون الأول	100,572.00	25,143.00
TOTAL	2,050,107.00	512,526.75

As per the generator data sheet, each KW.h needs 0.25L of fuel

STEAM BOILER	WORKING HOURS / DAY	FUEL CONSUMPTION (L) / DAY	FUEL CONSUMPTION (L) / MONTH
3.5 T/hour	5	971.25	24,281.25
3.5 T/hour	3	582.75	14,568.75
TOTAL		1,554.00	38,850.00
TOTAL FUEL CONSUMPTION (L) / YEAR			466,200.00



4 STEAM CONSUMPTION OF 2017 AND 2018

4 إستهلاك البخار خلال عامي 2017 و2018

2018					
Machine	Needed Steam Kg/Hr	Working Hrs/Day	Steam Consumption (kg/Hr)/Day	Steam Consumption (kg/Hr)/Month	Steam Consumption (kg/Hr)/Year
DCC	350	7.00	2,450.00	61,250.00	735,000.00
Casing Cylinder	450	7.00	3,150.00	78,750.00	945,000.00
Dryer	1300	10.00	13,000.00	325,000.00	3,900,000.00
Kitchen	300	4.00	1,200.00	30,000.00	360,000.00
Vacuum Chamber 1	1500	2.00	3,000.00	75,000.00	900,000.00
Vacuum Chamber 2	1500	5.00	7,500.00	187,500.00	2,250,000.00
Hot Water Tanks 1	1500	2.00	3,000.00	75,000.00	450,000.00
Hot Water Tanks 2	1000	4.00	4,000.00	100,000.00	1,200,000.00
Heat Exchanger	1500	10.00	15,000.00	375,000.00	2,625,000.00
TOTAL					13,365,000.00

2017					
Machine	Needed Steam Kg/Hr	Working Hrs/Day	Steam Consumption (kg/Hr)/Day	Steam Consumption (kg/Hr)/Month	Steam Consumption (kg/Hr)/Year
DCC	350	5.00	1,750.00	43,750.00	525,000.00
Casing Cylinder	450	5.00	2,250.00	56,250.00	675,000.00
Dryer	1300	8.00	10,400.00	260,000.00	3,120,000.00
Kitchen	150	4.00	600.00	15,000.00	180,000.00
Vacuum Chamber 1	1500	2.00	3,000.00	75,000.00	900,000.00
Vacuum Chamber 2	1500	3.00	4,500.00	112,500.00	1,350,000.00
Hot Water Tanks	1500	2.00	3,000.00	75,000.00	450,000.00
Heat Exchanger	1500	10.00	15,000.00	375,000.00	2,625,000.00
TOTAL					9,825,000.00

The cooling and heating consumption is the same for the year 2017 and the year 2018. We did not add any major equipment.

حافظ استهلاك التبريد والتسخين على معدلاته في العامين 2018 و2018، إذ لم تضاف الرجيبي أي معدات أساسية.

In the year 2019, the cooling load will increase as Regie will add a Chiller System for the new factory in C3, and also it has already installed VRV system in the factory.

أما في العام 2019 فسيزداد استهلاك التبريد كوننا سنضيف نظام تبريد في المصنع الجديد وقمنا بتركيب نظام VRV في المصنع الأول.

5 COOLING CONSUMPTION

5 إستهلاك الطاقة في نظام التبريد

Machine	Quantity	Power consumption (kW.h)	Working hours / day	Total cooling consumption (kW.h)/Month	Total cooling consumption (kW.h)/Year
Split Unit 12000 Btu/hr	57	1.00	8	11,400.00	68,400.00
Split Unit 18000 Btu/hr	43	1.70	8	14,620.00	87,720.00
Split Unit 24000 Btu/hr	57	2.00	8	22,800.00	136,800.00
Central DX Unit 48000 Btu/hr	2	4.50	10	2,700.00	16,200.00
Central DX Unit 60000 Btu/hr	43	3.20	10	41,280.00	247,680.00
Precision Cooling Units	2	8.19	24	11,793.60	141,523.20
Chiller 60 Tons	3	75	8	45,000.00	270,000.00
TOTAL					968,323,20

6 HEATING CONSUMPTION

6 إستهلاك الطاقة في نظام التدفئة

Machine	Quantity	Power consumption (KW.h)	Working hours / day	Total cooling consumption (KW.h)/Month	Total cooling consumption (kW.h)/Year
Split Unit 12000 Btu/hr	57	1.20	8	13,680.00	82,080.00
Split Unit 18000 Btu/hr	43	1.90	8	16,340.00	98,040.00
Split Unit 24000 Btu/hr	57	2.20	8	25,080.00	150,480.00
Heat Exchanger	1	906.25	8	181,250.00	1,087,500.00
TOTAL					1,418,100.00

7 WATER CONSUMPTION

In 2018 Regie maintained the same water consumption as in 2016 and 2017:

- Increase of 10 m3/day in the water consumption in the production department.
- Increase of 9 m3/day in the new kitchen installed in the primary section.
- Increase of 9 m3/day for the cleaning process.

As a result, the water consumption in the year 2018 increased around 28 m3/day compared to the year 2017.

7 إستهلاك المياه

في العام 2018 حافظت الريجي على النسبة نفسها تقريباً من استهلاك المياه المسجلة في العامين 2016 و2017:

- زيادة 10 م3 /اليوم في قسم الإنتاج.
- زيادة 9 م3/اليوم في المطبخ الجديد.
- زيادة 9 م3/اليوم لعملية التنظيف.

نتيجة لذلك، إرتفع إستهلاك المياه في العام 2018 بنسبة 28 م3/اليوم مقارنة بعام 2017.

C WASTE MANAGEMENT

ج إدارة النفايات



At the Regie, we are committed to manage waste in a responsible way. Many efforts are being deployed to have our factories' waste recycled. Cartons, scrap, paper blanks and other waste are being sold to third parties for reuse or recycling.

تلتزم الريجي بإدارة النفايات بكل مسؤولية، وتبذل جهوداً حثيثة في هذا المجال لتدوير نفايات معاملها من خلال بيع الكرتون والورق والمخلفات الأخرى إلى أطراف خارجية لإعادة استعمالها أو إعادة تدويرها.



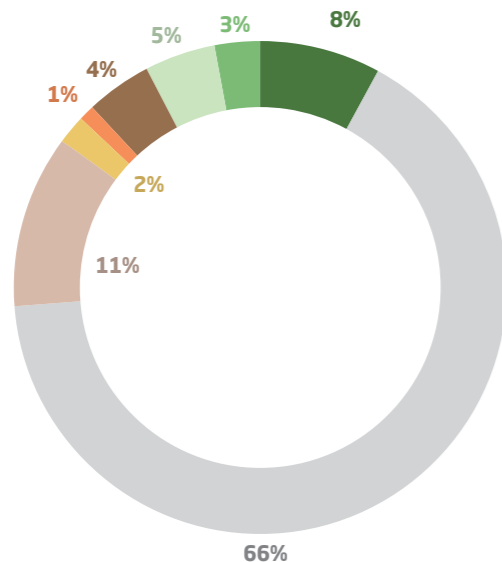
WASTE SOLD TO COMPANIES DURING THE YEAR 2018

64 ton of carton and 370 ton of scrap were sold to companies who recycled or reused them. Approximately 130 ton of waste generated during production are distributed between C48 carton, aluminum paper, envelop and paper blanks, carton blanks, filters, cigarette papers and tipping papers:

النفايات المباعة خلال العام 2018

تم بيع 64 طناً من الكرتون و370 طناً من قصاصات الورق الي شركات تقوم بتدويرها أو إعادة استخدامها. ينتج حوالي 130 طناً من النفايات عن عملية التصنيع ويتوزع بين كرتون وورق ألمنيوم ومغلفات وفلاتر وورق سجاير وغيرها:

WASTE PERCENTAGE / CATEGORY



- خردة Scrap
- ورق مقوى C48 Cartons
- صناديق كرتون Carton Blanks
- ورق تغليف Envelopes and Paper
- ورق ألمنيوم Aluminium Paper
- كرتون Cartons

نسبة النفايات حسب الفئة



CONCLUDING REMARKS

إستنتاجات أخيرة

A

OVERVIEW OF SUSTAINABILITY PERFORMANCE

1 KEY PERFORMANCE INDICATORS AT REGIE

Objective/Key performance indicators أهداف/مؤشرات الأداء	What Regie did نتائج قياس مؤشرات الأداء	Target هدف	New Goal هدف مستقبلي	Progress at a glance درجة التحسن
Ensure wholesalers satisfaction/M1P6 M1P6 ضمان رضا تجار الجملة Wholesalers Satisfaction rate: $\delta_{ws} = \sum \delta_{sj} / m$ $\delta_{ws} = \sum \delta_{sj} / m$: معدل رضا تجار الجملة	85.16 vs 88.08 in 2017 vs 78.47 in 2016	89	89	Mostly Met
Ensure Employees Satisfaction/S1P1 S1P1 ضمان رضا الموظفين Employees Satisfaction rate: $\delta_{ES} = \sum \delta_{sj} / m$ $\delta_{ES} = \sum \delta_{sj} / m$: معدل رضا الموظفين	81 % vs 70% vs. 68.9 in 2016	71	83	Met
Ensure Events attendees' satisfaction/S1P2 S1P2 ضمان رضا المشاركين في نشاطات الإدارة Events' Attendees Satisfaction rate: $\delta_{EA} = \sum \delta_{sj} / m$ $\delta_{EA} = \sum \delta_{sj} / m$: معدل رضا المشاركين في نشاطات الإدارة	82.15% vs 79.45 vs 70.23 in 2016	81%	85%	Met
Minimize customer complaints/ M1P6 M1P6 الحد من شكاوى الزبائن # of complaints in questionnaires- δ_c δ_c : عدد الشكاوى في الاستبيانات	84/536= 16% vs 530/593 = 89% vs 64% in 2016	44%	16%	Met
Suppliers' performance/ M1P7, S2P1 M1P7, S2P1 أداء الموردين Average service provider evaluation grade- δ_{sp} δ_{sp} : درجة تقييم متوسط مقدمي الخدمات	9.032 in 2018 vs 9 in 2017 vs 8.64 in 2016	9	9	Met
Employee Performance Improvement /S1P1 S1P1 تحسين أداء الموظف Personnel evaluation grade - δ_{pe} δ_{pe} : معدل أداء الموظفين	-----	77	---	31-12-2018
Risk Mitigation Performance/M1P5 M1P5 أداء التقليل من المخاطر Risk Mitigation Efficiency - δ_{RME} δ_{RME} : فاعلية التقليل من المخاطر	55%	55%	60%	Met
Quality Assurance Of Processes/M1P3 M1P3 ضمان جودة العمليات Audit Time Accuracy - δ_{ATA} δ_{ATA} : دقة الوقت المحدد للتدقيق في الحسابات	90%	100%	100%	Mostly Met
Ensure Stakeholders Engagement/M1P6 M1P6 ضمان التزام المساهمين Stakeholders engagement % - δ_{SE} δ_{SE} : نسبة إشراك المساهمين %	2781/27956 =10% vs 5% in 2016	10%	12%	Met
Increase Capacity Building/S1P2 S1P2 زيادة بناء القدرات qualified ISO internal audit % - δ_{ACB} δ_{ACB} : نسبة المدققين الداخليين الكفوئين الحائزين على شهادة %	41/491= 8.35% vs 3.57% in 2016	7%	10%	Met

CONCLUDING REMARKS

إستنتاجات أخيرة

Objective/Key performance indicators أهداف/مؤشرات الأداء	What Regie did نتائج قياس مؤشرات الأداء	Target هدف	New Goal هدف مستقبلي	Progress at a glance درجة التحسن
Quality control performance/P1P1 P1P1 أداء مراقبة الجودة % of NC products per batch produced δ_{DPB} δ_{DPB} : النسبة المئوية للمنتجات غير المطابقة في الدفعة الواحدة المنتجة	2.3 % in 2018 vs 2,7% in 2017 vs 3% in 2016	2.5%	2.5%	Met
Increase Quality performance of production/ P1P1 P1P1 زيادة أداء الجودة في الإنتاج Cost of poor quality COPQ - δ_{COPQ} δ_{COPQ} : كلفة الجودة الرديئة	38.89% from initial PQC	Reduction of 14.5%	39.3% from initial PQC	Met
Increase Productivity rate performance/P1P1 P1P1 زيادة أداء معدل الإنتاجية The amount of products produced/hours worked كمية المنتجات المنتجة/ساعات العمل	117 in 2018 vs 81 in 2017	82	117	Met
Quality performance of maintenance/S4P1 S4P1 أداء الجودة في الصيانة Maintenance efficiency - δ_{ME} δ_{ME} : فاعلية الصيانة	12.37%	16%	16%	Partially Met
Promote Regie sustainable development strategy تعزيز خدمات إدارة حصر التبغ والتنباك # of visitors in Regie site - δ_{VS} δ_{VS} : عدد الزائرين لموقع الإدارة	20645 visitors in 2018 vs 14063 visitors in 2017 Visits (27001)	18000		Met
Average training performance Rate/ S1P2 S1P2 معدل متوسط أداء التدريب Training effectiveness - δ_{TE} δ_{TE} : فاعلية التدريب	7.34 in 2018 vs 6.84 in 2017	8.3	8.3	Partially Met

B NEXT STEPS

a IMPLEMENTING OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY STANDARD (ISO 45001)

Regie is committed towards a strategic decision to establish and design systematic processes, practical guidance, based on international standards and best practices related to health and safety that can be used to support its sustainability initiatives in order to ensure that workers are safe.

Concerning the employees or internal customers, implementing an Occupational Health and Safety management system, the ISO 45001 is primordial. Many reasons are behind the importance of implementing the ISO 45001:

1- FINANCIAL REASONS

Safety and health management at the workplace contribute to business success. Accidents and ill-health inflict significant costs, often hidden and underestimated.

2- LEGAL REASONS

Carrying out a risk assessment, preparing a safety statement and implementing what you have written down are not only central to any safety and health management system, they are required by law.

3- MORAL AND ETHICAL REASONS

The process of carrying out a risk assessment, preparing a safety statement and implementing what you have written down will help employers prevent injuries and ill-health at work. Employers are ethically bound to do all they can to ensure that their employees do not suffer illness, a serious accident or death.



ب الخطوات التالية

أ تطبيق معيار الصحة والسلامة المهنية ISO 45001

تلتزم إدارة الريجي بالقرار الإستراتيجي بتصميم إجراءات عمل وإرشادات تستند الى المعايير الدولية والممارسات الفضلى في مجال الصحة والسلامة المهنية ويمكن الإستعانة بها لتدعيم مبادرات الإستدامة والتأكد من سلامة العمال.

وان تطبيق معيار ISO 45001 حول الصحة والسلامة المهنية أساسي لعدة أسباب:

1- أسباب مالية

ادارة السلامة والصحة في مكان العمل تساهم في نجاح اعمالنا فالحوادث وحالات المرض ترتب على المؤسسة تكاليف كبيرة غالباً ما يتم التقليل من أهميتها.

2- أسباب قانونية

ان اجراء تقييم للمخاطر وصياغة بيان السلامة العامة وتنفيذ ما تمت صياغته ليس أساسياً فقط لئلي نظام ادارة صحة وسلامة، انما هي أمور مطلوبة قانوناً.

3- أسباب معنوية وأخلاقية

اجراء تقييم للمخاطر وصياغة بيان السلامة العامة وتنفيذ ما تمت صياغته يساعد الموظفين على الوقاية من الإصابات والمرض في العمل. وعلى أرباب العمل القيام ما بوسعهم للحؤول دون تعرض موظفيهم للمرض أو حوادث خطيرة أو الموت.

b A SERIES OF PROCEDURES TO IMPLEMENT ISO 45001 STANDARD

The occupational health and safety policy and procedures will be monitored using key performance indicators that will be reviewed and updated by the Management Board as often as may be appropriate, to ensure objectives are achieved.

- Determine the occupational Health and safety risks and Hazards associated with our activities (such as exposure to noise, air quality, temperature, humidity, lighting, dust, hazardous chemicals, tobacco growing disease) and take action to minimize their potential effects.
- Increasing awareness of OH&S risks and developing a group-wide safety culture.
- Improve Regie occupational health and safety performance in preventing injury and ill-health.
- Emphasizes the need for workers' participation in the functioning of Occupational health and safety processes.
- Ensure that workers are competent to do their assigned tasks safely and they are equipped with the necessary knowledge.
- Promote safe and healthy behaviors through dedicated training and communication campaigns.



ب سلسلة إجراءات لتطبيق معيار ISO 45001

تخضع سياسات واجراءات الصحة والسلامة في العمل للمراقبة استناداً لمؤشرات الأداء الرئيسية التي تتم مراجعتها وتحديثها من قبل مجلس الإدارة عند الضرورة للتأكد من بلوغ الأهداف.

- تحديد مخاطر الصحة والسلامة المهنية المرتبطة بأعمالنا (مثل التعرض للضجيج، الضوء، الغبار، المواد الكيميائية، وآفات زراعة التبغ) واتخاذ التدابير للحد من آثارها المحتملة.
- زيادة الوعي حول مخاطر الصحة والسلامة المهنية وارساء ثقافة قائمة على السلامة في المؤسسة.
- تحسين اداء الصحة والسلامة المهنية في الريجي من خلال الوقاية من الحوادث والحالات المرضية.
- التشديد على ضرورة مشاركة العمال في اجراءات الصحة والسلامة المهنية.
- التأكد من كفاءة العمال في تأدية الأعمال الموكلة لهم ومن تسلحهم بالمعرفة اللازمة لذلك.
- تعزيز سلوكيات الصحة والسلامة من خلال التدريب والتواصل.

C ISO 9001: FUTURE OBJECTIVES

ج ISO 9001: الأهداف المستقبلية

Objectives / Actions	Description	Progress at a glance
1- Rehabilitation of the laboratory	Rehabilitation of the laboratory is something essential to deal with since it affects the quality control at production level.	Not Met ● ● ●
2- Implementation of ERP	The ERP is something that need customization and continual improvement.	Partially Met ● ● ●
The implementation of the ISO 45001: Occupational health and safety management system	To begin implementation end of 2019.	Not Met ● ● ●
3- Design a new rewarding scale	The human resources department should develop appropriate guideline. Procedure draft to be produced in cooperation of DG, HR and to be submitted by 2019 for review and approval by DG.	Partially Met ● ● ●
4- Recruiting new employees	Working on being able to outsource the technical workforce needed in the factory.	Partially Met ● ● ●
5- Expand the scope of ISO 9001 to cover all department of Regie LTT	The QMS will be expanded to include the majority of procedures in Hadat area by end 2019.	Partially Met ● ● ●
6- Improving infrastructure	Improving Infrastructure is a continual process, and related to all area. Currently laboratory infrastructure is must.	Partially Met ● ● ●
7- Issuance of training policy	Drafting a guideline to describe the criteria for selecting training courses and trainees.	Not Met ● ● ●
8- Raise the quality culture	Conduct trainings on quality to all employees' level.	Partially Met ● ● ●
9- Monitor quality trends	The directors and head of department should make it a matter of routine to obtain reports which provide information about quality developments in his or her area of activity.	Not Met ● ● ●
10- Establishing the sustainable tobacco initiative Lebanon: "STIL"	This initiative aims to take care of the human rights issues: Fighting child labor and decrease youth smoking.	Not Met ● ● ●
11- Promote Human Rights Policy	This action aims to influence Regie stakeholders.	Partially Met ● ● ●
12. Implementation of Sustainable Tobacco Environmental Practice "STEP"	This initiative aims to Implement some international standards as Energy Management System, Develop a Waste Management Strategy, Develop a sustainable procurement policy, Implement an environmental management system and consider hiring an environmental specialist.	Not Met ● ● ●

التهافت / الإجراءت	التفاسيل	حالة التقدم
1- إعادة تأهيل المختبر	إعادة تأهيل المختبر خطوة أساسية لأنها تؤثر على مراقبة الجودة في التصنيع.	غير مطبق ● ● ●
2 - تطبيق نظام تخطيط الموارد ERP	نظام تخطيط الموارد يحتاج الى ملاءمة وتحسين مستمر.	مطبق جزئياً ● ● ●
تطبيق معيار ISO 45001 حول نظام الصحة والسلامة المهنية	البدء بالتطبيق في نهاية العام 2019.	غير مطبق ● ● ●
3 - تصميم مقياس جديد للمكافآت	على مديرية الموارد البشرية وضع الخطوط التوجيهية المناسبة. ويجب صياغة إجراءات عمل بالتعاون مع الإدارة العامة ورفعها في العام 2019 للمراجعة والموافقة من قبل المدير العام.	مطبق جزئياً ● ● ●
4 - توظيف موظفين جدد	يتم العمل على الاستعانة بشركات خارجية لتأمين اليد العاملة الفنية للصناعة الوطنية.	مطبق جزئياً ● ● ●
5 - توسيع نطاق ISO 9001 ليشمل كافة المديرات والمصالح	سيتم توسيع نطاق نظام ادارة الجودة ليشمل معظم الاجراءات في منطقة الحدت مع حلول نهاية العام 2019.	مطبق جزئياً ● ● ●
6 - تحسين البنى التحتية	تحسين البنى التحتية عملية مستمرة وتشمل كافة النواحي. حالياً بنية المختبر التحتية ضرورية.	مطبق جزئياً ● ● ●
7 - إصدار سياسة تدريبية	تحضير مسودة حول أسس اختيار الدورات التدريبية والمتدربين.	غير مطبق ● ● ●
8 - نشر الوعي حول ثقافة الجودة	إقامة دورات تدريبية حول الجودة لجميع الموظفين.	مطبق جزئياً ● ● ●
9 - تتبع آخر التطورات في مجال الجودة	على المدراء ورؤساء المصالح الاستحصال بشكل روتيني على تقارير تعطي معلومات عن تطورات الجودة في نطاق عملهم.	غير مطبق ● ● ●
10 - ارساء مبادرة التبغ المستدام في لبنان: "STIL"	تهدف هذه المبادرة الى الاهتمام بمسائل حقوق الانسان: مكافحة عمالة الاطفال والحد من التدخين لدى الشباب.	غير مطبق ● ● ●
11 - نشر سياسة حقوق الانسان	تهدف هذه الخطوة الى التأثير على المتعاملين مع الريجي.	مطبق جزئياً ● ● ●
12 - تطبيق الممارسات البيئية لاستدامة التبغ "STEP"	تهدف هذه المبادرة الى تطبيق بعض المعايير الدولية مثل ادارة الطاقة وتطوير استراتيجية لإدارة النفايات وسياسة مشتريات مستدامة وتطبيق نظام ادارة بيئية والتفكير في توظيف خبير بيئي.	غير مطبق ● ● ●

C STEPS TOWARD PRODUCT TRACEABILITY

- 1- Installation of tobacco blend security system in the primary processing line of tobacco , allowing elimination of batch components errors in the tobacco feeding and tracking of each C48 cartoon used in each batch via barcode identifier.
 - 2- Installation of a new kitchen for the preparation of flavors equipped with RFID identifiers for each batch which as well assigns each flavor batch to a tobacco batch number, and thus allowing full security of the flavor type with the batch type.
 - 3- Reporting Supervisory Control and Data Acquisition (SCADA) system for tobacco batches history and units reports of the primary line allowing further integration into a unified reporting batching platform that provides batch unit report all along the process saved in a history file for each of the tobacco processed batches.
 - 4- Establishing operation SOP for warehouses management along with full locators addressing and logistics data base and data structure and implementing (already GO LIVE PHASE) a new warehouse management software based on best standard operation practices procedure following international standards for supply chain management in operations planning, ordering, queuing, storing, handling and tracing the raw material with the production batches.
- The said WMS allows material reporting and traceability by batch for all material affecting product quality as well as easier means for physical count, inventory accuracy and offers data migration with the purchasing module for better tracking of material orders execution.
- After consolidation period, a later update on the said WMS would include Business intelligence KPIs related to warehouses holding capacity, loaded capacity , dynamic material flow simulation for material planning integrated with dynamic production forecasting.
- 5- Enhancing the machines operation status by conducting in depth maintenance combining efforts of its technical team with Engineers from genuine manufacturers.
 - 6- Preparing a plan to enhance its KPI of wastes in production and reduce this waste by installing a central cigarettes ripping unit that allows re-use of almost 70 % of the tobacco in the rejected cigarettes and packs. The said unit will feature as well devices for appropriate waste management for filters attachment leftovers.
 - 7- Continuing the internal development for the laboratory capabilities of testing and validating the test unit of tobacco leaves Nicotine and Sugar content to provide a higher platform for the consistency of the quality of purchased tobacco and consequently , with the routine tests, verify regular characteristics of our products.
 - 8- Increasing the level of automation for non value stream activities by preparing a full conceptual system for end of line packing that will help increasing the traceability and link up automatically the production with the future Enterprise resource planning (ERP) system via machine data base link up.

ج نحو تتبع دقيق للمنتجات

- 1- تركيب نظام امان وتتبع لخلطة التبغ في مجموعات التحضير تتيح التخلص من الأخطاء التي يمكن ان تحدث خلال تلقيم مكونات المزيج التبغ عبر قراءة الرمز الاحادي لكل كرتونه تبغ يتم تلقيمها على خط التحضير .
- 2- تركيب مطبخ جديد لتحضير النكهات مجهز بعلامات تعريف لكل مجموعة من العطور والاعلغة ، تحدد عبر رقائق الكترونية ذكية لكل نكهة رقم المزيج المحضر فتضمن ذلك نوع النكهة مع نوع المجموعة.
- 3- تطبيق نظام مراقبة التحكم واكتساب البيانات لتتبع تاريخ مجموعات التبغ بما يؤسس لمرحلة اكثر تطورا لبرنامج آخر يتيح ربط قاعدة بيانات كافة الوحدات المنتجة داخل قسم التحضير العام ضمن تقرير موحد لكل مزيج تبغ يتم تحضيره مع إمكانية نقل هذه البيانات الى برامج أخرى لتحليل الأداء في هذا القسم.
- 4- انشاء معيار تشغيل داخلي لإدارة المستودعات وقاعدة بيانات لوجستية ، ووضع برنامج معلوماتي جديد لإدارة المستودعات في الخدمة استناداً الى اجراء تشغيلي يعتمد على معايير دولية لإدارة سلسلة التوريد في مجال تخطيط العمليات وتقديم الطلبات والتخزين وتتبع المواد الخام مع مجموعات الإنتاج. ان البرنامج المذكور يؤمن مستوى الربط المطلوب مع قسم المشتريات بما يتيح تتبعاً افضل لعمليات الشراء وشحنات المواد الأولية ، كما يؤمن اصدار تقارير مفصلة حول المواد المستهلكة في كل دفعة انتاج .
- بعد تثبيت فترة الاستخدام والتألف مع البرنامج المذكور، يمكن تحديثه عبر ادخال معايير تقييم حول عمل المستودعات ، سعة التخزين وحجم والعمليات فيها فضلا عن اعداد اجراء حسابي يحتسب حجات المواد الأولية مع ترقبات الإنتاج بصورة دينامية معطوفة على قدرة التخزين مما يسمح بتخطيط افضل لعمليات الشراء والتخزين
- 5- تحسين تشغيل الآلات عن طريق إجراء صيانة متعمقة تجمع بين جهود الفريق الفني والمهندسين من الشركات المصنعة.
- 6- إعداد خطة لتعزيز مؤشرات الأداء في مجال شوائب التصنيع وخفض كلفة الهدر عن طريق تركيب وحدة لتلف السجائر تسمح بإعادة استخدام ما يقارب 70 % من تبغ السجائر المرفوضة ستضم الوحدة المذكورة أيضاً أجهزة للتخلص بشكل مناسب من بقايا الفلاتر.
- 7- مواصلة التطوير الداخلي لقدرات المختبر لفحص التبغ ونسبة النيكوتين والسكر فيه وتوفير منصة أفضل للتأكد من جودة التبغ المشتري وبالتالي التأكد من خلال الاختبارات الروتينية من تطابق مواصفات منتجاتنا.
- 8- رفع مستوى المكنة للنشاطات من خلال إعداد نظام كامل للتعبئة يساعد في زيادة التتبع وربط الإنتاج تلقائياً بنظام تخطيط موارد في المستقبل (ERP) عبر ربط قاعدة البيانات.